

Elektro-Kettensäge mit Teleskopstiel (DE)

Sega elettrica a catena con manico telescopico (IT)

Scie à chaîne électrique avec manche télescopique (FR)

Elektrische kettingzaag met telescopische steel (NL)

Elektryczna piła łańcuchowa z drążkiem teleskopowym (PL)

Electric chainsaw with telescopic shaft (GB)

Elektrická řetězová píla s teleskopickou násadou (CZ)

Elektrinis grandininis pjūklas su teleskopiniu kotu (LT)



EKS 710-20 T



Originalbetriebsanleitung

Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale

Traduction de la notice d'utilisation originale

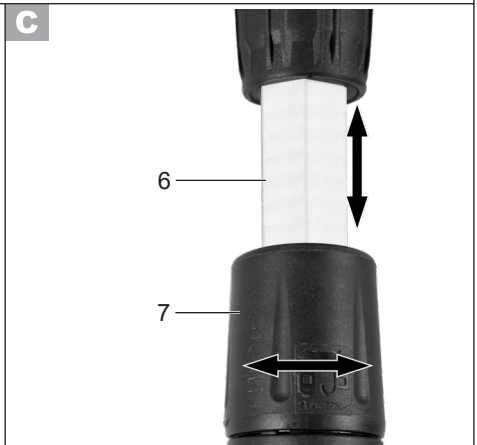
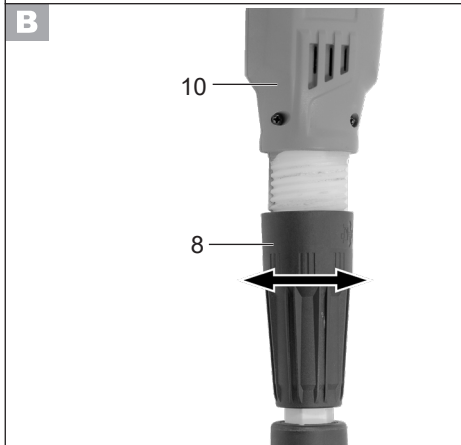
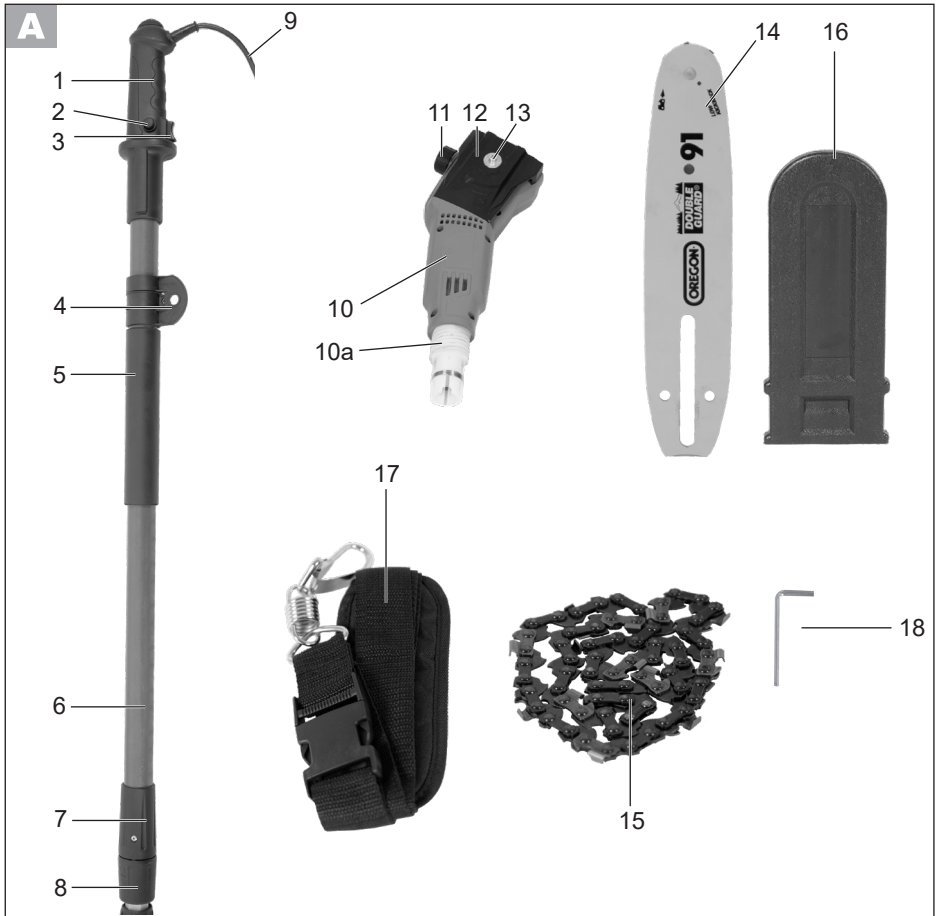
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

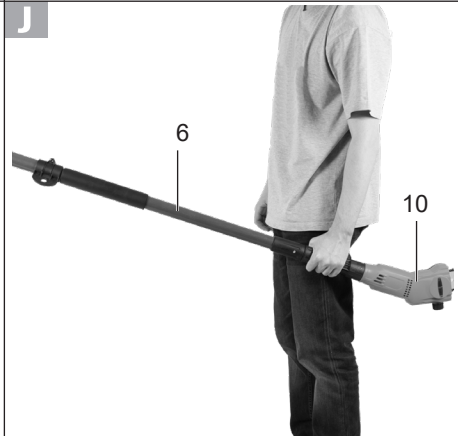
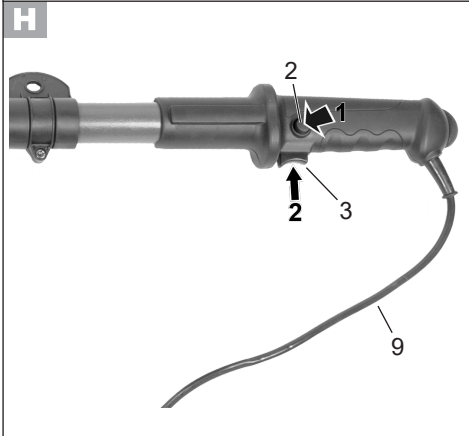
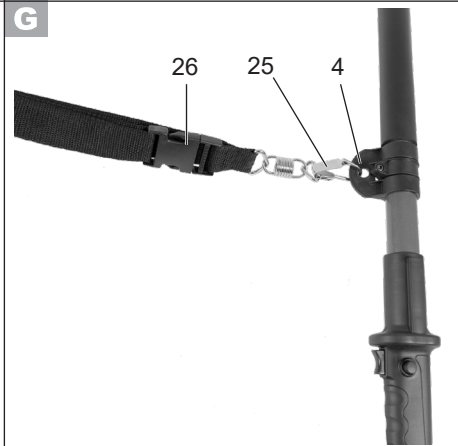
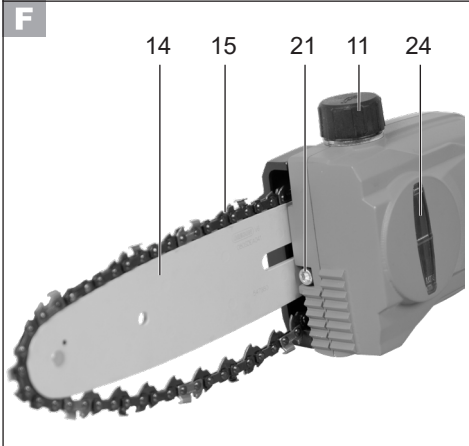
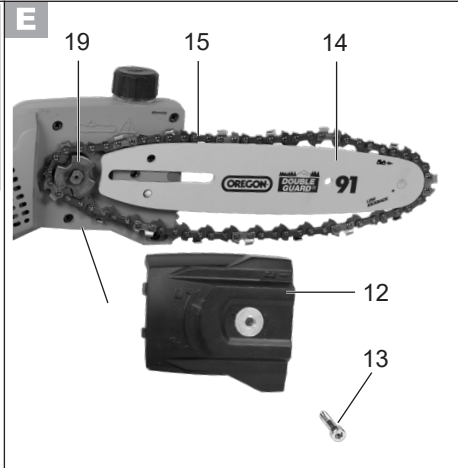
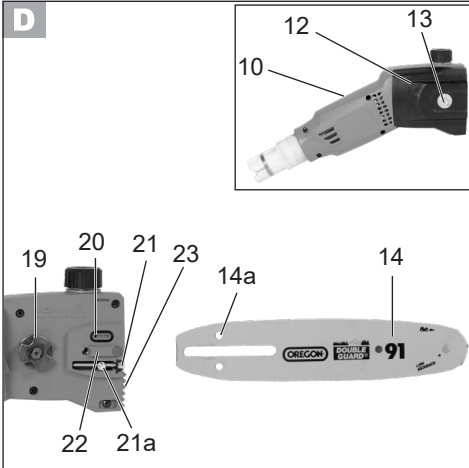
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

Translation of the original instructions for use

Překlad originálního návodu k obsluze

Originalios eksploataavimo instrukcijos vertimas







DE	Originalbetriebsanleitung	5
IT	Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale	24
FR	Traduction de la notice d'utilisation originale	42
NL	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	61
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	79
GB	Translation of the original instructions for use	97
CZ	Překlad originálního návodu k obsluze	113
LT	Originalios eksploataavimo instrukcijos vertimas	130

Inhalt

Verwendungszweck	5	Entsorgung/Umweltschutz	21
Allgemeine Beschreibung	6	Ersatzteile	21
Lieferumfang	6	Garantie	22
Übersicht	6	Reparatur-Service	22
Funktionsbeschreibung	6	Fehlersuche	23
Sicherheitsfunktionen	6	Original CE-Konformitätserklärung ..	148
Technische Daten	7	Explosionszeichnung	157
Symbole und Bildzeichen	7	Service-Center	159
Bildzeichen auf dem Gerät	7		
Symbole in der Anleitung	8		
Sicherheitshinweise	8		
Allgemeine Sicherheitshinweise	8		
Allgemeine Sicherheitshinweise für			
Elektrowerkzeuge	9		
Sicherheitshinweise für Kettensägen ..	11		
Ursachen und Vermeidung eines			
Rückschlags	12		
Montage	14		
Geräteaufsatz de-/montieren	14		
Teleskopstiel verstellen	14		
Schwert montieren	14		
Sägekette montieren	14		
Sägekette spannen	15		
Inbetriebnahme	15		
Kettenöl einfüllen	16		
Schultergurt befestigen	16		
Ein- und Ausschalten	16		
Bedienung	17		
Arbeiten mit dem Hochentaster	17		
Gerät ablegen	17		
Schnitttechniken mit dem			
Hochentaster	17		
Sicheres Arbeiten	18		
Wartung und Reinigung	18		
Reinigung	19		
Wartung	19		
Schneidzähne schärfen	19		
Sägekette wechseln	19		
Schwert warten	19		
Wartungsintervalle	20		
Tabelle Wartungsintervalle	20		
Transport	20		
Aufbewahrung	20		



Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme zu Ihrer Sicherheit und für die Sicherheit anderer diese Betriebsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät benutzen. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen.

Verwendungszweck

Die Kettensäge mit Teleskopstiel ist für Entastungsarbeiten an Bäumen vorgesehen.

Er ist nicht für umfangreiche Sägearbeiten, Baumfällungen und Schneiden von Materialien wie Mauerwerk, Kunststoff oder Lebensmittel konstruiert.


Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Lokale Vorschriften können die Altersbeschränkung für den Anwender festlegen. Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.

Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder

deren Eigentum verantwortlich.
Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung

 Die Abbildungen finden Sie auf den Seiten 2-3.

Lieferumfang

- Elektro-Kettensäge mit Teleskopstiel
- Schwert, Kette, Schutzabdeckung
- Schultergurt
- Innensechskantschlüssel
- Ölflasche
- Betriebsanleitung

Bitte beachten Sie, dass das Gerät nach Gebrauch nachölt und Öl auslaufen kann, wenn sie seitlich oder auf dem Kopf gelagert wird. Das ist ein normaler Vorgang, bedingt durch die notwendige Lüftungsöffnung am oberen Tankrand und kein Grund zur Reklamation. Da jede Säge während der Fertigung kontrolliert und mit Öl getestet wird, könnte trotz Ausleerens ein kleiner Rest im Tank sein, der während des Transportes das Gehäuse leicht mit Öl beschmutzt. Bitte säubern Sie das Gehäuse mit einem Lappen.

Übersicht

- A**
- 1 Handgriff
 - 2 Einschaltsperr
 - 3 Ein-/Ausschalter
 - 4 Befestigungsöse Schultergurt
 - 5 Softhandgriff
 - 6 Teleskopstiel
 - 7 Gewindehülse
 - 8 Überwurfmutter
 - 9 Netzleitung

- 10 Hochentaster-Aufsatz
- 10a Gewinde Hochentaster-Aufsatz
- 11 Kettenöltankkappe
- 12 Kettenradabdeckung
- 13 Schwert-Befestigungsschraube
- 14 Schwert
- 15 Sägekette
- 16 Schutzabdeckung, Sägekette
- 17 Schultergurt
- 18 Innensechskantschlüssel

- D**
- 19 Kettenrad
 - 20 Ölauslass
 - 21 Kettenspannschraube
 - 22 Schwertführung
 - 23 Krallenanschlag

- F**
- 24 Sichtfenster Kettenöltank

- G**
- 25 Karabinerhaken
 - 26 Schnellösevorrichtung

Funktionsbeschreibung

Die Elektro-Kettensäge mit Teleskopstiel besitzt als Antrieb einen Elektromotor. Die Bedienung erfolgt mit dem Ein-Ausschalter am Bediengriff.

Die umlaufende Sägekette wird über ein Schwert (Führungsschiene) geführt und verrichtet die Schneidarbeit. Zum Schutz des Anwenders kann das Gerät nur mit gedrückter Einschaltsperr betätigt werden.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Sicherheitsfunktionen

- A**
- 3 **Ein-/Ausschalter**
Bei Loslassen des Ein-/Ausschalters schaltet das Gerät sofort ab.

- 2 Einschaltsperr**
Zum Einschalten des Gerätes muss die Einschaltsperr entriegelt werden.
- 15 Sägekette mit geringem Rückschlag**
hilft Ihnen mit speziell entwickelten Sicherheitseinrichtungen Rückschläge abzufangen.
- 17 Schultergurt**
sorgt für eine gleichmäßige Lastverteilung auf Schulter, Rücken, Hüfte und Oberschenkel.
- 23 Krallenanschlag**
verstärkt die Stabilität, wenn vertikale Schnitte ausgeführt werden und erleichtert das Sägen.

Technische Daten

Elektro-Kettensäge mit

TeleskopstielEKS 710-20 T
 Nenneingangsspannung..... 230-240 V~, 50 Hz
 Schutzklasse II
 SchutzartIPX0
 Gewicht (betriebsbereit) ca. 3,98 kg
 Leistungsaufnahme 710 W
 Schwert.....Oregon 10" 080SDEA041 (547980)
 KetteOregon 10" 91P033X
 Kettengeschwindigkeit..... max. 11,8 m/s
 Öltankvolumen..... 120 ml
 Schalldruckpegel
 (L_{pA}) 85,4 dB(A); K_{pA} = 3 dB
 Schallleistungspegel (L_{WA})
 gemessen..... 97,9 dB(A), K_{WA} = 3 dB
 garantiert.....101 dB(A)
 Vibration (a_n) am
 Handgriff.....3,06 m/s²; K= 1,5 m/s²
 Softhandgriff.....2,71 m/s²; K= 1,5 m/s²

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



Warnung:

Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen auf dem Gerät



Achtung!



Betriebsanleitung lesen!



Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie grundsätzlich Schutzbrille, Gehörschutz und Schutzhelm.



Tragen Sie schnittsichere Handschuhe.



Tragen Sie schnittsichere Arbeitskleidung.



Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe.



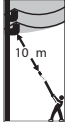
Umstehende Personen von dem Gerät fernhalten.



Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus. Das Gerät darf weder feucht sein, noch in feuchter Umgebung betrieben werden.



Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile.



Lebensgefahr durch Stromschlag! Halten Sie sich mindestens 10m von Überlandleitungen fern.



Ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn das Netzkabel beschädigt, verwickelt oder durchtrennt wurde und wenn das Gerät auch nur für kurze Dauer unbeaufsichtigt liegen gelassen wird.



Angabe des Schallleistungspegels L_{WA} in dB.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Die Tankfüllung reicht für ca. 10 Minuten Dauerbetrieb aus.

Symbole in der Anleitung



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch einen elektrischen Schlag.



Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker.



Tragen Sie schnittsichere Handschuhe.



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.

Allgemeine Sicherheitshinweise



Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten, machen Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut. Üben Sie den Umgang mit dem Gerät und lassen Sie sich Funktion, Wirkungsweise und Arbeitstechniken von einem erfahrenen Anwender oder Fachmann erklären. Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät im Notfall sofort abstellen können. Der unsachgemäße Gebrauch des Gerätes kann zu schweren Verletzungen führen.

Bei Auftreten eines Unfalles oder einer Störung während des Betriebs ist das Gerät sofort auszuschalten und der Netzstecker zu ziehen. Versorgen Sie Verletzungen sachgemäß oder suchen Sie einen Arzt auf. Lesen Sie zur Beseitigung von Störungen das Kapitel „Fehlersuche“ oder kontaktieren Sie unser Service-Center.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit:

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit:



Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Schließen Sie das Gerät nach Möglichkeit nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (Residual Current Device) mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.

Sicherheit von Personen:



Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug**

ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.

Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese abgeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da die Kettensäge in Berührung mit verborgenen Stromleitungen oder dem eigenen Netzkabel kommen kann. Der Kontakt der Kettensäge mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Ge-

räteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges:

- **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- **Bewahren Sie die unbenutzten Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Inspizieren Sie die zu schneidende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie alle Drähte oder sonstigen Fremdkörper.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie nach Fallenlassen oder Schlag das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.

Service:

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Kettensägen

- **Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt.** Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.

- **Halten Sie die Kettensäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff.** Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette in Berührung mit dem eigenen Netzkabel kommen kann.** Der Kontakt der Sägekette mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Tragen Sie Schutzbrille und Gehörschutz. Weitere Schutzausrüstung für Kopf, Hände, Beine und Füße ist vorgeschrieben.** Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr durch umherfliegendes Spannmateriale und zufälliges Berühren der Sägekette.
- **Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht auf einem Baum.** Bei Betrieb einer Kettensäge auf einem Baum besteht Verletzungsgefahr.
- **Achten Sie immer auf festen Stand und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen wie auf einer Leiter können zum Verlust des Gleichgewichtes oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienperson treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.
- **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und**

jungen Bäumen. Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.

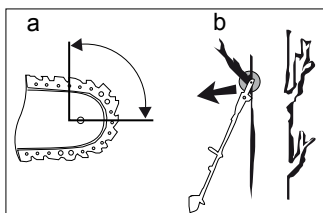
- **Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, die Sägekette von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.
- **Befolgen Sie die Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Zubehör.** Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
- **Halten Sie Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Fettige, ölige Griffe sind rutschig und führen zum Verlust der Kontrolle.
- **Nur Holz sägen. Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist - Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Sägen von Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.** Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.
- **Achtung! Örtliche Vorschriften können die Benutzung der Maschine begrenzen.**

Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags



Achtung Rückschlag! Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag des Gerätes. Es besteht Verletzungs-

gefahr. Sie vermeiden Rückschläge durch Vorsicht und richtige Säge-technik.



- Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt (s. Abb. b).
 - Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten, nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird (s. Abb. a).
 - Das Verkleben der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene heftig in Bedienerrichtung zurückstoßen.
 - Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.
- Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:
- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.
 - **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Dadurch wird eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
 - **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Kette und/oder zu Rückschlag führen.
 - **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zu Rückschlag.
 - **Sägen Sie nicht mit der Schwertspitze (siehe Abb. b).** Es besteht Rückschlagsgefahr.
 - **Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände am Boden liegen, über die Sie stolpern können.**
 - **Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition. Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen (Weißfingerkrankheit).** Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.

RESTRISIKEN

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- Schnittverletzungen
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

Montage



Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker.



Verwenden Sie nur Originalteile.



Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, müssen Sie u. U.

- Hochentaster-Aufsatz montieren
- Schwert, Sägekette und Kettenradabdeckung montieren und die Kette justieren,
- Kettenöl einfüllen,
- den Schultergurt anlegen

Verwenden Sie zur Montage das im Lieferumfang enthaltene Werkzeug.

B Geräteaufsatz de-/montieren

Geräteaufsatz montieren

- Setzen Sie den Hochentaster-Aufsatz (10) auf den Teleskopstiel (6).
- Drehen Sie die Überwurfmutter (8) handfest auf das Gewindeelement.

Geräteaufsatz demontieren

- Drehen Sie die Überwurfmutter (8) vom Gewindeelement des Geräteaufsatzes.
- Ziehen Sie den Hochentaster-Aufsatz vom Teleskopstiel (6).

C Teleskopstiel verstellen

Sie können die Länge des Teleskopstiels (6) verstellen:

- Drehen Sie die Gewindehülse (7) am Teleskopstiel (6) locker.
- Stellen Sie die Länge des Teleskopstiels (6) durch Ziehen oder Schieben ein.
- Drehen Sie die Gewindehülse (7) wieder fest.

D Schwert montieren

- Lösen Sie die Schwert-Befestigungsschraube (13) und nehmen Sie die Kettenradabdeckung (12) ab (Kleines Bild).
- Legen Sie das Schwert (14) mit der mittigen Längsfräsung über die Schwertführung (22). Das gekerbte Ende des Schwertes berührt dabei das Kettenrad (19).

F Sägekette montieren



Beachten Sie die korrekte Laufrichtung der Sägekette. Diese ist auf der Kettenradabdeckung (12) und oberhalb des Kettenrades (19) angegeben.



Spannen Sie die Sägekette nach den ersten 5-6 Schnitten nach.

1. Drehen Sie die Kettenspannschraube (21) **gegen den Uhrzeigersinn**, bis sich der Kettenspannstift (21a) am Anschlag befindet.
2. Legen Sie die Sägekette (15) in die Schwertnut ein. Halten Sie das Schwert (14) zur Montage in einem Winkel von ca. 45 Grad nach oben geschwenkt, um die Sägekette (15) leichter auf das Kettenrad (19) führen zu können.
3. Setzen Sie die Kettenradabdeckung (12) wieder auf:
Das Gewinde ist die Aufnahme für die Schwert-Befestigungsschraube (13). Die Bohrung (14a) im Schwert (14) ist die Aufnahme für den Kettenspannstift (21a).
4. Ziehen Sie die Schwert-Befestigungsschraube (13) fest an.

E Sägekette spannen

Die Spannung der Sägekette (15) ist wichtig für Ihre Sicherheit und die Funktion des Gerätes. Eine richtig gespannte Sägekette (15) erhöht die Lebensdauer Ihres Gerätes.



Prüfen Sie vor jeder Nutzung des Gerätes die Kettenspannung.

- Die Sägekette (15) ist richtig gespannt, wenn sie sich ohne durchzuhängen mit der Hand (Schutzhandschuhe tragen) um das Schwert (14) ziehen lässt.
- Beim Ziehen an der Sägekette (15) mit 10 N (ca. 1 kg) Zugkraft sollten Sägekette und Schwert (14) nicht mehr als 4 mm Abstand haben.

1. Halten Sie das Schwert an der Spitze fest. Zum Spannen der Säge drehen Sie die Kettenspannschraube (21) **im Uhrzeigersinn**.

Zum Lockern der Spannung drehen Sie die Kettenspannschraube mit dem Innensechskantschlüssel (**A** 18) **gegen den Uhrzeigersinn**.

2. Ziehen Sie die Schwert-Befestigungsschraube (13) fest an.



Bei neuen Sägeketten (15) müssen Sie die Kettenspannung nochmals nach kurzer Betriebszeit nachstellen.

Inbetriebnahme



Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung, Handschuhe, Augen-, Kopf- und Gehörschutz und schnittfeste Arbeitsschuhe.

Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Gerät funktionstüchtig ist. Der Ein-/Ausschalter und der Sicherheitsschalter dürfen nicht arretiert werden. Sie müssen nach Loslassen des Schalters den Motor ausschalten. Sollte ein Schalter beschädigt sein, darf mit dem Gerät nicht mehr gearbeitet werden.

Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit dem Typenschild am Gerät übereinstimmt. Es besteht die Gefahr von Personen- und Sachschäden.



Beachten Sie länderspezifische und kommunale Vorschriften. Arbeiten Sie nicht während allgemein üblicher oder vorgeschriebener Ruhezeiten.

- Kontrollieren Sie vor dem Start:
 - die Spannung der Sägekette
 - den Ölstand
 - alle Muttern und Schrauben auf festen Sitz
- Achten Sie auf geeignete Schutzkleidung.
- Stellen Sie die Arbeitslänge des Teleskopstieles vor Einschalten des Gerätes ein.
- Entfernen Sie erst kurzfristig die Schutzabdeckung
- Legen Sie den Schultergurt an.
- Überprüfen Sie Ihren sicheren Stand.
- Überprüfen Sie Ihr Arbeitsumfeld.

F Kettenöl einfüllen



Schwert und Sägekette dürfen nie ohne Öl sein. Bei Nichtbeachtung entsteht ein erhöhter Verschleiß an Schwert und Sägekette.

Das Gerät ist mit einer Öl-Automatik ausgestattet. Sobald der Motor läuft, fließt das Öl zum Schwert.

- Kontrollieren Sie regelmäßig den Ölstand im Sichtfenster (24) und füllen Sie rechtzeitig Öl nach.
 - Verwenden Sie Grizzly Tools Bio-Öl, das Zusätze zur Herabsetzung von Reibung und Abnutzung enthält. Sie können es über unser Service-Center bestellen.
 - Wenn Grizzly Tools Bio-Öl nicht zur Verfügung steht, verwenden Sie Ketenschmieröl mit geringem Anteil an Haftzusätzen.
1. Schrauben Sie die Kettenöltankkappe (11) ab und füllen Sie das Kettenöl in den Tank.
 2. Wischen Sie eventuell verschüttetes Öl ab und schließen Sie die Öltankkappe.

G

Schultergurt befestigen



Mit der Schnellösevorrichtung (26) kann das Gerät schnell vom Tragegurt gelöst werden. Zum Öffnen der Schnellösevorrichtung (26) drücken Sie die beiden Klammern zusammen.

Legen Sie den Schultergurt um. Befestigen Sie den Karabinerhaken des Schultergurtes (A 25) an der Befestigungsöse (A 4) am Rohrschaft des Gerätes. Wählen Sie die Gurtlänge so, dass sich der Karabinerhaken des Schultergurtes etwa auf Höhe Ihrer Hüfte befindet. Die Gurtlänge variieren Sie über die Schnalle am Schultergurt.



Achten Sie beim Tragen des Schultergurts darauf, dass sie das Pad auf Ihrer Schulter platzieren, für einen höheren Tragekomfort.

H

Ein- und Ausschalten

1. Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
2. Halten Sie das Gerät mit beiden Händen gut fest, mit der rechten Hand am Bediengriff, mit der linken Hand am Softgriff. Daumen und Finger müssen die Handgriffe fest umschließen.
3. Zum Einschalten betätigen Sie die Einschaltsperrle (2) und drücken dann den Ein-/Ausschalter (3), das Gerät läuft mit höchster Geschwindigkeit. Lassen Sie die Einschaltsperrle (2) wieder los.
4. Das Gerät schaltet ab, wenn Sie den Ein-/Ausschalter (3) loslassen. Eine Dauerbetriebsstellung ist nicht möglich.

Bedienung

Arbeiten mit dem Hochtaster



Wenn die Sägekette festklemmt, versuchen Sie nicht, den Hochtaster mit Gewalt herauszuziehen. Es besteht Verletzungsgefahr. Stellen Sie den Motor ab und benutzen Sie einen Hebelarm oder Keil, um den Hochtaster freizubekommen.

- Sie haben eine bessere Kontrolle, wenn Sie mit der Unterseite des Schwertes (mit ziehender Sägekette) und nicht mit der Oberseite des Schwertes (mit schiebender Sägekette) sägen.
- Die Sägekette darf während des Durchsägens oder danach weder den Erdboden noch einen anderen Gegenstand berühren.
- Achten Sie darauf, dass die Sägekette nicht im Sägeschnitt festklemmt. Der Baumstamm darf nicht brechen oder absplintern.
- Beachten Sie auch die Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag (siehe Sicherheitshinweise).
- Entfernen Sie nach unten hängende Äste, indem Sie den Schnitt oberhalb des Astes ansetzen.
- Verzweigte Äste werden einzeln abgelängt.

Gerät ablegen

- Legen Sie das Gerät mit dem Hochtaster-Aufsatz (▲10) ohne Druck auf dem Boden auf.
- Üben Sie grundsätzlich keinen statischen Druck auf den Hochtaster-Aufsatz (▲10) aus.

Schnitttechniken mit dem Hochtaster

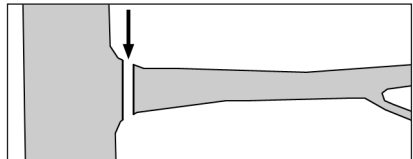


Beachten Sie grundsätzlich die Gefahr von Rückschlag sowie herabfallenden und am Boden liegenden Ästen.

• Kleine Äste absägen:

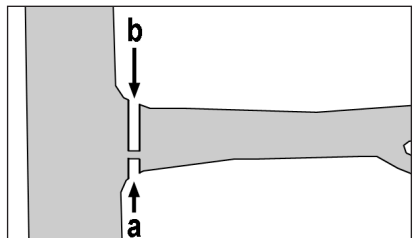
Legen Sie die Anschlagfläche der Säge am Ast an, um ruckartige Bewegungen der Säge bei Beginn des Schnittes zu vermeiden. Führen Sie die Säge mit leichtem Druck von oben nach unten durch den Ast.

Achten Sie auf ein vorzeitiges Durchbrechen des Astes, falls Sie sich mit der Größe und dem Gewicht verschätzt haben.



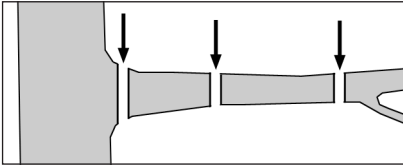
• Größere Äste absägen:

Wählen Sie bei größeren Ästen zum kontrollierten Absägen zuerst einen Entlastungsschnitt. Dazu sägen Sie im unteren Drittel des Astes (mit der Oberseite des Schwertes) einen Einschnitt (a) ein. Sägen Sie dann von oben nach unten (mit der Unterseite des Schwertes) auf den ersten Schnitt zu (b).



• Absägen in Teilstücken:

Sägen Sie große bzw. lange Äste in Abschnitten ab, damit Sie eine Kontrolle über den Aufschlagort haben.




- Sägen Sie die unteren Äste am Baum zuerst ab, um ein Herabfallen der geschnittenen Äste zu erleichtern.
- Nach Beenden des Schnittes erhöht sich für den Bediener das Gewicht der Säge abrupt, da die Säge nicht mehr auf dem Ast abgestützt ist. Es besteht die Gefahr die Kontrolle über das Gerät zu verlieren.
- Ziehen Sie die Säge nur mit laufender Sägekette aus dem Schnitt, um ein Festklemmen zu vermeiden.
- Sägen Sie nicht mit der Spitze der Schneidausrüstung.
- Sägen Sie nicht in den wulstigen Astansatz, da dies die Wundheilung des Baumes verhindert.

Sicheres Arbeiten

- Benutzen Sie das Gerät nicht auf einer Leiter stehend oder auf einem unsicheren Standplatz.
- Lassen Sie sich nicht zu einem unüberlegten Schnitt verleiten. Das könnte Sie selbst und andere gefährden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition. Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen (Weißfingerkrankheit). Sie

können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.

- Beachten Sie den vorgeschriebenen Arbeitswinkel von max. 60° , um ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten.
- Stehen Sie am Hang immer oberhalb oder seitlich zum zu sägenden Ast.
- Halten Sie das Gerät so nah wie möglich am Körper. So haben Sie die beste Balance.

Wartung und Reinigung



Bei unsachgemäßer Wartung, Verwendung der nicht konformen Ersatzteilen, oder Entfernung oder Modifikation der Sicherheitseinrichtungen besteht die Gefahr von schwerwiegenden Verletzungen.



Führen Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem Motor und gezogenem Netzstecker durch. Verletzungsgefahr! Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind (z.B. Wechsel der Kohlebürsten) von einer Fachwerkstatt durchführen. Benutzen Sie nur originale Grizzly Tools-Ersatzteile. Lassen Sie die Maschine vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten abkühlen. Es besteht Verbrennungsgefahr!



Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker.



Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette hantieren. Es besteht Verletzungsgefahr!

Reinigung



Benutzen Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel oder Benzin. Sie könnten das Gerät schädigen.

- Reinigen Sie die Oberfläche, die Lüftungsschlitze und die Griffe des Gerätes mit einem trockenen Lappen, Pinsel oder Handfeger.
- Wischen Sie die Sägekette nur trocken ab. Ölen Sie die Sägekette nach der Reinigung mit Kettenöl leicht ein. Tragen Sie einzelne Öltropfen auf die Gelenke und auf die Zahnschneiden der einzelnen Kettenglieder auf.

Wartung

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz aller Muttern, Bolzen und Schrauben.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Halten Sie Lüftungsschlitze und Motorgehäuse des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste. Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden, noch in Wasser gelegt werden.
- Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen. Che-

mische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen.

- Das Getriebe ist wartungsfrei.

Schneidzähne schärfen

Das Nachschärfen einer Sägekette überlassen Sie einem Fachmann oder gehen entsprechend der Anleitung Ihres Sägekettenschärfgerätes vor. Das Nachschärfen einer Sägekette bedarf einiger Übung. Im Zweifel ist der Austausch der Sägekette vorzuziehen.

Sägekette wechseln



Befestigen Sie eine neue Sägekette nie auf einer abgenutzten Zahnung oder auf einem beschädigten oder abgenutzten Schwert.

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
2. Lösen Sie die Schwert-Befestigungsschraube (A 13) und nehmen Sie die Kettenradabdeckung (A 12) ab.
3. Nehmen Sie die alte Sägekette (A 15) ab.

Das Montieren und Spannen der neuen Sägekette ist im Kapitel „Montage“ beschrieben.

Schwert warten

Das Schwert muss alle 8-10 Arbeitsstunden umgedreht werden, um eine gleichmäßige Abnutzung zu gewährleisten (siehe dazu Kapitel „Inbetriebnahme“).

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
2. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (12), die Sägekette (15) und das Schwert (14) ab.

3. Prüfen Sie das Schwert (14) auf Abnutzung. Entfernen Sie Grate und begradien Sie die Führungsflächen mit einer Flachfeile.
4. Reinigen Sie den Ölauslass (D 20), um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten.
5. Montieren Sie Schwert, Sägekette und Kettenradabdeckung und spannen Sie die Sägekette wieder (siehe Kapitel „Montage“).



Bei optimalem Zustand der Öldurchlässe sprüht die Sägekette wenige Sekunden nach Anlassen der Säge automatisch etwas Öl ab.

Wartungsintervalle

Führen Sie die in der nachfolgenden Tabelle aufgeführten Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Durch regelmäßige Wartung Ihres Gerätes wird die Lebensdauer des Gerätes verlängert. Sie erreichen zudem optimale Schnittleistungen und vermeiden Unfälle.

Tabelle Wartungsintervalle

Maschinenteil	Aktion	Vor jedem Gebrauch	Nach 10 Betriebsstunden
Komplette Maschine	Zustand prüfen, beschädigte Teile bei Bedarf ersetzen	✓	
Zugängliche Schrauben und Muttern	nachziehen	✓	
Kettenrad	prüfen, bei Bedarf ersetzen	✓	
Sägekette	prüfen, ölen, bei Bedarf nachschleifen oder ersetzen	✓	
Schwert	prüfen, umdrehen, reinigen, ölen	✓	✓

J

Transport

- Achten Sie beim Standortwechsel darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist und der Finger nicht den Ein-/Aus-Schalter berührt.
- Tragen Sie das Gerät mit nach hinten gerichtetem Geräteaufsatz am Teleskopstiel.
- Bringen Sie für den Transport und die Aufbewahrung des Gerätes die Schutzabdeckung (16) an.

Aufbewahrung

- Führen Sie vor der Aufbewahrung die Reinigungs- und Wartungsarbeiten durch.
- Bringen Sie die Schutzabdeckung (16) an.
- Entleeren Sie unbedingt den Öltank vor Betriebspausen von mehreren Wochen, da Bio-Kettenöl verharzen und den Ölausflusskanal verstopfen kann. Entsorgen Sie Altöl umweltgerecht (siehe „Entsorgung/Umweltschutz“).

- Bewahren Sie das Gerät an einem frostfreien, trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Lagern Sie das Gerät liegend oder gegen Umfallen gesichert. Bringen Sie das Schneidwerk in Lagerposition.

Entsorgung/ Umweltschutz

Entsorgen Sie Altöl umweltgerecht – geben Sie es an einer Entsorgungsstelle ab. Schütten Sie Altöl nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss.

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Entleeren Sie den Öltank sorgfältig und geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.

Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Ersatzteile

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools-service.eu

Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe „Service-Center“).

Teleskopstiel.....91105397
Hochentaster-Aufsatz Set.....91105395
Sägekette (Oregon 91P033X)...30091329

Garantie

Für dieses Gerät leisten wir 24 Monate Garantie. Diese Garantie gilt nur gegenüber dem Erstkäufer und ist nicht übertragbar. Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Bedienung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen. Bestimmte Bauteile unterliegen einem normalen Verschleiß und sind von der Garantie ausgeschlossen. Insbesondere zählen hierzu: Sägekette, Schwert, Kettenrad und Kohlebürsten, sofern die Beanstandungen nicht auf Materialfehler zurückzuführen sind. Ebenfalls bleiben sämtliche Schäden an der Maschine, an der Sägekette und an dem Schwert von der Garantie ausgeschlossen, die auf unzureichende Schmierung zurückzuführen sind. Voraussetzung für die Garantieleistungen ist zudem, dass die in der Betriebsanleitung angegebenen Wartungsintervalle eingehalten wurden, und die Hinweise zur Reinigung, Wartung und Instandhaltung befolgt wurden. Schäden, die durch Material- oder Herstellerfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt. Voraussetzung ist, dass das Gerät unzerlegt und mit Kauf- und Garantienachweis an den Händler zurückgegeben wird.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, die nicht der Garantie unterliegen, gegen Berechnung von unserem Service-Center durchführen lassen. Es erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag. Wir können Geräte nur bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie defekte Geräte auf keinen Fall mit gefülltem Öltank ein. Entleeren Sie den Tank unbedingt. Eventuelle Sachschäden (Öl läuft aus, wenn Gerät seitlich oder über Kopf gelegt wird!) bzw. Brandschäden während des Transportes gehen zu Lasten des Absenders. Bitte, geben Sie Ihr Gerät im Reklamations- oder Servicefall gereinigt und mit einem Hinweis auf den Defekt ab.

Unfrei – per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht – eingeschickte Geräte werden nicht angenommen.

Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Netzspannung fehlt	Steckdose, Netzkabel, Leitung, Netzstecker und Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann
	Ein-/Ausschalter (A 3) defekt	Reparatur durch Service-Center
	Kohlebürsten abgenutzt	
	Motor defekt	
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Netzkabel beschädigt	Netzkabel überprüfen, ggf. Wechsel durch unser Service-Center
	Interner Wackelkontakt	Reparatur durch Service-Center
	Ein-/Ausschalter (A 3) defekt	
Säge läuft schwer, Kette springt ab	Kettenspannung ungenügend	Kettenspannung überprüfen
Kette wird heiß, Rauchentwicklung beim Sägen, Verfärbung der Schiene	Zu wenig Kettenöl	Ölstand prüfen und ggf. Kettenöl nachfüllen, Öl-Automatik prüfen und ggf. Ölausflusskanal reinigen oder Reparatur durch Kundendienst
Schlechte Schneidleistung	Sägekette (A 15) stumpf	Sägekette schärfen oder austauschen schleifen oder austauschen (Service-Center)
	Kettenspannung ungenügend	Kettenspannung überprüfen

Indice

Utilizzo	24
Descrizione generale	25
Contenuto della Confezione.....	25
Sommaro.....	25
Descrizione del funzionamento.....	25
Funzioni di sicurezza.....	26
Dati tecnici	26
Simboli e pittogrammi	26
Raffigurazioni sull'apparecchio	26
Simboli nelle istruzioni.....	27
Avvertenze di sicurezza	27
Consigli di sicurezza generali.....	27
Indicazioni di sicurezza generali per utensili elettrici.....	28
Avvertenze di sicurezza per le seghe a catena	30
Cause e prevenzione di un contraccollo.....	31
Montaggio	32
Montare/smontare gli accessori del dispositivo	33
Regolare il manico telescopico	33
Montaggio della spada	33
Montaggio della catena	33
Tensione della catena	33
Messa in funzione	34
Rabboccare l'olio della catena	34
Fissaggio tracolla	35
Accensione/Spagnimento	35
Comando	35
Lavorare con il potatore	35
Stoccaggio dell'apparecchio	35
Tecniche di taglio con il potatore	35
Lavorare in modo sicuro	36
Manutenzione e pulizia	37
Pulizia.....	37
Manutenzione.....	37
Affilare i denti di taglio	37
Sostituzione della catena	38
Manutenzione della lama	38
Intervalli di manutenzione	38
Tabella intervalli di manutenzione	39
Trasporto	39
Conservazione	39
Smaltimento / Rispetto dell'ambiente ..	39
Garanzia	40
Servizio di riparazione	40
Pezzi di ricambio / Accessori	40
Ricerca guasti	41
Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale	149
Vista esplosa	157
Service-Center	159



Si prega di leggere con attenzione le presenti istruzioni per l'uso la prima volta che si usa l'apparecchio, per evitare un utilizzo errato. Conservare con cura il presente manuale d'uso e consegnarlo al successivo utilizzatore prestando attenzione che sia sempre a disposizione di chi usa l'apparecchio.

Utilizzo

La sega elettrica a catena con manico telescopico è stata concepita per lavori di potatura di alberi e cespugli dal suolo. La sega non è prevista per tutti gli altri tipi di applicazione (p. es. abbattimento di alberi o taglio di materiale edile, plastico o generi alimentari).

Ogni altro impiego non espressamente consentito nel presente manuale può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore.

L'apparecchio è destinato all'uso da parte di persone adulte. I giovani al di sopra dei 16 anni potranno utilizzare l'apparecchio solo sotto sorveglianza di un adulto. A livello locale possono essere in vigore disposizioni che stabiliscono limiti di età per l'utilizzatore. Non utilizzare il tagliasiepi quando piove o in caso di siepi bagnate.

L'operatore o utilizzatore è responsabile per danni e incidenti a persone o cose. Il produttore non sarà responsabile per danni causati da un utilizzo non conforme alle presenti istruzioni o per un utilizzo improprio.

Descrizione generale

! Le figure per il comando dell'apparecchio si trovano nelle pagine 2-3.

Contenuto della Confezione

- Sega elettrica a catena con manico telescopico
- Lama, catena, coperchio di protezione
- Tracolla
- Chiave a brugola esagonale
- Latta di olio
- Istruzioni per l'uso

Attenzione, dopo l'uso il dispositivo si rilubrifica e potrebbe fuoriuscire dell'olio, se viene conservato ribaltato o su un lato. Si tratta di un processo normale, dovuto alla necessaria apertura di ventilazione sul bordo superiore del serbatoio e non è un motivo di contestazione. Poiché ogni sega viene controllata durante la produzione e testata con olio, nonostante lo svuotamento nel serbatoio potrebbero restare residui che inquinano leggermente l'olio durante il trasporto dell'alloggiamento. Pulire l'alloggiamento con un panno.

Sommario

- A**
- 1 Impugnatura
 - 2 Blocco accensione
 - 3 Interruttore ON/OFF
 - 4 Occhiello di fissaggio della tracolla

- 5 Impugnatura morbida
- 6 Manico telescopico
- 7 Manicotto filettato
- 8 Dado a risvolto
- 9 Cavo di alimentazione
- 10 Accessorio potatore
- 10a Filettatura accessorio potatore
- 11 Tappo serbatoio dell'olio a catena
- 12 Schermatura rocchetto
- 13 Vite di fissaggio lama
- 14 Lama
- 15 Catena
- 16 Coperchio di protezione, catena
- 17 Tracolla
- 18 Chiave a brugola esagonale

- D**
- 19 Ruota catena
 - 20 Uscita dell'olio
 - 21 Vite di serraggio catena
 - 22 Guida della lama
 - 23 Nottolino salva-catena

- F**
- 24 Finestra d'ispezione serbatoio olio catena

- G**
- 25 Moschettone della tracolla
 - 26 Sblocco rapido

Descrizione del funzionamento

La sega elettrica a catena con manico telescopico è dotata di un azionamento a motore elettrico. Il comando avviene mediante l'interruttore di accensione/spegnimento sull'impugnatura di comando. La catena perimetrale viene condotta sopra una lama (barra di guida) ed esegue il lavoro di taglio.

Per proteggere l'utente l'apparecchio può essere azionato solo con il blocco accensione premuto.

La funzione delle varie parti è contenuta nelle descrizioni seguenti.

Funzioni di sicurezza

- A 3 Interruttore di accensione/ spegnimento**
Al rilascio dell'interruttore di accensione/spegnimento l'apparecchio si spegne immediatamente.
- 2 Blocco accensione**
Per l'attivazione dell'apparecchio si deve sbloccare il blocco di accensione.
- 15 Catena a basso contraccolpo**
consente di ridurre i contraccolpi mediante dispositivi di sicurezza appositamente sviluppati.
- 17 Tracolla**
Consente una distribuzione uniforme del carico su spalle, schiena, anche e cosce.
- 23 Nottolino salva-catena**
Rinforza la stabilità, quando si svolgono tagli verticali, e facilita il taglio.

Dati tecnici

Sega elettrica a catena con manico telescopicoEKS 710-20 T

Tensione nominale in ingresso 230-240 V~, 50 Hz
Classe di protezione II
Tipo di protezione IPX0
Peso (pronto per l'esercizio).... ca. 3,98 kg
Potenza assorbita..... 710 W
Lama.....Oregon 10" 080SDEA041 (547980)
Catena.....Oregon 10" 91P033X
Velocità della catena..... max. 11,8 m/s
Volume del serbatoio dell'olio 120 ml
Livello di pressione acustica
(L_{pA}) 85,4 dB(A); $K_{pA} = 3$ dB
Livello di potenza acustica (L_{WA})
misurato 97,9 dB(A), $K_{WA} = 3$ dB
garantito101 dB(A)

Vibrazione (a_h) sull'

impugnatura 3,06 m/s²; $K = 1,5$ m/s²
impugnatura morbida 2,71 m/s²
 $K = 1,5$ m/s²

Il valore di emissione di vibrazioni indicato è stato misurato attraverso un procedimento di controllo standardizzato e può essere utilizzato per il confronto di un apparecchio elettrico con un altro.

Il valore di emissione di vibrazioni indicato può essere anche utilizzato per una prima valutazione dell'esposizione alla quale si è soggetti.



Avvertenza:

Durante l'uso effettivo dell'apparecchio elettrico, il livello di emissione di vibrazioni può differire da quello indicato a seconda della tipologia e della modalità d'uso.

Cercare di limitare il più possibile l'esposizione alle vibrazioni. Per attenuare l'esposizione alle vibrazioni si possono ad esempio indossare guanti durante l'utilizzo dell'utensile e limitare l'orario di lavoro. In tal senso occorre tenere conto di tutte le componenti del ciclo operativo (ad esempio i momenti in cui l'apparecchio elettrico è spento e quelli in cui è acceso, ma opera senza carico).

Simboli e pittogrammi

Raffigurazioni sull'apparecchio



Attenzione!



Prima dell'uso dell'apparecchio, leggere attentamente e interamente le istruzioni per l'uso.



Indossare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre occhiali di protezione o meglio ancora

una protezione del viso, protezione dell'udito, casco di protezione.



Indossare guanti a prova di taglio.



Indossare l'abbigliamento da lavoro sicuro al taglio.



Indossare sempre scarpe di sicurezza antiscivolo.



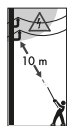
Tenere lontani i passanti dall'apparecchio



Non utilizzare il tagliaerba quando piove o in caso di siepi bagnate.



Pericolo di lesioni a causa di parti catapultate.



Pericolo di vita a causa di scosse elettriche!
Mantenere una distanza di minimo 10m dai cavi di tensione sospesi.



Staccare immediatamente la spina se il cavo è danneggiato, attorcigliato o se viene tagliato e se l'apparecchio viene lasciato senza sorveglianza anche solo per breve durata.



Dati del livello di rumorosità L_{WA} in dB.



Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.



Classe di protezione II



Il riempimento del serbatoio è sufficiente per ca. 10 minuti di esercizio permanente.

Simboli nelle istruzioni



Simboli dei pericoli con apposite indicazioni per prevenire danni a persone o cose.



Simboli di pericolo con indicazioni per prevenire danni alle persone dovuti a una scossa elettrica.



Simboli dei divieti con indicazioni relative alla prevenzione di danni.



Indossare guanti a prova di taglio.



Prima di intraprendere qualsiasi intervento sull'apparecchio estrarre la spina di alimentazione.



Simboli di avvertenza con informazioni relative ad un migliore trattamento dell'apparecchio.

Avvertenze di sicurezza

Questo paragrafo illustra le norme di sicurezza fondamentali da seguire per l'utilizzo dell'apparecchio.

Consigli di sicurezza generali



Prima di lavorare con l'apparecchio, acquisire dimestichezza con tutti i suoi componenti. Esercitarsi nella gestione dell'apparecchio e farsi spiegare le funzioni, effetti e tecniche di lavoro da un utente esperto o da un tecnico. Accertarsi di essere in grado, in caso di emergenza, di spegnere l'apparecchio immediatamente. L'uso non corretto dell'apparecchio può causare ferite anche molto gravi.

In caso di incidente o guasto durante il funzionamento si deve spegnere immediatamente l'apparecchio e staccare la spina. Meditare le ferite secondo le disposizioni oppure recarsi da un medico. Per l'eliminazione di guasti, leggere il capitolo "Ricerca errori" oppure contattare il nostro centro di assistenza tecnica.

Indicazioni di sicurezza generali per utensili elettrici



ATTENZIONE! Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni. La mancata osservanza delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni possono provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per una consultazione futura.

Il termine usato nelle indicazioni di sicurezza „Utensile elettrico“ si riferisce a utensili elettrici azionati con tensione di rete (con cavo di rete) e a utensili elettrici azionati con accumulatori (senza cavo di rete).

Sicurezza sul posto di lavoro:

- **Tenere la zona di lavoro sempre pulita e ben illuminata.** Disordine o zone di lavoro non illuminate possono causare infortuni.
- **Non lavorare con l'utensile elettrico in ambienti a rischio di esplosioni, nei quali si trovano liquidi, gas o polveri infiammabili.** Utensili elettrici generano scintille che potrebbero infiammare la polvere o i vapori.
- **Tenere lontani bambini e altre persone durante l'uso dell'utensile elet-**

trico. Se si viene distratti, è possibile perdere il controllo dell'apparecchio.

- I bambini non possono utilizzare il tagliasepi.

Sicurezza elettrica:



Attenzione: in questo modo si evitano infortuni e lesioni a causa di scosse elettriche:

- **La spina di connessione della sega elettrica a catena deve essere adatto alla presa. La spina non deve essere manomessa in nessun modo. Non usare adattatori in combinazione con utensili elettrici collegati a massa.** Spine non modificate e prese idonee ridono il rischio di scosse elettriche.
- **Evitare il contatto del corpo con le superfici collegate a massa e con tubature, riscaldamenti, fornelli e frigoriferi.** Quando il corpo è collegato a massa, aumenta il rischio di scosse elettriche.
- **Tenere lontano l'utensile elettrico dalla pioggia e dall'umidità.** L'infiltrazione d'acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- **Non usare il cavo per trasportare o appendere l'utensile elettrico oppure per staccare la spina dalla presa. Tenere lontano il cavo da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti mobili dell'apparecchio.** Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- **Quando si lavora con l'utensile elettrico all'aperto, usare solo prolunghhe adatte all'uso esterno.** L'impiego di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

- **Quando non è possibile evitare d'impiego della sega elettrica in ambienti umidi, usare un interruttore di sicurezza per correnti di guasto.** L'impiego di un interruttore di sicurezza per correnti di guasto riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se possibile collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa dotata di dispositivo di protezione da corrente di guasto (Residual Current Device) avente una corrente misurata non inferiore a 30 mA.
- Nel caso in cui la condotta di collegamento di questo apparecchio venga danneggiata, deve essere sostituita da parte del produttore o dal servizio di assistenza cliente dello stesso oppure da una persona qualificata, al fine di evitare pericoli.

Sicurezza delle persone:



Attenzione: in questo modo si im-
pediscono infortuni e lesioni:

- **Usare la massima prudenza, prestare la massima attenzione ai propri movimenti e affrontare il lavoro con la sega elettrica con raziocinio. Non usare la sega elettrica, quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Un attimo di disattenzione durante l'uso della sega elettrica può causare lesioni gravi.
- **Indossare l'attrezzatura di protezione personale e sempre occhiali di protezione.** Indossando un'attrezzatura di protezione personale, come scarpe di sicurezza antiscivolo, elmetto o protezione per l'udito si riduce il rischio di lesioni.
- **Evitare una messa in esercizio incustodita. Assicurarsi che la**

sega elettrica sia spenta prima di allacciarla all'alimentazione, afferrarla o trasportarla. Se si tiene il dito sull'interruttore durante il trasporto dell'utensile elettrico, oppure si allaccia l'apparecchio acceso all'alimentazione, si possono verificare infortuni.

- **Rimuovere gli utensili di regolazione o chiave per dadi, prima di accendere la sega elettrica.** Un utensile o una chiave che si trova all'interno di una parte rotante dell'apparecchio, può causare lesioni.
- **Evitare una postura anormale. Garantire una posizione stabile e mantenere l'equilibrio in ogni momento.** In questo modo è possibile controllare meglio la sega elettrica nelle situazioni impreviste.
- **Indossare un abbigliamento idoneo. Non indossare vestiti larghi o gioielli. Tenere lontani capelli, capi di abbigliamento e guanti dalle parti in movimento.** Capi di abbigliamento larghi, gioielli o capelli lunghi possono essere prelevati dalle parti in movimento.
- **Tenere l'apparecchio elettrico solo per le superfici di presa isolate, in quanto la lama da taglio può venire a contatto con condutture elettriche nascoste o con il suo stesso cavo di alimentazione.** Il contatto della lama di taglio con una condotta conduttiva può mettere sotto tensione le parti metalliche dell'apparecchio causare scosse elettriche.

Utilizzo e manutenzione dell'utensile elettrico:

- **Non sovraccaricare l'apparecchio. Usare gli utensili elettrici adatti per il tipo di lavoro.** Con l'utensile elettrico

adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito del campo di potenza specificato.

- **Non usare utensili elettrici con l'interruttore difettoso.** Un utensile elettrico che non può più essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.
- **Staccare la spina dalla presa prima di eseguire le regolazioni dell'apparecchio, sostituire gli accessori o deporre l'apparecchio.** Queste misurazioni sono atte a impedire l'avviamento involontario della sega elettrica.
- **Tenere l'utensile elettrico inutilizzato fuori dalla portata di bambini. Non consentire l'uso dell'apparecchio a persone che non hanno familiarizzato con lo stesso o non hanno letto le istruzioni.** Gli apparecchi elettrici sono pericolosi se usati da persone inesperte.
- **Trattare l'utensile elettrico con cura. Controllare che le parti in movimento funzionino perfettamente e non si inceppino, che i componenti non siano spezzati o danneggiati, che il funzionamento della sega elettrica non sia compromesso. Fare riparare i componenti danneggiati prima dell'impiego dell'apparecchio.** Molti infortuni sono causati da una manutenzione non corretta degli utensili elettrici.
- **Tenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Utensili da taglio con spigoli da taglio affilati si inceppano meno frequentemente e sono più facili da gestire.
- **Usare la sega elettrica, gli accessori, gli utensili ecc. conformemente alle presenti istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.** L'uso dell'utensile elet-

trico per scopi diversi da quelli previsti può generare situazioni pericolose.

- Prima di iniziare il lavoro ispezionare la siepe e rimuovere eventuali oggetti nascosti, come p. es. fili metallici ecc.
- **Controllare l'apparecchio prima di ogni uso per verificare la presenza di difetti evidenti come parti allentate, consumate o danneggiate.** Dopo ogni caduta, verificare l'eventuale presenza di danni o difetti evidenti sull'apparecchio.

Assistenza tecnica:

- **Fare riparare l'utensile elettrico solo da personale specializzato qualificato e solo con i ricambi originali.** In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'utensile elettrico.

Avvertenze di sicurezza per le seghe a catena

- **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla catena della sega in funzione. Assicurarsi prima dell'avvio della sega di non toccare la catena.** Durante i lavori con la sega a catena un attimo di disattenzione può causare l'afferramento dell'abbigliamento o di parti del corpo nella catena.
- **Tenere la sega a catena sempre con la mano destra sull'impugnatura posteriore e la sinistra sull'impugnatura anteriore.** Reggere la sega a catena in posizione inversa aumenta il rischio di lesioni e non permette l'utilizzo.
- **Indossare occhiali di protezione e protezioni per l'udito. Altri dispositivi di protezione per testa, mani, gambe e piedi sono obbligatori.**

L'abbigliamento di protezione adatto riduce il pericolo di lesioni dovuto a trucioli scagliati e il contatto accidentale con la catena.

- **Non lavorare con la sega a catena su un albero.** In caso di uso di una sega a catena su un albero vi è un pericolo di lesioni.
- **Verificare sempre il posizionamento saldo e utilizzare la sega a catena solo se si staziona su una superficie salda, sicura e piana.** Superfici scivolose o instabili, come le scale, possono causare la perdita dell'equilibrio o del controllo della sega a catena.
- **Durante il taglio di un ramo in tensione considerare l'eventuale contraccolpo.** Se la tensione nelle fibre legnose si sprigiona, il ramo teso può colpire l'utilizzatore e/o causare la perdita di controllo della sega a catena.
- **Prestare particolare attenzione durante il taglio di sottobosco e alberi giovani.** Il materiale sottile può impigliarsi nella catena e colpire l'utilizzatore o sbilanciarlo.
- **Spegnere la sega a catena dall'impugnatura anteriore, tenendo la catena distante dal corpo.** Durante il trasporto o la conservazione della catena sollevare sempre il coperchio protettivo. L'uso attento della sega a catena riduce la probabilità di contatto accidentale con la catena in funzione.
- **Seguire le istruzioni di lubrificazione, tensione della catena e sostituzione degli accessori.** Una catena tesa o lubrificata in modo inadeguato può aumentare il rischio di contraccolpo o di lacerazione.
- **Mantenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature imbrattate di grasso od olio

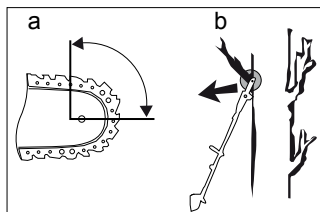
sono scivolose e portano così a una perdita del controllo sull'apparecchio.

- **Tagliare solo legno. Non utilizzare la sega a catena per lavori per cui non è pensata - Esempio: Non utilizzare la sega a catena per tagliare plastica, muratura o materiale edilizio, che non sia il legno.** L'uso della sega a catena per lavori non conformi può causare situazioni pericolose.

Cause e prevenzione di un contraccolpo



Attenzione ai contraccolpi! Durante il lavoro prestare attenzione ai contraccolpi. Sussiste il pericolo di lesioni. Per evitare contraccolpi usare l'apparecchio con molta attenzione e con la tecnica di taglio corretta.



- Un contraccolpo può verificarsi se la punta della barra guida tocca un oggetto o se il legno si piega e la catena della sega si blocca nella fessura (v. Fig. b).
- In alcuni casi il contatto con la punta della barra guida può causare un'imprevista reazione all'indietro, con spinta della barra guida verso l'alto e in direzione dell'operatore (v. Fig. a).
- Il blocco della catena della sega sul bordo superiore della barra guida può far tornare indietro la barra con forza in direzione dell'utilizzatore.

- Ciascuna di queste reazioni può causare la perdita di controllo della sega e arrecare gravi lesioni. Non affidarsi esclusivamente ai dispositivi di sicurezza installati sulla sega a catena. L'utilizzatore di una sega a catena deve adottare diverse misure per lavorare in assenza di incidenti e lesioni.

Il contraccolpo è la conseguenza di un uso errato o imperfetto dell'utensile elettrico. Esso può essere evitato ricorrendo a misure preventive adeguate, come descritto di seguito:

- **Tenere la sega saldamente con entrambe le mani, stringendo con il pollice e le dita le impugnature della motosega. Portare il corpo e le braccia in una posizione in cui è possibile contrastare le forze esercitate dal contraccolpo.** Adottando provvedimenti idonei, l'operatore può controllare le forze esercitate dal contraccolpo. Non lasciar mai cadere la motosega.
- **Evitare una posizione del corpo anomala.** In tal modo è possibile un controllo migliore della motosega in situazione impreviste.
- **Utilizzare sempre barre di ricambio e catene della sega previste dal produttore.** L'uso di barre di ricambio e catene della sega errate può provocare la rottura della catena e/o contraccolpi.
- **Attenersi alle indicazioni del produttore per l'affilatura e la manutenzione della catena.** I limitatori di profondità troppo bassi aumentano la tendenza al contraccolpo.
- **Non segare con la punta della lama (vedi fig. b).** Pericolo di contraccolpo.
- **Accertarsi che sul terreno non vi siano oggetti in cui si possa inciampare.**

- **Cambiare soventemente la posizione di lavoro. Un uso prolungato dell'apparecchio può causare problemi di circolazione sanguigna alle mani dovuti alle vibrazioni.** Tuttavia è possibile prolungare la durata di utilizzo indossando appositi guanti o inserendo pause di lavoro regolari. Tenere presente che una predisposizione personale a una cattiva circolazione sanguigna, temperature esterne basse ed elevate forze di presa durante il lavoro possono ridurre la durata di utilizzo.

RISCHI RESIDUI

Anche se questo utensile elettrico viene usato conformemente alle disposizioni, rimangono sempre rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi in relazione alla tipologia costruttiva e al tipo di esecuzione di questo elettrodomestico:

- a) Lesioni da taglio
- b) Danni all'udito, qualora non venga indossata un'adeguata protezione dell'udito.
- c) Danni alla salute risultanti dalle oscillazioni mano-braccio, quando l'apparecchio viene usato per un periodo prolungato o non viene condotto o mantenuto conformemente alle disposizioni.

Montaggio



Prima di fare qualunque lavoro all'apparecchio, staccare sempre la spina di alimentazione.



Utilizzare solo ricambi originali.



Lo smontaggio va effettuato nella sequenza inversa.

Prima di avviare l'apparecchio

- montare l'accessorio patate
- montare la lama, la catena e la schermatura rocchetto e regolare la catena,
- rabboccare l'olio della catena,
- applicare la tracolla.

Per il montaggio utilizzare solo gli utensili in dotazione.

B Montare/smontare gli accessori del dispositivo

Montare gli accessori del dispositivo

1. Applicare l'accessorio patate (10) al manico telescopico (6).
2. Stringere a mano il dado a risvolto (8) sull'elemento filettato.

Smontare gli accessori del dispositivo

1. Ruotare il dado a risvolto (8) dall'elemento filettato dell'accessorio del dispositivo.
2. Estrarre l'accessorio dal manico telescopico (6).

C Regolare il manico telescopico

Il manico telescopico (6) può essere regolato in lunghezza:

1. Allentare il manicotto filettato (7) sul manico telescopico (6).
2. Impostare la lunghezza del manico telescopico (6) tirando o spingendo.
3. Stringere il manicotto filettato (7).

D Montaggio della spada

1. Allentare la vite di fissaggio della lama (13) e rimuovere la schermatura rocchetto (12) (immagine piccola).
2. Inserire la lama (14) con la fresatura lunga centrale sopra la guida lama (22). L'estremità intagliata della lama tocca il rocchetto (19).

F Montaggio della catena



Prestare attenzione al senso di rotazione corretto della catena. Esso è indicato sulla schermatura del rocchetto (12) e sopra il rocchetto (19).



Tendere la catena dopo i primi 5-6 tagli.

1. Ruotare la vite di serraggio catena (21) in senso antiorario fino a quando la spina elastica della catena (21a) si trova sul fermo.
2. Introdurre la catena (15) nella scanalatura della lama. Per montare la barra (14), tenere la stessa inclinata di ca. 45° verso l'alto per poter inserire più agevolmente la catena (15) sul relativo rocchetto (19).
3. Rimontare la schermatura rocchetto (12): la filettatura è il supporto per la vite di fissaggio della lama (13). Il foro (14a) sulla lama (14) è il supporto della spina elastica della catena (21a).
4. Stringere saldamente la vite di fissaggio della lama (13).

E Tensione della catena

La tensione della catena (15) è importante per la sicurezza e il funzionamento del dispositivo. Una catena tesa correttamente (15) aumenta la durata del dispositivo.



Prima di ogni utilizzo dell'apparecchio verificare la tensione delle catene.

- La catena (15) ha la tensione corretta se può essere tesa a mano intorno alla lama (14) (indossare guanti di protezione) senza piegarsi.

- Tendendo la catena (15) con una forza di trazione di 10 N (circa 1 kg) non dovrebbe formarsi una distanza superiore a 4 mm tra catena e la spada (14).
- 1. Tenere la lama fissa sulla punta. Per serrare la sega, ruotare la vite di serraggio catena (21) in senso orario. Per allentare la sega, ruotare la vite di serraggio catena in senso antiorario.
- 2. Stringere saldamente la vite di fissaggio della lama (13).



In caso di catena nuova (15), la tensione della catena deve essere nuovamente regolata dopo un breve periodo di funzionamento.

Messa in funzione



Non utilizzare l'apparecchio senza protezione mani. Durante il lavoro con questo apparecchio, indossare abiti adeguati e guanti da lavoro.

Prima di ogni utilizzo accertarsi che l'apparecchio sia funzionante. Non bloccare l'interruttore di accensione/spengimento né quello di sicurezza. Essi devono spegnere il motore dopo il rilascio dell'interruttore. Qualora un interruttore sia danneggiato, è vietato continuare a lavorare. Prestare attenzione al fatto che la tensione di rete coincida con l'etichetta del tipo riportata sull'apparecchio.



Rispettare le normative nazionali e locali. Non lavorare durante le ore di riposo generalmente valide o prescritte.

- Prima dell'avvio, controllare:
 - la tensione della catena
 - il livello dell'olio
 - il serraggio di tutti i dati e le viti
- Verificare di indossare l'abbigliamento protettivo idoneo.
- Prima di attivare il dispositivo regolare la lunghezza di lavoro del manico telescopico.
- Rimuovere la copertura di protezione solo per breve tempo
- Applicare la tracolla.
- Verificare il suo stato sicuro.
- Verificare l'ambiente di lavoro.



Rabboccare l'olio della catena



Lama e catena non devono mai essere senza olio. L'inosservanza di quanto sopra comporta una maggiore usura della spada e della catena.

L'apparecchio è dotato di un automatismo dell'olio. Non appena il motore si avvia, l'olio scorre alla lama

- Controllare regolarmente il livello di olio dalla finestra d'ispezione (24) e rabboccare subito l'olio.
 - Utilizzare l'olio biologico Grizzly Tools che contiene additivi per ridurre l'attrito e l'usura. È possibile ordinarlo al nostro centro di assistenza.
 - In mancanza di olio biologico Grizzly Tools, utilizzare olio lubrificante per catene con una percentuale ridotta di additivi di aderenza.
1. Svitare il tappo serbatoio olio (11) e versare l'olio nel serbatoio.
 2. Rimuovere l'eventuale olio in eccesso con un panno e chiudere il tappo serbatoio olio.

G Fissaggio tracolla



Con la chiusura a spina (26) è possibile rimuovere rapidamente l'apparecchio dalla cinghia di trasporto. Per l'apertura della chiusura a spina, comprimere entrambe le graffe.

Fissare il moschettone della tracolla (A 25) all'occhiello di supporto (A 4) posto sul corpo del tubo dell'apparecchio. Scegliere la lunghezza della cintura in modo tale che il moschettone della tracolla si trovi circa all'altezza dell'anca. Variare la lunghezza della cinghia mediante la fibbia della tracolla.



Quando si indossa la tracolla, verificare che il cuscinetto sia posizionato sulla spalla per un maggiore comfort di utilizzo.

H Accensione/Spegnimento

1. Collegare l'apparecchio all'alimentazione.
2. Tenere il dispositivo saldo con entrambe le mani, con la mano destra l'impugnatura di servizio, con la mano sinistra l'impugnatura morbida. Le dita e il pollice devono stringere saldamente le impugnature.
3. Per l'accensione azionare il blocco accensione (2) e premere poi l'interruttore di accensione/spegnimento (3). Il dispositivo funziona alla massima velocità. Rilasciare poi il blocco accensione (2).
4. Il dispositivo di spegne, quando si rilascia l'interruttore di accensione/spegnimento (3).
Non è possibile una commutazione permanente.

Comando

Lavorare con il potatore



Se la catena si blocca, non provare a estrarre il potatore con la forza. Pericolo di lesioni. Spegnere il motore e utilizzare una leva o un cuneo per liberare il potatore.

- Si ha un controllo migliore se si taglia con il lato inferiore della lama (con la catena che tira) e non con il lato superiore della catena (con la catena che scorre).
- La catena non deve toccare il terreno o altri oggetti durante il taglio.
- Verificare che la catena non si blocchi nel taglio. Il tronco non deve rompersi o scheggiarsi.
- Osservare anche le misure cautelative per i contraccolpi (vedere le avvertenze di sicurezza).
- Rimuovere i rami agganciati verso il basso, iniziando con il taglio al di sopra del ramo.
- Le diramazioni vanno accorciate singolarmente.

Stoccaggio dell'apparecchio

- Appoggiare il dispositivo con gli accessori del dispositivo (A 10) sul suolo senza pressione.
- Di norma non esercitare pressione statica sull'accessorio potatore (A 10).

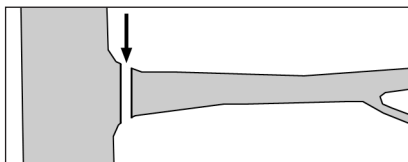
Tecniche di taglio con il potatore



Prestare attenzione al pericolo derivante dal contraccolpo e dai rami che giacciono al suolo.

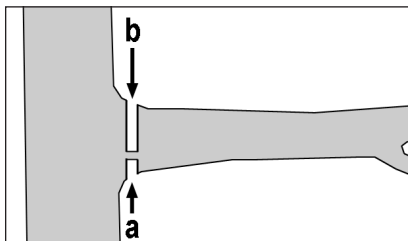
• **Tagliare i rami piccoli:**

Appoggiare a superficie di taglio della sega sul ramo per evitare contraccolpi della sega all'inizio del taglio. Spostare la sega dall'alto verso il basso attraverso il ramo con una leggera pressione. Fare attenzione a un'eventuale rottura prematura del ramo se non avete stimato correttamente dimensioni e peso.



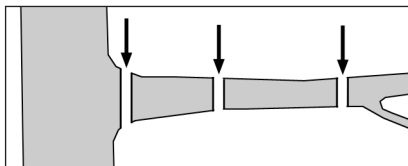
• **Tagliare i rami più grandi:**

Per i rami più grandi optare per un taglio di scarico per controllare il taglio. A tal fine tagliare una sezione (a) nel terzo inferiore del ramo (con il lato superiore della lama). Quindi tagliare dall'alto verso il basso (con il lato inferiore della lama) sul primo taglio (b).




• **Taglio in piccoli pezzi:**

Tagliare i rami grandi e lunghi in sezioni, affinché si abbia il controllo del luogo di impatto.



- Tagliare prima i rami più bassi dell'albero, al fine di facilitare la caduta dei rami tagliati.
- Dopo il termine del taglio per l'utilizzatore il peso della sega aumenta improvvisamente, poiché la sega non è più supportata dal ramo. Vi è un pericolo di perdere il controllo dell'apparecchio.
- Estrarre la sega dal taglio solo con catena in funzione per evitare un bloccaggio.
- Non segare con la punta dell'elemento di taglio.
- Non tagliare dalle parti rigonfie del ramo poiché questo impedisce la guarigione della ferita dell'albero.

Lavorare in modo sicuro

- Non usare il deramificatore su una scala o una posizione non sicura.
- Non lasciatevi tentare di fare un taglio non ben ragionato. Potreste mettere a rischio l'integrità vostra e di altre persone.
- Bambini devono essere sorvegliati per garantire che non giochino con l'apparecchio.
- Cambiare sovente la posizione di lavoro. Un uso prolungato dell'apparecchio può causare problemi di circolazione sanguigna alle mani dovuti alle vibrazioni. Tuttavia è possibile prolungare la durata di utilizzo indossando appositi guanti o inserendo pause di lavoro regolari. Tenere presente che una predisposizione personale a una cattiva circolazione sanguigna, temperature esterne basse ed elevate forze di presa durante il lavoro possono ridurre la durata di utilizzo.
- Assicurarvi di rispettare l'angolo prescritto di max. 60°  per lavorare in sicurezza.

- In caso di pendenza posizionarsi sempre al di sopra o lateralmente al ramo da tagliare.
- Tenere l'apparecchio il più vicino possibile al corpo. In questo modo si ha l'equilibrio migliore.
- Pulire la superficie, la feritoia di ventilazione e le impugnature del dispositivo con un panno asciutto, un pennello o una scopetta.
- Strofinare la catena della sega solo con un panno asciutto. Oliare leggermente la catena della sega dopo la pulizia con olio per catene.

Applicare singole gocce di olio sugli snodi e sui denti dei singoli elementi della catena.

Manutenzione e pulizia



In caso di manutenzione e rimozione non conforme dei dispositivi di sicurezza vi è un pericolo di lesioni gravi.



Di norma eseguire i lavori di manutenzione e pulizia a motore spento e spina di alimentazione estratta. Pericolo di lesioni! Per i lavori di riparazione e manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni (ad es. cambio di spazzole di carbone) rivolgersi ad un'officina specializzata. Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio Grizzly Tools originali. Fare raffreddare la macchina prima di ogni lavoro di manutenzione e pulizia. Pericolo di ustione!



Prima di fare qualunque lavoro all'apparecchio, staccare sempre la spina di alimentazione.



Indossare guanti a prova di taglio, quando si maneggia la catena. Pericolo di lesioni!

Pulizia



Per la pulizia non utilizzare solventi o benzina. In caso contrario si rischierebbe di danneggiare l'apparecchio.

Manutenzione

- Controllare l'apparecchio prima di ogni uso per verificare la presenza di eventuali difetti visibili come parti consumate, allentate o danneggiate. Controllare il fissaggio corretto di tutti i dadi, bulloni e di tutte le viti.
- Verificare che le coperture e le protezioni non siano danneggiate e che siano fissate correttamente. Eventualmente, sostituirle.
- Tenere pulite le fessure di ventilazione e l'alloggiamento del motore dell'apparecchiatura. A tale scopo, utilizzare un panno umido o uno scovolino. L'apparecchiatura non deve essere lavata con getto d'acqua né immersa in acqua.
- Non utilizzare soluzioni detergenti. Esse potrebbero danneggiare l'apparecchiatura in modo irreparabile. Le sostanze chimiche possono penetrare nelle parti in plastica dell'apparecchiatura.
- La trasmissione non richiede interventi di manutenzione.

Affilare i denti di taglio

La post-affilatura di una catena spetta al tecnico o va effettuata secondo le istruzioni dell'affilatore per catena in uso. La

post-affilatura di una catena richiede un certo esercizio. In caso di dubbio sostituire la catena.

Sostituzione della catena



Non fissare mai una nuova catena su una dentatura usurata o su una lama danneggiata oppure usurata.

1. Spegner l'apparecchio ed estrarre la spina.
2. Allentare il dado (A 13) ed estrarre la schermatura rocchetto (A 12).
3. Estrarre la vecchia catena (A 15).

Montare e tendere la nuova catena come descritto nel capitolo "Montaggio".

Manutenzione della lama

La lama deve essere ruotata ogni 8-10 ore di esercizio per garantire un'usura uniforme (vedere a tal fine il capitolo "Manutenzione e pulizia - Rotazione della lama").

1. Spegner l'apparecchio ed estrarre la spina.
2. Rimuovere la schermatura rocchetto (12), la catena (15) e la barra (14).
3. Verificare la lama (14) per eventuale usura. Rimuovere le sbavature e liscia-re le superfici di guida con una lima piatta.
4. Pulire i passaggi di olio (D 20) per garantire una oliatura automatica senza errori della catena durante il funzionamento.
5. Montare la lama, la catena e la schermatura rocchetto e rimettere in tensione la catena (vedere il capitolo "Montaggio").



In caso di stato ottimale dei passaggi di olio la catena spruzza automaticamente dell'olio per pochi secondi dopo aver lasciato la sega.

Intervalli di manutenzione

Eseguire periodicamente gli interventi di manutenzione indicati nella seguente tabella. Sottoponendo l'apparecchio a regolari interventi di manutenzione si consegue una maggiore vita utile, ottenendo al contempo un taglio ottimale ed evitando incidenti.

Tabella intervalli di manutenzione

Componente	Intervento	Prima di ogni utilizzo	Dopo 10 ore di servizio
Macchina completa	Controllare lo stato, sostituire parti danneggiate se necessario	✓	
Viti e dadi accessibili	Stringere	✓	
Ruota catena	Controllare, se necessario sostituire	✓	
Catena	Controllare, oliare, se necessario molare o sostituire	✓	
Lama	Controllare, ruotare, pulire, oliare	✓	✓

M Trasporto

- In caso di cambio di luogo, accertarsi che il dispositivo sia spento e che il dito non tocchi l'interruttore di accensione/spengimento.
- Trasportare il dispositivo dal manico telescopico con l'accessorio rivolto indietro.
- Per il trasporto e la conservazione del dispositivo applicare le coperture di protezione (16).

Conservazione

- Pulire l'apparecchio prima di conservarlo.
- Montare le coperture di protezione (16).
- È assolutamente necessario svuotare il serbatoio in periodi di inutilizzo che durano diverse settimane, in quanto l'olio biologico per catene potrebbe cristallizzare intasando il canale di erogazione dell'olio. Smaltire l'olio usato secondo le norme per la tutela ambientale (vedere „Smaltimento/rispetto dell'ambiente”).
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto, protetto dal gelo e dalla polvere, e fuori dalla portata dei bambini.

Smaltimento / Rispetto dell'ambiente

Smaltire l'olio usato ai sensi della normativa vigente e conferirli in un centro di smaltimento. Non agitare l'olio usato nei corsi d'acqua o nelle fognature.

Smaltire l'apparecchio, gli accessori e l'imballaggio in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici non vanno smaltiti con i rifiuti domestici.

Svuotare il serbatoio dell'olio e consegnare l'apparecchio ad un centro di riciclo. I componenti in plastica e metallo usati possono essere raccolti in modo differenziato in base alla tipologia ed essere conferiti in un apposito centro di riciclaggio. Contattare in tal caso il nostro Centro Assistenza.

Ci occupiamo gratuitamente dello smaltimento dei vostri apparecchi difettosi.

Pezzi di ricambio / Accessori

È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori all'indirizzo www.grizzlytools-service.eu

Per ulteriori domande rivolgersi al "Service-Center" (vedere "Service-Center").

Manico telescopico 91105397
 Accessorio patate 91105395
 Catena (Oregon 91P033X) 30091329

Garanzia

- Per questo apparecchio forniamo 24 mesi di garanzia. In caso di un impiego per uso commerciale decade la garanzia.
- I danni riconducibili ad usura, sovraccarico o utilizzo improprio non sono coperti da garanzia. Alcune parti sono soggette a normale usura e non sono coperte da garanzia. Si tratta in particolare di: catena e lama.
- Requisito essenziale per le prestazioni in garanzia è inoltre che le indicazioni riportate alla voce Pulizia e Manutenzione siano state rispettate.
- I danni che siano risultati da difetti del materiale o errori di costruzione verranno eliminati senza alcun costo, tramite sostituzione del prodotto o la riparazione dello stesso.
 Per usufruire della garanzia è necessario che l'apparecchio sia spedito - smontato - al rivenditore unitamente alla prova d'acquisto e al tagliando di garanzia.

Servizio di riparazione

- Le riparazioni che non siano coperte da garanzia potranno essere eseguite a pagamento dal nostro Centro di Assistenza tecnico. Il nostro Centro di Assistenza tecnico vi farà volentieri un preventivo. Potremo accettare solo quelle apparecchiature che siano state adeguatamente imballate e sufficientemente affrancate.
- **Attenzione:** Si prega di consegnare l'apparecchiatura, in caso di reclamo o di riparazione, pulita e con l'indicazione del difetto, all'indirizzo del nostro Servizio di Assistenza tecnica.
Le apparecchiature inviate non affrancate - come merce voluminosa, per espresso o con altra spedizione speciale - non potranno essere accettate.
- Lo smaltimento degli apparecchi difettosi consegnati viene effettuato gratuitamente.

Ricerca guasti

Problema	Causa possibile	Soluzione
L'apparecchio non parte	Manca tensione di alimentazione	Controllare la presa, il cavo, il filo, la spina, ed eventualmente far riparare a un elettricista specializzato
	Interruttore di accensione / spegnimento (A 3) difettoso	Riparazione presso il servizio di assistenza
	Carboncini usurati	
	Motore difettoso	
L'apparecchiatura funziona con interruzioni	Il cavo di alimentazione è danneggiato	Controllare il cavo, eventualmente farlo sostituire dal nostro servizio di assistenza
	Contatto interno difettoso	Riparazione presso il servizio di assistenza
	Interruttore di accensione / spegnimento (A 3) difettoso	
La sega gira con difficoltà, la catena salta	Tensione della catena insufficiente	Controllare la tensione della catena
La catena si surriscalda, durante il taglio vi è produzione di fumo, coloritura della barra guida	Olio insufficiente	Verificare il livello di olio ed eventualmente rabboccare l'olio per catena, Verificare il sistema automatico dell'olio ed eventualmente pulire il canale di scarico dell'olio o farlo riparare dal servizio di assistenza al cliente
Taglio impreciso	Catena della sega (A 15) smussata smussata	Affilare o sostituire la catena (centro di assistenza)
	Tensione della catena insufficiente	Controllare la tensione della catena

Sommaire

Fins d'utilisation	42
Description générale	43
Volume de la livraison	43
Vue synoptique	43
Description du fonctionnement.....	43
Fonctions de sécurité	44
Données techniques	44
Symboles et pictogrammes	45
Symboles apposés sur l'appareil	45
Symboles utilisés dans le mode d'emploi.....	45
Consignes de sécurité	46
Instructions de sécurité générales	46
Consignes de sécurité générales pour outils électriques	46
Consignes de sécurité relatives aux scies à chaîne	49
Causes et prévention d'un recul.....	50
Montage	51
Monter/démonter l'embout d'appareil..	51
Régler le manche télescopique.....	51
Montage de la lame.....	52
Monter la chaîne de sciage	52
Tendre la chaîne de sciage	52
Mise en service	52
Remplir l'huile.....	53
Fixer la bandoulière.....	53
Mise en marche et arrêt	54
Opération	54
Travailler avec la perche élagueuse ..	54
Déposer appareil.....	54
Techniques de découpe avec la perche élagueuse.....	54
Travailler en sécurité	55
Entretien et nettoyage	55
Nettoyage.....	56
Entretien.....	56
Affûter les dents coupantes.....	56
Remplacer la chaîne de sciage.....	56
Entretenir la lame	57
Intervalles de maintenance	57
Tableau Intervalles de maintenance...	57

Transport	58
Stockage	58
Élimination/Protection de l'environnement	58
Pièces de rechange	58
Garantie	59
Service de réparation	59
Dépannage	60
Traduction de la déclaration de conformité CE originale	150
Vue élargie	157
Service-Center	159



Avant la première mise en service, veuillez lire attentivement ces instructions d'utilisation. Conservez soigneusement ces instructions et transmettez-les à tous les utilisateurs suivants afin que les informations se trouvent constamment à disposition.

Fins d'utilisation

La scie à chaîne électrique avec manche télescopique a été conçue pour élaguer des arbres et des buissons depuis le sol. La scie n'est pas prévue pour être utilisée dans un autre domaine (par exemple, pour abattre des arbres ou couper de la maçonnerie, du plastique ou des produits alimentaires).

Toute autre utilisation qui n'est pas expressément préconisée dans cette notice d'emploi peut entraîner des dommages à l'appareil et constituer un sérieux danger pour l'utilisateur.


L'appareil est destiné à une utilisation par des adultes. Les jeunes gens âgés de plus de 16 ans sont autorisés à utiliser l'appareil sous surveillance d'un adulte.

Les directives locales peuvent prévoir la limite d'âge pour l'utilisateur. N'utilisez pas le taille haie par temps de pluie ou sur des haies mouillées.

L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou dommages survenant à d'autres personnes ou à leurs biens.

Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages qui seraient occasionnés par une utilisation non conforme ou une manipulation inappropriée de l'appareil.

Description générale

 Vous trouverez en pages 2-3 un croquis explicatif des organes de service les plus importants.

Volume de la livraison

- Scie à chaîne électrique avec manche télescopique
- Lame, chaîne, cache de protection
- Bandoulière
- Clé Allen
- Flacon d'huile
- Notice d'utilisation

Veillez noter que l'appareil fait une nouvelle application d'huile après utilisation et que de l'huile peut s'échapper, lorsqu'il est rangé sur le côté ou à l'envers. C'est un processus normal lié à l'orifice d'aération nécessaire sur le bord supérieur du réservoir et cela ne constitue pas un motif de réclamation. Dans la mesure où chaque scie est contrôlée et testée à l'huile pendant la production, il est possible malgré le vidage qu'un petit résidu soit encore présent dans le réservoir qui salit légèrement le boîtier avec de l'huile pendant le transport. Veuillez nettoyer le boîtier avec un chiffon.

Vue synoptique

- | | | |
|----------|-----------|--|
| A | 1 | Poignée |
| | 2 | Verrouillage d'enclenchement |
| | 3 | Interrupteur Marche/Arrêt |
| | 4 | Œillet de fixation de la bandoulière |
| | 5 | Poignée souple |
| | 6 | Manche télescopique |
| | 7 | Douille filetée |
| | 8 | Écrou-raccord |
| | 9 | Câble secteur |
| | 10 | Accessoire de perche élagueuse |
| | 10a | Filetage de l'accessoire de perche élagueuse |
| | 11 | Capuchon du réservoir d'huile de chaîne |
| | 12 | Capot du pignon de chaîne |
| | 13 | Vis de fixation de la lame |
| | 14 | Lame |
| | 15 | Chaîne de sciage |
| | 16 | Cache de protection, chaîne de sciage |
| | 17 | Bandoulière |
| 18 | Clé Allen | |
| D | 19 | Pignon de chaîne |
| | 20 | Sortie d'huile |
| | 21 | Vis de serrage de la chaîne |
| | 22 | Guide-lame |
| | 23 | Butée à griffe |
| F | 24 | Hublot du réservoir d'huile |
| G | 25 | Mousqueton |
| | 26 | Déverrouillage rapide |

Description du fonctionnement

L'appareil est doté d'une transmission par moteur électrique. Pour la sécurité, l'appareil est isolé et ne nécessite aucune mise à la terre.

L'appareil est équipé d'un embout de taille-haie (avec barre de coupe de sécurité), d'un accessoire de perche élagueuse (avec lame et chaîne de sciage). Pour protéger l'opérateur, l'appareil peut être actionné uniquement lorsque le verrouillage d'enclenchement est enfoncé. Reportez-vous aux pages suivantes en ce qui concerne la fonction des pièces.

Fonctions de sécurité

- A 3 Interrupteur Marche/Arrêt**
L'appareil démarre immédiatement en relâchant l'interrupteur Marche/Arrêt.
- 2 Verrouillage d'enclenchement**
Le verrouillage d'enclenchement doit être déverrouillé pour démarrer l'appareil.
- 15 Chaîne de sciage à faible rebond**
vous aide à intercepter les rebonds avec des dispositifs de sécurité spécialement conçus.
- 17 Bandoulière**
garantit une répartition uniforme de la charge sur l'épaule, le dos, la hanche et la cuisse.
- 23 Butée à griffe**
renforce la stabilité en cas de réalisation de coupes verticales et facilite le sciage.

Données techniques

Scie à chaîne électrique avec manche télescopique.....EKS 710-20 T
Tension d'entrée nominale..... 230-240 V~, 50 Hz
Classe de protection..... II
Mode de protection.....IPX0
Poids (fonctionnel)..... env. 3,98 kg
Puissance absorbée..... 710 W

Lame.....Oregon 10" 080SDEA041 (547980)
Chaîne.....Oregon 10" 91P033X
Vitesse de la chaîne max. 11,8 m/s
Contenance du réservoir d'huile..... 120 ml
Niveau de pression acoustique
(L_{pA}) 85,4 dB(A); $K_{pA} = 3$ dB
Niveau de puissance acoustique (L_{WA})
mesuré 97,9 dB(A), $K_{WA} = 3$ dB
garanti101 dB(A)
Vibration (a_h) sur la
Poignée3,06 m/s²; $K = 1,5$ m/s²
Poignée souple ...2,71 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. L'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



Avertissement : L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut dépasser de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil.

Essayez de maintenir aussi faible que possible la contrainte que constituent les vibrations. Mesures à titre d'exemple pour réduire la contrainte que constituent les vibrations : porter des gants lors de l'utilisation de l'outil et limiter le temps de travail. Il faut à ce titre tenir compte de toutes les parties du cycle d'exploitation (par exemple les temps au cours desquels l'outil électroportatif est éteint, et ceux au cours desquels il est certes allumé mais fonctionne hors charge).

Symboles et pictogrammes

Symboles apposés sur l'appareil



Attention!



Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement les instructions d'emploi.



Portez un équipement de protection personnelle. Portez toujours des lunettes de protection ou une protection faciale, une protection acoustique et un casque.



Portez des gants de protection contre les coupures.



Portez des vêtements de travail résistant aux coupures.



Portez des chaussures de sécurité antidérapantes.



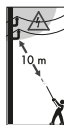
Maintenir l'appareil à distance des personnes.



N'utilisez pas la machine en cas de pluie. L'appareil ne doit pas devenir humide ni être utilisé dans un environnement humide.



Risque de blessure par les particules éjectées de la coupe.



Danger de mort par décharge électrique! Tenez vous à une distance d'au moins 10 m de toute ligne électrique aérienne.



Débranchez immédiatement l'appareil si le câble est endommagé, emmêlé ou sectionné et si l'appareil reste posé sans surveillance, même pour une courte durée.



Indication du niveau garanti de puissance sonore maximale L_{WA} en dB.



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.



Classe de protection II



Le plein du réservoir permet un fonctionnement continu d'environ 10 minutes.

Symboles utilisés dans le mode d'emploi



Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels.



Pictogramme de danger avec informations de prévention des dommages aux personnes par décharge électrique.



Avant d'effectuer un travail sur l'appareil, débranchez le cordon d'alimentation.



Symbole d'interdiction et indications relatives à la prévention de dommages.



Portez des gants de protection contre les coupures.



Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil.

Consignes de sécurité

Ce paragraphe traite les directives de sécurité fondamentales à respecter pendant l'utilisation de l'appareil.

Instructions de sécurité générales



Avant que vous commenciez à travailler avec cet appareil, nous vous prions de vous familiariser consciencieusement avec toutes les pièces et tous les éléments de commande. Exercez-vous tout d'abord à utiliser l'appareil et n'hésitez pas à demander à un utilisateur expérimenté ou à un spécialiste qu'il vous explique le fonctionnement, le mode d'action ainsi que les différentes techniques de travail que l'appareil vous offre. Assurez-vous qu'en cas d'urgence, vous pourrez immédiatement arrêter l'appareil. Une utilisation non conforme de l'appareil risque de provoquer de graves blessures.

En cas d'accident ou d'une panne survenant pendant l'utilisation, il faut immédiatement arrêter l'appareil et retirer la fiche secteur. Appliquez les premiers soins et consultez un médecin. Pour l'élimination des pannes, lisez le chapitre correspondant « Recherche des pannes » ou contactez notre service après-vente.

Consignes de sécurité générales pour outils électriques



AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions. Des omissions lors de l'observation des consignes

de sécurité et des instructions peuvent causer une décharge électrique, un incendie et / ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et les instructions pour les consulter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité de la zone de travail

- **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

Sécurité électrique



Attention : Vous éviterez ainsi les accidents et les blessures par décharge électrique :

- **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à**

branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.

- **Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.
- Si possible, branchez l'appareil uniquement à une prise d'alimentation secteur pourvue d'un interrupteur de protection contre les courants de courts-circuits (Residual Current Device) avec un courant d'intensité de 30 mA maximum.
- Si le remplacement du câble d'alimentation est nécessaire, cela doit être réalisé par le fabricant ou par son agent pour éviter un danger.

- Contrôler le câble et le faire remplacer le cas échéant par notre Centre de services.

Sécurité des personnes



Attention : Vous éviterez ainsi les accidents et les blessures :

- **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- **Eviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.**

Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

- **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- **Tenez l'outil électrique uniquement par les surfaces de préhension isolées, car la lame de coupe peut venir en contact avec des lignes électriques non visibles ou son propre câble d'alimentation secteur.** Le contact de la lame de coupe avec une ligne sous tension peut mettre les parties d'appareil métalliques également sous tension et conduire à un choc électrique.

Utilisation et entretien de l'outil

- **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- **Conservé les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.
- Avant de commencer le travail, cherchez dans la haie les objets cachés, par exemple, du fil, etc.
- Avant utilisation, examinez l'état de sécurité de l'élagueur à long manche.

Si l'appareil est tombé, examinez le afin de détecter les dommages ou les défauts éventuels.

Maintenance et entretien

- **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.**

Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

Consignes de sécurité relatives aux scies à chaîne

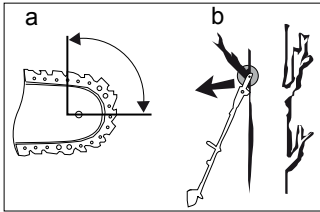
- **Pendant le fonctionnement de la scie, tenez toutes les parties de votre corps éloignées de la chaîne de sciage. Avant de démarrer la scie, assurez-vous que rien ne touche la chaîne de sciage.** Pendant le travail avec une scie à chaîne, un moment d'inattention peut provoquer le happement de vêtements ou de parties du corps par la chaîne de sciage.
- **Tenez toujours la scie à chaîne avec votre main droite sur la poignée arrière et votre main gauche sur la poignée avant.** Le maintien de la scie à chaîne dans une posture inversée augmente le risque de blessure et ne doit pas être appliqué.
- **Portez des lunettes de protection et une protection auditive. D'autres équipements de protection pour la tête, les mains, les jambes et les pieds sont prescrits.** Des vêtements de protection adaptés réduisent le risque de blessures lié à la projection de copeaux et au contact fortuit avec la chaîne de sciage.
- **Ne travaillez pas avec la scie à chaîne sur un arbre.** Il existe un risque de blessure en cas d'utilisation d'une scie à chaîne sur un arbre.
- **Veillez à toujours être stable et utilisez la scie à chaîne uniquement lorsque vous êtes sur un support fixe, sûr et plat.** Un support glissant ou des surfaces au sol instables, par ex. sur une échelle, peuvent occasionner une perte d'équilibre ou la perte de contrôle de la scie à chaîne.
- **Lorsque vous coupez une branche sous tension, n'oubliez pas qu'elle peut rebondir.** Lorsque la tension dans les fibres de bois est libérée, la branche tendue peut toucher l'opérateur et/ou faire perdre le contrôle de la scie à chaîne.
- **Soyez particulièrement prudent pendant la coupe de taillis et de jeunes arbres.** Du matériau fin peut se coincer dans la chaîne de sciage et se rabattre sur vous ou vous déséquilibrer.
- **Lorsqu'elle est éteinte, portez la scie à chaîne par la poignée avant, la chaîne de sciage éloignée de votre corps. Toujours mettre le cache de protection pendant le transport ou le rangement de la scie à chaîne.** Une manipulation méticuleuse de la scie à chaîne réduit la probabilité d'un contact accidentel avec la chaîne de scie en marche.
- **Veillez suivre les consignes pour le graissage, la tension de la chaîne et l'échange d'accessoires.** Une chaîne incorrectement tendue ou graissée peut se rompre ou présenter un risque aggravé de reculs.
- **Gardez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.** Des poignées huileuses ou grasses sont glissantes et entraînent une perte de contrôle.
- **Scier uniquement du bois. Ne pas utiliser la scie à chaîne pour des**

travaux pour lesquels elle n'est pas conçue - exemple : N'utilisez pas la scie à chaîne pour scier du plastique, des murs ou des matériaux de construction qui ne sont pas en bois. L'utilisation de la scie à chaîne pour des travaux non conformes aux dispositions peut provoquer des situations dangereuses.

Causes et prévention d'un recul



Attention au recul ! Pendant le travail, faites attention au recul de l'appareil. Il existe un risque de blessures. Vous éviterez ces reculs en étant prudent et en utilisant la technique de sciage correcte.



- Un recul peut survenir lorsque la pointe du rail de guidage touche un objet ou que le bois se plie et que la chaîne de sciage reste bloquée dans la découpe (voir Fig. b).
- Un contact avec la pointe du rail peut dans certains cas entraîner une réaction inattendue vers l'arrière au cours de laquelle le rail de guidage se dirige vers le haut et est entraîné en direction de l'opérateur (voir Fig. a).
- Le coincement de la chaîne de sciage sur le bord supérieur du rail de guidage peut repousser fortement le rail en direction de l'opérateur.
- Chacune de ces réactions peut vous faire perdre le contrôle de la scie et

éventuellement vous blesser gravement. Ne vous fiez pas exclusivement aux dispositifs de sécurité intégrés dans la scie à chaîne. En tant qu'utilisateur d'une scie à chaîne, vous devriez prendre différentes mesures pour pouvoir travailler sans accident et sans être blessé.

Un recul est la conséquence d'une utilisation incorrecte ou erronée de l'outil électrique. Cela peut être évité en respectant les consignes de sécurité décrites ci-dessous :

- **Maintenez la scie à deux mains, le pouce et les doigts devant entourer les poignées de la scie à chaîne. Placez votre corps et vos bras dans une position vous permettant de résister aux forces de recul.** Si des mesures adaptées sont prises, l'opérateur peut maîtriser les forces de recul. Ne jamais lâcher la scie à chaîne.
- **Évitez toute position anormale du corps.** Ainsi, il est possible de mieux contrôler la scie à chaîne dans des situations inattendues.
- **Utilisez toujours les rails de remplacement et chaînes de sciage prescrits par le fabricant.** Des rails de remplacement et chaînes de sciage inadaptés peuvent entraîner l'arrachement de la chaîne et/ou un recul.
- **Respectez les instructions du fabricant relatives au meulage et à la maintenance de la chaîne de sciage.** Un limiteur de profondeur trop bas augmente le risque de recul.
- **Ne sciez pas avec la pointe de la lame (voir Fig. b.).** Il existe un risque de recul.
- **Veillez à ce qu'aucun objet ne se trouve sur le sol sur lequel vous pouvez trébucher.**

- **Changez régulièrement votre position de travail. Une utilisation plus longue de l'appareil peut mener à de mauvaises irrigations sanguines conditionnées par la vibration des mains.** Cependant, vous pouvez prolonger la durée d'utilisation en portant des gants appropriés ou en faisant régulièrement des pauses. Faites attention à ce que la condition physique, une mauvaise irrigation sanguine, de basses températures extérieures ou des travaux nécessitant de grandes forces diminuent la durée d'utilisation.

AUTRES RISQUES

Même si vous utilisez cet outil électrique de manière conforme, il existe malgré tout d'autres risques. Les dangers suivants peuvent se produire en fonction de la méthode de construction et du modèle de cet outil électrique :

- Coupures
- Domages affectant l'ouïe si aucune protection d'ouïe appropriée n'est portée.
- Ennuis de santé engendrés par les vibrations affectant les bras et les mains si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'est pas employé de manière conforme ou correctement entretenu.

Montage



Avant tout travail sur l'appareil, il est indispensable de débrancher la prise de courant (mise hors circuit).



Utilisez exclusivement des pièces d'origine. Risque de blessures !



Le démontage se fait en sens inverse.

Avant de mettre l'appareil en service, vous devez entre autres

- installer l'accessoire de perche élagueuse
- Monter la lame, la chaîne de sciage et le capot du pignon de chaîne et ajuster la chaîne,
- remplir l'huile,
- enfiler la bandoulière

Pour le montage, utilisez l'outil fourni.

B

Monter/démontez l'embout d'appareil

Montage de l'embout d'appareil

1. Placez l'accessoire de perche élagueuse (10) sur le manche télescopique (6).
2. Tournez l'écrou-raccord (8) à la main sur l'élément fileté.

Démontage de l'embout d'appareil

1. Dévissez l'écrou-raccord (8) de l'élément fileté sur l'embout d'appareil.
2. Retirez l'embout d'appareil du manche télescopique (6).

C

Régler le manche télescopique

Vous pouvez régler le manche télescopique (6) sur la longueur :

1. Dévissez la douille à vis (7) sur le manche télescopique (6).
2. Réglez la longueur du manche télescopique (6) en tirant ou en poussant.
3. Revissez fermement la douille à vis (7).

D Montage de la lame

1. Dévissez la vis de fixation de la lame (13) et retirez le capot du pignon de chaîne (12) (petite illustration).
2. Présentez le fraisage oblong médian de la lame (14) sur le guide-lame (22). L'extrémité crantée de la lame repose alors sur le pignon de chaîne (19).

F Monter la chaîne de sciage



Vérifiez le sens de rotation correct de la chaîne de sciage. Il est indiqué sur le capot du pignon de chaîne (12) et au-dessus du pignon de chaîne (19).



Retendez la chaîne de sciage après les 5-6 premières coupes.

1. Tournez la vis de serrage de la chaîne (21) dans le sens antihoraire jusqu'à ce que la goupille de tension de la chaîne (21a) se trouve en butée.
2. Posez la chaîne de sciage (15) dans la rainure de la lame. Maintenez la lame (14) pour le montage dans un angle d'env. 45 degrés vers le haut afin de pouvoir guider la chaîne de sciage (15) plus facilement sur le pignon de chaîne (19).
3. Remettez le capot du pignon de chaîne (12) :
Le filetage sert de logement à la vis de fixation de la lame (13).
Le perçage (14a) dans la lame (14) sert de logement à la goupille de tension de la chaîne (21a).
4. Resserrez la vis de fixation de la lame (13).

E Tendre la chaîne de sciage

La tension de la chaîne de sciage (15) est importante pour votre sécurité et le fonctionnement de l'appareil. Une chaîne de sciage (15) correctement tendue augmente la durée de vie de votre appareil.



Vérifiez avant chaque utilisation de l'appareil la tension de la chaîne.

- La chaîne de sciage (15) est bien tendue lorsqu'il est possible de la tirer, sans retomber, avec la main (porter des gants de protection) autour de la lame (14).
 - Lorsque vous tirez la chaîne de sciage (15) avec 10 N (env. 1 kg) de force de traction, la chaîne de sciage et la lame (14) ne doivent pas se trouver à une distance de plus de 4 mm.
1. Maintenez fermement l'extrémité de la lame. Pour tendre la chaîne, tournez la vis de tension de la chaîne (21) dans le sens horaire.
Pour desserrer la tension, tournez la vis de tension de la chaîne dans le sens antihoraire.
 2. Resserrez la vis de fixation de la lame (13).



Pour les chaînes de sciage (15) neuves, vous devez régler à nouveau la tension de la chaîne après une brève durée de service.

Mise en service



N'utilisez jamais l'appareil sans protection pour les mains. Pour travailler avec l'appareil, portez des vêtements adaptés et des gants de travail.

Assurez-vous avant chaque utilisation que l'appareil est en état de marche. Il ne faut pas que l'interrupteur de marche/arrêt et l'interrupteur de sécurité soient bloqués. Ils doivent arrêter le moteur dès qu'ils ont été lâchés. Si un interrupteur est endommagé, il ne faut plus travailler avec l'appareil. Veillez à ce que la tension du réseau soit conforme à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.



Respectez la législation nationale et communale. Ne travaillez pas pendant les temps de repos généralement habituels ou prescrits.

- Avant le démarrage, contrôlez :
 - la tension de la chaîne de sciage
 - le niveau d'huile
 - la bonne fixation de tous les écrous et de toutes les vis
- Veillez à porter des vêtements de protection appropriés.
- Avant d'allumer l'appareil, réglez la longueur de travail du manche télescopique.
- Retirez le cache de protection juste quelques instants
- Mettez la bandoulière.
- Vérifiez votre stabilité.
- Vérifiez votre environnement de travail.

F

Remplir l'huile



La lame et la chaîne de sciage ne doivent jamais manquer d'huile. En cas de non-respect, une usure accrue surviendra sur la lame et la chaîne de sciage.

L'appareil est équipé d'un réservoir d'approvisionnement automatique d'huile. Dès que le moteur est en marche, l'huile est acheminée vers la lame.

- Contrôlez régulièrement le niveau d'huile par le hublot du réservoir d'huile (24) et ne tardez pas à faire l'appoint d'huile.
- Utilisez de l'huile bio Grizzly Tools qui contient des additifs réduisant le frottement et l'usure. Vous pouvez la commander par l'intermédiaire de notre centre de SAV.
- Si vous n'avez pas de l'huile de chaîne bio Grizzly Tools à disposition, utilisez de l'huile lubrifiante avec une faible part d'additifs adhérents.

1. Dévissez le capuchon du réservoir d'huile (11) et versez l'huile dans le réservoir.
2. Essayez l'huile éventuellement renversée et fermez le capuchon du réservoir d'huile.

G

Fixer la bandoulière



La fermeture enfichable (26) permet de détacher rapidement l'appareil de la sangle. Pour ouvrir la fermeture enfichable, appuyez simultanément sur les deux pinces.

Fixez le mousqueton de la bandoulière (A 25) à l'anneau porteur (A 4) sur le tube de l'appareil. Réglez la longueur de la courroie de telle sorte que le mousqueton de la bande d'épaule soit à peu près à la hauteur de votre hanche.

Vous modifiez la longueur de la sangle à l'aide de la boucle sur la bandoulière.

i Lorsque vous portez la bandoulière, veillez à ce que le coussinet repose sur votre épaule afin d'obtenir un meilleur confort de port.

H Mise en marche et arrêt

1. Branchez l'appareil au secteur.
2. Tenez l'appareil fermement à deux mains : la main droite sur la poignée de commande, la main gauche sur la poignée souple. Le pouce et les doigts doivent enserrer fermement les poignées.
3. Pour la mise en marche, actionnez le verrouillage d'enclenchement (2) et appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt (3), l'appareil fonctionne à vitesse maximale. Relâchez le verrouillage d'enclenchement (2).
4. L'appareil s'éteint lorsque vous relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt (3). Une position en fonctionnement continu est impossible.

Opération

Travailler avec la perche élagueuse



Si la chaîne de sciage est coincée, n'essayez pas de dégager la perche élagueuse par la force. Il existe un risque de blessures. Arrêtez le moteur et utilisez un bras de levier ou une cale pour dégager la perche élagueuse.

- Vous aurez un meilleur contrôle si vous sciez avec la partie inférieure de la lame (avec la chaîne de sciage tirant) et non avec la partie supérieure de la lame (avec la lame de sciage poussant).

- Pendant le sciage ou ensuite, la chaîne de sciage ne doit entrer en contact ni avec le sol ni avec un autre objet.
- Veillez à ce que la chaîne de sciage ne se coince pas dans le trait de scie. Le tronc d'arbre ne doit pas casser ou s'écailler.
- Respectez également les consignes de prudence pour prévenir le recul (voir consignes de sécurité).
- Retirez les branches qui pendent vers le bas en coupant au-dessus de la branche.
- Les branches ramifiées sont tronçonnées individuellement.

Déposer appareil

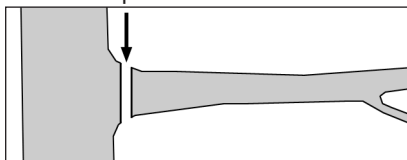
- Placez l'appareil avec les embouts d'appareil (▲ 10) sans pression sur le sol.
- En principe, n'exercez pas de pression statique sur l'embout d'appareil (▲ 10).

Techniques de découpe avec la perche élagueuse

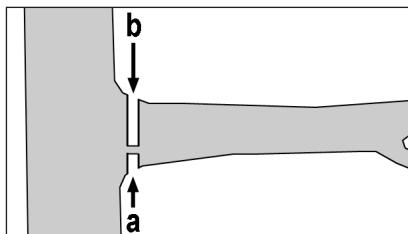


Pensez au risque de recul ainsi qu'à la chute des branches et au risque lié aux branches sur le sol.

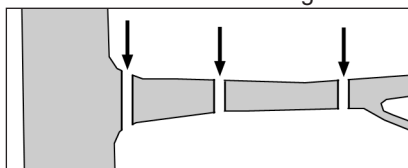
- **Scier de petites branches :**
Placez la surface de butée de la scie sur la branche afin d'éviter des mouvements de recul de la scie lors du début de la découpe. Guidez la scie avec une pression légère du haut vers le bas à travers la branche.
Veillez à casser au préalable la branche si vous avez mal estimé la taille et le poids.



- **Scier de branches plus grandes :**
Pour les branches plus grandes, choisissez tout d'abord une découpe d'allègement pour contrôler la découpe. Pour cela, sciez dans le tiers inférieur de la branche (avec la partie supérieure de la lame) une entaille (a). Sciez ensuite du haut vers le bas (avec la partie inférieure de la lame) sur la première entaille (b).



- **Scier en plusieurs parties :**
Sciez les branches grandes ou longues en plusieurs sections pour garder le contrôle sur le lieu d'abattage.



- Commencez par scier les branches inférieures sur l'arbre pour faciliter la chute des branches découpées.
- Après la découpe, le poids de la scie augmente soudainement pour l'utilisateur, car elle n'est plus soutenue par la branche. Il existe le risque de perdre le contrôle de l'appareil.
- Retirez uniquement la scie avec la chaîne de sciage en fonctionnement de l'entaille pour éviter tout blocage.
- Ne sciez pas avec la pointe de l'équipement de découpe.
- Ne sciez pas dans l'amorce d'une branche, cela empêche à l'arbre de guérir.

Travailler en sécurité

- N'utilisez pas l'élagueur à long manche en étant sur une échelle ou à partir de tout emplacement instable.
- Ne coupez pas les branches d'une manière inconsidérée. Cela pourrait vous mettre en danger vous-mêmes et d'autres personnes.
- Prenez toute mesure utile pour être sûr que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.
- Changez régulièrement votre position de travail. Une utilisation plus longue de l'appareil peut mener à de mauvaises irrigations sanguines conditionnées par la vibration des mains. Cependant, vous pouvez prolonger la durée d'utilisation en portant des gants appropriés ou en faisant régulièrement des pauses. Faites attention à ce que la condition physique, une mauvaise irrigation sanguine, de basses températures extérieures ou des travaux nécessitant de grandes forces diminuent la durée d'utilisation.
- Respectez les prescriptions relatives à l'angle de travail de 60° Δ max. afin de garantir la sécurité du travail.
- Dans une pente, tenez-vous toujours au-dessus ou sur le côté de la branche à scier.
- Tenez l'appareil aussi proche que possible de votre corps. Ainsi, vous avez le meilleur équilibre.

Entretien et nettoyage



**En cas de maintenance inadap-
tée et de retrait des dispositifs
de sécurité, il existe un risque
de blessures graves.**



Effectuez en principe les travaux de maintenance et de nettoyage lorsque le moteur est coupé et la fiche secteur débranchée.

Risque de blessures !

Faites effectuer les travaux de réparation et de maintenance qui ne sont pas mentionnés dans cette notice (par ex. remplacement des balais de carbone) par un atelier spécialisé. Utilisez uniquement des pièces de rechange Grizzly Tools d'origine. Avant toute maintenance ou réglage, laissez refroidir la machine. Risque de brûlures !



Avant tout travail sur l'appareil, il est indispensable de débrancher la prise de courant (mise hors circuit).



Portez des gants résistant à la coupe si vous maniez la chaîne de la scie. Il existe un risque de blessure !

Nettoyage



Pour le nettoyage, n'utilisez aucun solvant ou de l'essence. Vous pourriez endommager l'appareil.

- Nettoyez la surface, les fentes d'aération et les poignées de l'appareil avec un chiffon sec, un pinceau ou une balayette.
- Essuyez la chaîne de sciage uniquement à sec. Après le nettoyage, huilez légèrement la chaîne de sciage avec de l'huile de chaîne. Appliquez des gouttes d'huile sur les articulations et sur les pointes de dent de chaque maillon.

Entretien

- Contrôlez avant chaque utilisation si l'appareil présente des vices évidents tels que des pièces détachées, usées ou endommagées. Vérifiez si tous les écrous, les boulons et les vis sont bien serrés.
- Vérifiez que les couvercles et dispositifs de protection ne sont pas endommagés et sont correctement fixés. Remplacez-les le cas échéant.
- Nettoyez la fente d'aération et le boîtier moteur à l'aide d'un chiffon humide ou d'une brosse. Il ne faut pas arroser l'appareil d'eau, ni le poser dans l'eau.
- N'utilisez ni détergent ni solvant. Vous pourriez ainsi abîmer l'appareil irrémédiablement. Les substances chimiques peuvent attaquer les pièces de plastique de l'appareil.
- La transmission est sans entretien.

Affûter les dents coupantes

Faites effectuer l'affûtage d'une chaîne de sciage par un spécialiste ou procédez conformément à la notice de votre affûteur de chaînes de sciage. L'affûtage d'une chaîne de sciage demande de l'exercice. En cas de doute, le remplacement de la chaîne de sciage est préférable.

Remplacer la chaîne de sciage



Ne fixez jamais une chaîne de sciage neuve sur une denture usée ou sur une lame endommagée ou usée.

- Éteignez l'appareil et débranchez sa fiche mâle de la prise de courant.
- Dévissez les écrous (A 13) et retirez le capot de la roue dentée (A 12).
- Retirez l'ancienne chaîne de sciage (A 14).

Le montage et la tension de la chaîne de sciage neuve sont décrits au chapitre « Montage ».

Entretien la lame

La lame doit être retournée toutes les 8-10 heures de travail pour garantir une usure régulière (voir à ce sujet « Entretien et nettoyage - Tourner la lame »).

1. Éteignez l'appareil et débranchez sa fiche mâle de la prise de courant.
2. Retirez le capot de la roue dentée (12), la chaîne de sciage (15) et la lame (14).
3. Vérifiez l'usure de la lame (14). Retirez les bavures et redressez les surfaces de guidage avec une lime plate.

4. Nettoyez le passage d'huile (D 20) afin de garantir un graissage parfait et automatique de la chaîne de sciage pendant le fonctionnement.
5. Montez la lame, la chaîne de sciage et le capot de la roue dentée et retenez la chaîne de sciage (voir chapitre « Montage »).



Lorsque les passages d'huile présentent un état optimal, la chaîne de sciage pulvérise automatiquement un peu d'huile quelques secondes après le démarrage de la scie.

Intervalles de maintenance

Effectuez à intervalles réguliers les travaux de maintenance énoncés dans le tableau suivant. Un entretien régulier de votre appareil en allongera la durée de vie. En outre, vous obtiendrez des rendements de coupe optimaux et éviterez des accidents.

Tableau Intervalles de maintenance

Partie de la machine	Action	Avant chaque utilisation	Après 10 heures de service
Machine complète	Vérifier l'état, remplacer les pièces endommagées en cas de besoin	✓	
Resserrer les vis et écrous	accessibles	✓	
Roue dentée	Vérifier, remplacer si nécessaire	✓	
Chaîne de sciage	vérifier, huiler, affûter ou remplacer si nécessaire	✓	
Lame	contrôler, pivoter, nettoyer, huiler	✓	✓

M Transport

- Lors d'un déplacement, veillez à ce que l'appareil soit éteint et que les doigts n'entrent pas en contact avec l'interrupteur Marche/Arrêt.
- Portez l'appareil avec l'embout d'appareil orienté vers l'arrière sur le manche télescopique.
- Pour le transport et le stockage de l'appareil, placez les caches de protection (16).

Stockage

- Nettoyez l'appareil avant de le stocker.
- Placez les caches de protection (16).
- Vidangez impérativement le réservoir d'huile avant des pauses de plusieurs semaines dans l'utilisation, car l'huile de chaîne bio peut résinifier et obstruer le canal d'écoulement de l'huile. Éliminez l'huile usagée en respectant l'environnement (voir „Élimination / Protection de l'environnement“).
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et protégé de la poussière et du gel et hors de portée des enfants.
- Stockez l'appareil à l'horizontale ou sécurisez-le contre les chutes.

Élimination/Protection de l'environnement

Pour éliminer l'huile usagée en respectant l'environnement, rapportez-la à un service de dépollution. L'huile usagée ne doit pas pénétrer dans un conduit d'égout ou dans un avaloir.

Introduisez l'appareil, les accessoires et l'emballage dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Vidangez soigneusement le réservoir d'huile et rapportez l'appareil à un service de valorisation. Il est possible de trier les pièces en plastique et métalliques par matières et de les introduire ainsi dans un circuit de recyclage. Pour cela, veuillez vous adresser à notre centre de SAV. Nous effectuons gratuitement la mise au rebut de votre appareil défectueux retourné.

Pièces de rechange

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzlytools-service.eu

Pour toute autre question, adressez-vous au « Service-Center » (voir « Service-Center »).

Manche télescopique..... 91105397
 Accessoire de perche
 élagueuse 91105395
 Chaîne de sciage
 (Oregon 91P033X) 30091329

Garantie

Nous accordons 24 mois de garantie sur cet appareil. Cette garantie est seulement valable pour le premier acheteur et n'est pas transmissible. Les dégâts qui sont dus à une usure naturelle, à une surcharge ou à un maniement non conforme sont exclus de la garantie. Certains composants déterminés sont soumis à une usure normale et sont exclus de la garantie. En font partie notamment : la chaîne de la scie, la lame et la roue à chaîne, si les réclamations ne portent pas sur un défaut de matériel. Sont également exclus de la garantie tous les dégâts sur la machine, la chaîne de la scie et la lame qui sont dus à une lubrification insuffisante. En outre, une condition d'application de la garantie est que les périodes de maintenance indiquées dans le manuel d'utilisation ont été respectées et que les instructions concernant le nettoyage, l'entretien et la maintenance ont été suivies. Les dommages qui sont dus à un défaut de matériel ou une faute du fabricant, sont éliminés gratuitement par livraison de rechange ou réparation. La condition est que l'appareil nous soit retourné non démonté, accompagné de la preuve d'achat et du bon de garantie du commerçant.

Service de réparation

Vous pouvez faire exécuter par notre service après-vente, contre paiement, des réparations qui ne sont pas prises en compte par la garantie. Nous vous fournissons volontiers un devis estimatif. Nous ne pouvons travailler que sur des appareils qui ont été suffisamment emballés et dont vous avez payé le transport.

Attention : en aucun cas, n'expédiez les appareils défectueux avec le réservoir à huile rempli. Videz impérativement le réservoir. Les dégâts matériels éventuels (écoulement d'huile, si l'appareil est placé latéralement ou à l'envers) ou les pertes pendant le transport par suite d'incendie sont à la charge de l'expéditeur. En cas de réclamation ou de demande de service, veuillez remettre votre appareil nettoyé, accompagné d'une note indiquant le défaut constaté.

Les appareils envoyés en port dû, comme marchandises encombrantes, par exprès ou avec toute autre charge spéciale ne sont pas acceptés.

Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

Dépannage

Problème	Cause possible	Suppression de la panne
L'appareil ne démarre pas	Absence d'alimentation secteur	Vérifiez l'alimentation en courant, la prise de courant, le câble, la rallonge, la prise de courant, le cas échéant, réparation par un électrotechnicien spécialisé
	Interrupteur Marche/Arrêt (A 3) défectueux	Réparation par le Centre de services
	Balais de charbon usés	
	Moteur défectueux	
L'appareil fonctionne avec des interruptions	Câble électrique endommagé	Contrôler le câble et le faire remplacer le cas échéant par notre Centre de services
	Mauvais contact interne	Réparation par le Centre de services
	Interrupteur Marche/Arrêt (A 3) défectueux	
La scie fonctionne difficilement, la chaîne saute	Tension de chaîne insuffisante	Vérifier la tension de la chaîne
La chaîne chauffe, apparition de fumée pendant le sciage, décoloration du rail	Trop peu d'huile	Vérifier le niveau d'huile et remettre éventuellement de l'huile, Vérifier le système automatique d'huile et si nécessaire, nettoyer le canal d'écoulement de l'huile ou réparation par le service après-vente
Mauvais rendement de coupe	Chaîne de sciage (A 15) émoussé	Aiguiser ou remplacer la chaîne de sciage (centre de SAV)
	Tension de chaîne insuffisante	Vérifier la tension de la chaîne

Inhoud

Gebruik	61
Algemene beschrijving	62
Omvang van de levering.....	62
Overzicht.....	62
Functiebeschrijving.....	62
Veiligheidsfuncties.....	63
Technische gegevens	63
Symbolen	64
Symbolen op het apparaat.....	64
Symbolen in de gebruiksaanwijzing.....	64
Veiligheidsaanwijzingen	64
Algemene veiligheidsvoorschriften.....	64
Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap.....	65
Veiligheidsinstructies voor kettingzagen.....	67
Oorzaken en preventie van terugslag.....	68
Montage	70
Opzetstuk verwijderen/opzetten.....	70
Telescopische steel instellen.....	70
Zwaard monteren.....	70
Zaagketting monteren.....	70
Zaagketting spannen.....	71
Inbedrijfstelling	71
Kettingolie toevoegen.....	72
Schouderriem bevestigen.....	72
In- en uitschakelen.....	72
Bediening	72
Werken met de hoogsnoeier.....	72
Apparaat neerleggen.....	73
Snoeitechnieken met de hoogsnoeier.....	73
Veilige werkwijze	74
Onderhoud en reiniging	74
Reiniging.....	74
Onderhoud.....	75
Snijtanden slijpen.....	75
Zaagketting vervangen.....	75
Zwaard onderhouden.....	75
Onderhoudsintervallen.....	75
Tabel onderhoudsintervallen.....	76
Transport	76
Opslag	76
Afvoeren/milieubescherming	76
Garantie	77
Reparatieservice	77
Vervangstukken	77
Foutmeldingen	78
Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring	151
Explosietekening	157
Service-Center	159



Lees, alvorens het apparaat te gebruiken, aandachtig deze gebruiksaanwijzing door voor uw eigen veiligheid en die van anderen. Bewaar de handleiding goed en geef deze door aan de volgende gebruiker van deze soldeerbout, zodat iedere gebruiker te allen tijde kan beschikken over de informatie.

Gebruik

De elektrische kettingzaag met telescopische steel is bestemd voor het verlichten van het werk aan bomen en struiken van op de grond. Voor alle andere toepassingen (bijvoorbeeld het vellen van bomen of het snijden van metselwerk, kunststof of levensmiddelen) is de zaag niet voorzien. Elk ander gebruik dat in deze handleiding niet expliciet wordt toegestaan, kan schade aan het apparaat tot gevolg hebben en kan een ernstig risico voor de gebruiker inhouden.

Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Jongeren boven 16 jaar mogen het apparaat enkel onder toezicht gebruiken. Lokale voorschriften kunnen mogelijk een leeftijdsbeperking voor gebruikers vastleggen. Gebruik de heggenschaar niet als het regent of als de heg nat is.

De gebruiker is voor ongevallen of schade aan derden aansprakelijk.

De producent is niet verantwoordelijk voor beschadigingen, die door onrechtmatig gebruik of verkeerde bediening worden veroorzaakt.



De mesbalk moet regelmatig op slijtage worden gecontroleerd en worden bijgeslepen. Een stompe mesbalk overbelast het apparaat. Daaruit voortvloeiende schade wordt niet door de garantie gedekt.

Algemene beschrijving



De afbeeldingen voor de bediening van het apparaat vindt u op de pagina's 2-3.

Omvang van de levering

- Elektrische kettingzaag met telescopische steel
- Zwaard, ketting, veiligheidsafdekking
- Schouderriem
- Inbussleutel
- Oliefles
- Gebruiksaanwijzing

Houd er rekening mee dat het apparaat na gebruik nasmeert en dat er olie uit kan lopen als het apparaat op de zijkant of op zijn kop wordt opgeborgen. Dit is een gevolg van de noodzakelijke ventilatieopening aan de bovenste rand van het reservoir. Het is dus normaal en vormt geen grond voor een claim. Omdat elke zaag in de fabriek wordt gecontroleerd en met olie wordt getest, kan het zijn dat, ondanks het feit dat de olietank leeg is gemaakt, een klein restje in de tank achterblijft dat tijdens het transport de behuizing licht met olie vervuult. Reinig de behuizing met een doek.

Overzicht

- | | |
|----------|--|
| A | 1 Handgreep |
| | 2 Inschakelblokkering |
| | 3 Aan-/uitknop |
| | 4 Bevestigingssoog schouderriem |
| | 5 Softhandgreep |
| | 6 Telescopische steel |
| | 7 Schroefdraadhuls |
| | 8 Wartelmoer |
| | 9 Netsnoer |
| | 10 Hoogsnoeier-opzetstuk |
| | 10a Schroefdraad hoogsnoeier-opzetstuk |
| | 11 Dop kettingolietank |
| | 12 Kettingwielafdekking |
| | 13 Bevestigingsschroef zwaard |
| | 14 Zwaard |
| | 15 Zaagketting |
| | 16 Veiligheidsafdekking, zaagketting |
| | 17 Schouderriem |
| | 18 Inbussleutel |
| | |
| D | 19 Kettingwiel |
| | 20 Olie-uitlaat |
| | 21 Kettingsspanschroef |
| | 22 Zwaardgeleiding |
| | 23 Aanslagtang |
| | |
| F | 24 Kijkvenster kettingolietank |
| | |
| G | 25 Karabijnhaak |
| | 26 Quick-release |

Funktiebeschrijving

De elektrische kettingzaag met telescopische steel bezit als aandrijving aan elektrische motor. De bediening gebeurt met de schakelaar "Aan/uit" aan het bedieningshandvat.

De rondlopende zaagketting loopt over een zwaard (geleidingsrail) en verricht het snoeiwerk.

Ter bescherming van de gebruiker kan het apparaat alleen worden bediend wanneer de inschakelblokkering ingedrukt is.

De functie van de bedieningselementen leest u in de volgende beschrijvingen.

Veiligheidsfuncties

- A 3 Aan-/uitknop**
Bij het loslaten van de aan-/uitknop schakelt het apparaat onmiddellijk uit.
- 2 Inschakelblokkering**
Om het apparaat te kunnen inschakelen, moet de inschakelblokkering worden ontgrendeld.
- 15 Zaagketting met geringe terugslag**
helpt u terugslag op te vangen dankzij speciaal ontwikkelde veiligheidsvoorzieningen.
- 17 Schouderriem**
zorgt voor een gelijkmatige verdeling van de last over de schouders, rug, heupen en dijbenen.
- 23 Aanslag tand**
versterkt de stabiliteit tijdens verticale snoeibewegingen en verlicht het zagen.

Technische gegevens

Elektrische kettingzaag met telescopische steel.....EKS 710-20 T
 netspanning230-240 V~, 50 Hz
 beschermingsklasse II
 beschermingsniveau..... IPX0
 Gewicht (bedrijfsklaar)..... ca. 3,98 kg
 prestatievermogen..... 710 W
 Zwaard.....Oregon 10" 080SDEA041
 (547980)
 KettingOregon 10" 91P033X
 Kettingssnelheid max. 11,8 m/s

Olietankvolume..... 120 ml
 Geluidsdruk niveau
 (L_{pA}) 85,4 dB(A); K_{pA} = 3 dB
 Geluidsvermogeniveau (L_{WA})
 gemeten 97,9 dB(A), K_{WA} = 3 dB
 gegarandeerd.....101 dB(A)
 Vibratie (a_h) aan het
 Handgreep3,06 m/s²; K= 1,5 m/s²
 Softhandgreep.....2,71 m/s²; K= 1,5 m/s²

De aangegeven trillingemissiewaarde werd volgens een genormaliseerd testmethode gemeten en kan ter vergelijking van een stuk elektrisch gereedschap met een ander gebruikt worden.

De aangegeven trillingemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling benut worden.



Waarschuwing:

Afhankelijk van de manier, waarop het elektrische gereedschap gebruikt wordt, kan de trillingemissiewaarde tijdens het effectieve gebruik van het elektrische gereedschap van de aangegeven waarde verschillen.

Probeer de belasting door trillingen zo gering mogelijk te houden. Voorbeeldmaatregelen voor de reductie van trillingsbelasting zijn het dragen van handschoenen bij het gebruik van het gereedschap en de beperking van de werktijd. Daarbij moeten alle delen van de bedrijfscyclus in acht worden genomen (bij voorbeeld tijden, waarop het elektrische werktuig is uitgeschakeld en tijden waarin het weliswaar is ingeschakeld, maar zonder belasting draait).

Symbolen

Symbolen op het apparaat



Let op!



Zorgvuldig lezen vóór gebruik.



Draag een persoonlijke veiligheidsuitrusting. Draag vooral een veiligheidsbril of beter nog een veiligheidsmasker, bescherming voor de oren, veiligheidshelm.



Draag tegen snijwonden beschermende handschoenen.



Draag snijbestendige werkkleding



Draag snijvaste veiligheidslaarzen met anti-slip-zolen.



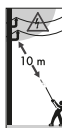
Omstaande personen mogen niet in de gevarezone komen.



Gebruik de heggenschaar niet als het regent of als de heg nat is.



Gevaar voor verwondingen door weggeslingerde onderdelen.



Levensgevaar door elektrische schok! Neem minstens een afstand van 10 m tot bovengrondse elektriciteitsleidingen in acht.



Trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact als de stroomkabel beschadigd of doorgeknipt werd of verward raakte en als de machine ook voor korte duur onbewaakt achtergelaten wordt.



Aanduiding van het geluidsvolume L_{WA} in dB.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.



Beschermingsklasse II



De tankvulling volstaat voor een continue werking van ca. 10 minuten.

Symbolen in de gebruiksaanwijzing



Gevaarsymbool met informatie over de preventie van personen- of zaakschade.



Waarschuwbord met informatie voor het voorkomen van letsels door elektrische schok.



Gebodsteken met informatie over de preventie van schade.



Trek de stekker uit het stopcontact voordat u aan het apparaat werkt.



Draag tegen snijwonden beschermende handschoenen.



Aanduidingsteken met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken.

Veiligheidsaanwijzingen

Dit hoofdstuk bevat de elementaire veiligheidsvoorschriften voor het werken met dit apparaat.

Algemene veiligheidsvoorschriften



Maakt u zich eerst met alle bedieningsonderdelen vertrouwd, alvorens

u met het apparaat begint te werken. Oefen het hanteren en werken met het apparaat en laat een vakman of een frequent gebruiker u functie, werkingswijze en werktechnieken uitleggen. Verzekert u zich ervan, dat u het apparaat in geval van nood onmiddellijk kan uitschakelen. Onvakkundig gebruik van het apparaat kan ernstige verwondingen veroorzaken.

Indien er zich tijdens de werking een ongeval of een storing voordoet, dient het apparaat onmiddellijk uitgeschakeld en dient de netstekker uitgetrokken te worden. Verzorg verwondingen oordeelkundig of raadpleeg een arts. Lees om storingen te verhelpen het hoofdstuk "Foutopsporing" of contacteer ons servicecenter. Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap.

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Verzuim bij de naleving van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzing voor de toekomst.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip „Elektrisch gereedschap“ heeft betrekking op elektrisch gereedschap met netvoeding (met netsnoer) en op elektrisch gereedschap met batterijvoeding (zonder netsnoer).

Veiligheid op de werkplaats:

- **Werk met het elektrische gereedschap niet in een explosieve omgeving, waarin er zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** Elektrisch gereedschap produceert vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontsteken.
- **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap op een veilige afstand.** Bij afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.

Elektrische veiligheid:



Opgepast: zo vermijdt u ongevallen en verwondingen door een elektrische schok:

- **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier veranderd worden. Gebruik geen adapterstekkers samen met elektrisch gereedschap met randaarde.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verlagen het risico op een elektrische schok.
- **Vermijd lichamelijke contact met geaarde oppervlakken zoals van buizen, verwarmingsinstallaties, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- **Houd het elektrische gereedschap op een veilige afstand van regen of nattigheid.** Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap verhoogt het risico op een elektrische schok.
- **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doeleinde om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de ka-**

- bel op een veilige afstand van hitte, olie, scherpe kanten of bewegende apparaatonderdelen. Beschadigde of verstrikt geraakte kabels verhogen het risico op een elektrische schok.
- **Als u met het elektrische gereedschap in de open lucht werkt, gebruikt u enkel verlengsnoeren, die ook voor buiten geschikt zijn.** Het gebruik van een voor buiten geschikt verlengsnoer verlaagt het risico op een elektrische schok.
 - **Indien de werking van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet vermijdbaar is, maakt u gebruik van een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar verlaagt het risico op een elektrische schok.
 - Sluit het apparaat, als het mogelijk is, enkel aan op een lekstroomschakelaar (Residual Current Device) met een afslagstroom van maximaal 30 mA.
 - Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd wordt, moet het door de fabrikant of door zijn klantenservice-afdeling of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden om gevaren te vermijden.
- Veiligheid van personen:**
-  Opgepast: zo vermijdt u ongevallen en verwondingen:
- **Wees aandacht, let erop wat u doet en ga met verstand aan het werk met het elektrische gereedschap. Gebruik het elektrische gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat.** Eén moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
 - **Draag een persoonlijke beschermingsuitrusting en altijd een beschermbril.** Het dragen van een persoonlijke beschermingsuitrusting, zoals slijprijve veiligheidsschoenen, beschermende helm of gehoorbescherming, verlaagt het risico op verwondingen.
 - **Vermijd een onopzettelijke ingebruikname. Vergewis u dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u ze op de stroomvoorziening aansluit, opraapt of draagt.** Indien u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de schakelaar houdt of het apparaat ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
 - **Verwijder het instellingsgereedschap of schroefsleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Gereedschap of een sleutel, die zich in een draaiend apparaatonderdeel bevindt, kan tot verwondingen leiden.
 - **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige stand en houd te allen tijde het evenwicht.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
 - **Draag geschikte kledij. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar, kledij en handschoenen op een veilige afstand van bewegende onderdelen.** Loszittende kledij, sieraden of lang haar kunnen door bewegende onderdelen vastgegrepen worden.
 - Houd het apparaat alleen vast aan de geïsoleerde grijpvlakken, want het mes kan in contact komen met verborgen elektrische leidingen of met het eigen netsnoer. Wanneer het mes in contact komt met een leiding die onder spanning staat, kan dit de metalen onderdelen van het apparaat onder spanning zetten en leiden tot elektrocutie.

Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap:

- **Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensgebied.
- **Gebruik geen elektrisch gereedschap, waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- **Trek de stekker uit het stopcontact voordat u apparaatinstellingen doorvoert, toebehoren wisselt of het apparaat weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt een onopzettelijke start van het elektrische gereedschap.
- **Bewaar het ongebruikte elektrische gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen, die met het apparaat niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet gelezen hebben, het apparaat niet gebruiken.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen gebruikt wordt.
- **Onderhoud het elektrische gereedschap met zorg. Controleer, of beweegbare onderdelen foutloos functioneren en niet klemmen, of er onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn, dat de werking van het elektrische gereedschap in negatieve zin beïnvloed wordt. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het apparaat repareren.** Tal van ongevallen zijn aan slecht onderhouden elektrisch gereedschap te wijten.
- **Houd snoeigereedschap scherp en netjes.** Zorgvuldig onderhouden snoeigereedschap met scherpe snoeikanten gaat minder klemmen en is gemakkelijker te bedienen.
- **Gebruik het elektrische gereedschap, toebehoren, inzetgereedschap, enz. in overeenstemming met deze aanwijzingen. Neem daarbij de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheid in acht.** Het gebruik van het elektrische gereedschap voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- Doorzoek de haag vóór het werk naar verborgen objecten, bijvoorbeeld draad etc.
- Controleer het apparaat telkens vóór gebruik op duidelijk vast te stellen tekortkomingen zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen. Controleer of het apparaat, nadat het op de grond gevallen is, significante beschadigingen of defecten vertoont.

Service:

- **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd, vakkundig geschoold personeel en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren.** Daardoor wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap gehandhaafd blijft.

Veiligheidsinstructies voor kettingzagen

- **Houd bij een draaiende zaag alle lichaamsdelen uit de buurt van de zaagketting. Controleer voordat u begint te zagen of de zaagketting**

niets aanraakt. Tijdens het werken met een kettingzaag kan één moment van onoplettendheid kan ertoe leiden dat kleding of lichaamsdelen door de kettingzaag worden vastgegrepen.

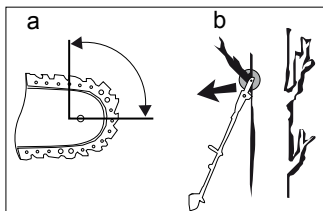
- **Houd de kettingzaag altijd met de rechterhand op de achterste greep en de linkerhand op de voorste greep vast.** Het vasthouden van de kettingzaag in omgekeerde werkhouding verhoogt het risico op letsels en is niet toegestaan.
- **Draag een veiligheidsbril en gehoorbescherming.** Verdere persoonlijke beschermingsmiddelen voor hoofd, handen, benen en voeten zijn aangeraden. Passende persoonlijke beschermingsmiddelen reduceren het risico op letsel door rondvliegende spaanders en onopzettelijk aanraken van de zaagketting.
- **Werk niet met de kettingzaag terwijl u zich in een boom bevindt.** Bij gebruik van een kettingzaag in een boom bestaat gevaar voor letsel.
- **Zorg er altijd voor dat u stabiel staat en gebruik de kettingzaag alleen wanneer u op een vaste, veilige en egale ondergrond staat.** Gladde ondergrond of onstabiele standvlakken zoals op een ladder kunnen u uit evenwicht brengen of de controle over de kettingzaag doen verliezen.
- **Houd er bij het snoeien van een onder spanning staande tak rekening mee dat deze terugveert.** Wanneer de spanning in de houtvezels vrijkomt, kan de gespannen tak u treffen en/of de controle over de kettingzaag doen verliezen.
- **Wees bijzonder voorzichtig bij het snijden van ondergroei en jonge bomen.** Het dunne materiaal kan in de zaag verstrikt raken en op u slaan of u uit evenwicht brengen.

- **Draag de kettingzaag aan de voorste handgreep en in uitgeschakelde toestand. Houd daarbij de zaagketting van de zaag weg van het lichaam. Monteer altijd eerst de veiligheidsafdekking voordat u de kettingzaag transporteert of opbergt.** Een zorgvuldige omgang met de kettingzaag reduceert de kans op onopzettelijk contact met de lopende zaagketting.
- **Volg de instructies voor smering, kettingspanning en het vervangen van opzetstukken.** Een verkeerd gespannen of gesmeerde zaagketting kan scheuren of het risico op terugslag verhogen.
- **Houd de grepen droog, schoon en vrij van olie en vet.** Vettige, olieachtige grepen zijn glad en leiden tot verlies van controle.
- **Zaag alleen hout. Gebruik de kettingzaag niet voor doeleinden waarvoor ze niet bestemd is, zoals:** Gebruik de kettingzaag niet voor het zagen van plastic, metselwerk of bouwmaterialen die niet van hout zijn. Het gebruik van de kettingzaag voor doeleinden die niet in overeenstemming met de bestemming zijn, kan leiden tot gevaarlijke situaties

Oorzaken en preventie van terugslag



Opgelet terugslag! Let tijdens het werken op terugslag van het apparaat. Er bestaat een risico op verwondingen. U kunt een terugslag voorkomen door voorzichtig te werk te gaan en de juiste zaagtechniek toe te passen.



- Terugslag kan optreden wanneer de spits van de geleiderail in contact komt met een voorwerp of wanneer het hout buigt en de zaagketting tijdens het zagen geklemd raakt (zie afb. b).
- Contact van de spits van de geleiderail met een voorwerp kan in veel gevallen leiden tot een onverwachte, naar achteren gerichte reactie waarbij de geleiderail naar boven en in de richting van de gebruiker wordt geslagen (zie afb. a).
- Wanneer de zaagketting aan de bovenkant van de geleiderail vastloopt, kan de geleiderail onbeheerst in uw richting terugschieten.
- Elk van deze reacties kan ertoe leiden tot u de controle over de zaag verliest en zich mogelijk zwaar verwondt. Verlaat u niet alleen op de in de kettingzaag ingebouwde veiligheidsvoorzieningen. Als gebruiker van een kettingzaag dient u verschillende maatregelen te treffen om ongeval- en letselvrij te kunnen werken.

Een terugslag is het gevolg van een verkeerd of onvakkundig gebruik van het elektrische werktuig. Dit kan met gepaste voorzorgsmaatregelen worden voorkomen, zoals hieronder beschreven:

- **Houd de zaag met beide handen vast, waarbij de duimen en vingers de grepen van de kettingzaag omsluiten. Breng uw lichaam en armen**

in een positie waarin ze de terugslagkrachten kunnen opvangen.

Wanneer gepaste maatregelen zijn getroffen, kunt u de terugslagkracht beheersen. Laat de kettingzaag nooit los.

- **Vermijd een abnormale lichaamshouding.** Dit zorgt voor een betere controle over de kettingzaag in onverwachte situaties.
- **Gebruik altijd de door de fabrikant aanbevolen vervangende geleiderails en kettingen.** Verkeerde vervangende geleiderails en kettingen kunnen leiden tot het scheuren van de zaagketting en/of tot terugslag.
- **Volg de instructies van de fabrikant voor het slijpen en onderhouden van de zaagketting. Een te lage dieptebe-grenzer verhoogt de kans op terugslag.**
- **Zaag niet met de spits van het zwaard (zie afb. b).** Er bestaat gevaar voor terugslag.
- **Zorg ervoor dat op de grond geen voorwerpen liggen waarover u kunt struikelen.**
- **Een langer gebruik van het apparaat kan tot door trillingen veroorzaakte doorbloedingsstoornissen van de handen leiden.** U kunt de gebruiksduur echter door geschikte handschoenen of regelmatige pauzes verlengen. Let erop dat de persoonlijke aanleg voor een slechte doorbloeding, lage buitentemperaturen of grote grijpkrachten bij het werken de gebruiksduur verkorten.

RESTRISICO'S

Ook als u dit elektrische gereedschap zoals voorgeschreven bedient, blijven er altijd restrisico's bestaan. Volgende gevaren kunnen zich in verband met de construc-

tiewijze en uitvoering van dit elektrische gereedschap voordoen:

- a) Snijdwonden
- b) Gehoorschade indien er geen geschikte gehoorbescherming gedragen wordt.
- c) Schade aan de gezondheid, die van hand-/armtrillingen het gevolg zijn indien het apparaat gedurende een langere periode gebruikt wordt of niet zoals reglementair voorgeschreven beheerd en onderhouden wordt.

Montage



Trek alvorens u aan het apparaat gaat werken de stekker uit het stopcontact.



Gebruik enkel originele onderdelen.



De demontage vindt in de omgekeerde volgorde plaats.

Voordat u het apparaat in gebruik neemt, moet u waar nodig

- het hoogsnoeier-opzetstuk dan wel het heggenschaar-opzetstuk monteren,
- het zwaard, de zaagketting en de kettingafdekking monteren, de ketting uitlijnen,
- kettingolie bijvullen,
- de schouderriem omdoen

Gebruik voor de montage het meegeleverde gereedschap.

B Opzetstuk verwijderen/opzetten

Opzetstuk opzetten

1. Zet het opzetstuk van de hoogsnoeier (10) op de telescopische steel (6).
2. Draai de wartelmoer (8) handvast op het schroefdraad-element.

Opzetstuk verwijderen

1. Draai de wartelmoer (8) van het schroefdraad-element af.
2. Trek het opzetstuk af de telescopische steel (6).

C Telescopische steel instellen

U kunt de telescopische steel (6) in de lengte verstellen:

1. Draai de schroefhuls (7) van de telescopische steel (6) los.
2. Stel de lengte van de telescopische steel (6) in door de steel uit te trekken of in te schuiven.
3. Draai de schroefhuls (7) weer vast.

D Zwaard monteren

1. Draai de zwaard-bevestigingsschoef (13) los en verwijder de kettingwielafdekking (12) (zie kleine afbeelding).
2. Leg het zwaard (14) met de frees in de lengte over de zwaardgeleiding (22). Het gegroefde uiteinde van het zwaard raakt daarbij het kettingwiel (19).

F Zaagketting monteren



Let op de juiste looprichting van de zaagketting. Deze is op de kettingwielafdekking (12) en boven het kettingwiel (19) aangegeven.



Span de zaagketting na de eerste 5-6 zaagbewerkingen opnieuw aan.


1. Draai de kettingspanschroef (21) linksom totdat de kettingspan-pin (21a) in de aanslag ligt.
2. Leg de zaagketting (15) in de zwaardmoer. Houd het zwaard (14) voor mon-

tage in een hoek van ong. 45 graden naar boven gericht, om de zaagketting (15) vlotter op het kettingwiel (19) te kunnen leggen.

3. Zet de kettingwielafdekking (12) er weer op:
De schroefdraad is de houder voor de zwaard-bevestigingsschroef (13).
Het boorgat (14a) in het zwaard (14) is de houder voor de kettingspan-pin (21a).
4. Draai de zwaard- bevestigingsschroef (13) vast aan.

E Zaagketting spannen

De spanning van de zaagketting (15) is belangrijk voor uw veiligheid en voor de werking van het apparaat. Een correct gespannen zaagketting (15) verhoogt de levensduur van uw apparaat.

 Controleer de kettingspanning voor elk gebruik van het apparaat.

- De zaagketting (15) is juist gespannen als ze handmatig (beschermen- de handschoenen dragen) rond het zwaard (14) kan worden getrokken zonder dat ze doorhangt.
 - Als u aan de zaagketting (15) trekt met 10 N (ca. 1 kg) trekkracht, mogen zaagketting en zwaard (14) niet meer dan 4 mm van elkaar zijn verwijderd.
1. Houd het zwaard aan de tip vast. Om de zaag te spannen, draait u de kettingspanschroef (21) rechtersom.
Om de spanning te lossen, draait u de kettingspanschroef linksom.
 2. Draai de zwaard- bevestigingsschroef (13) vast aan.



Bij nieuwe zaagkettingen (15) moet de kettingspanning na een korte bedrijfstijd opnieuw worden bijgesteld.

Inbedrijfstelling



Gebruik de machine niet zonder handbescherming. Draag tijdens het werken met de machine aangepaste kledij en werkschoenen.

Kontroleer voor elk gebruik, of de machine goed functioneert. De aan-/uitschakelaar en de veiligheidsschakelaar mogen niet worden vergrendeld. U moet na loslaten van de schakelaar de motor uitschakelen. Indien een schakelaar beschadigd is, mag de machine niet meer worden gebruikt. Let er op, dat de netspanning met het typelabel op de machine overeenstemt.



Neem de nationale en plaatselijke voorschriften in acht. Werk niet tijdens algemeen gebruikelijke of voorgeschreven rusttijden.

- Controleer voordat u aan de slag gaat:
 - de spanning van de zaagketting
 - het oliepeil
 - de correcte zit van alle moeren en schroeven
- Zorg voor gepaste beschermende kleding.
- Stel eerst de lengte van de telescopische steel in voordat u het apparaat inschakelt.
- Verwijder eerst kort de veiligheidsafdekking.
- Hang de schouderriem om.
- Controleer of u stabiel staat.
- Controleer uw werkomgeving.

F Kettingolie toevoegen



Het zwaard en de zaagketting mogen nooit zonder olie zijn. Zo niet, dan ontstaat grotere slijtage aan het zwaard en aan de zaagketting.

Uw apparaat is voorzien van een automatisch smeersysteem. Zodra de motor loopt, vloeit er olie naar het zwaard.

- Controleer regelmatig in het kijkvenster (28) het oliepeil en voeg tijdig olie toe.
- Gebruik bio-olie van Grizzly Tools, dat additieven voor het reduceren van wrijving en slijtage bevat. U kunt deze via ons service-center bestellen.
- Als u geen bio-olie van Grizzly Tools beschikbaar hebt, gebruik dan kettingsmeerolie met een laag gehalte aan kleefadditieven.

1. Draai de dop van de olietank (11) af en giet de kettingolie in de olietank.
2. Veeg eventueel gemorste olie weg en sluit de dop van de olietank.

G Schouderriem bevestigen



Met de insteeksluiting (26) kan het apparaat snel worden losgemaakt van de gordel. Om de insteeksluiting te openen, drukt u de beide klemmen samen.

Bevestig de karabijnhaak van de schouderriem (A 25) aan het draagoog (A 4) aan de buisschacht van het apparaat.

Kies de riemlengte zodanig, dat de karabijnhaak van de schouderriem zich ongeveer ter hoogte van uw heup bevindt. De lengte van de riem kunt u aanpassen met behulp van de gesp van de riem.



Zorg er tijdens het dragen van de schouderriem voor dat u het kussen op uw schouder plaatst, voor meer draagcomfort.



H In- en uitschakelen

1. Sluit het apparaat aan op het elektriciteitsnet.
2. Houd het apparaat tijdens het werken steeds met beide handen vast: met de rechterhand op de bedieningshandgreep, met de linkerhand op de softhandgreep. Duim en vingers moeten de handgrepen stevig omsluiten.
3. Om het apparaat in te schakelen, drukt u eerst op de inschakelblokkering (2) en daarna op de aan-/uitknop (3). Het apparaat loopt tegen maximale snelheid. Laat de inschakelblokkering (2) weer los.
4. Het apparaat schakelt uit wanneer u de aan-/uitknop (3) loslaat. Continu bedrijf is niet mogelijk.

Bediening

Werken met de hoogsnoeier



Wanneer de zaagketting vastgekneeld raakt, probeer dan niet om de hoogsnoeier er met geweld uit te trekken. Er bestaat een risico op verwondingen. Zet de motor af en gebruik een hefboomarm of spie om de hoogsnoeier los te maken.

- U hebt meer controle over het apparaat wanneer u met de onderkant van het zwaard (met trekkende zaagketting) en niet met de bovenkant van het zwaard (met schuivende zaagketting) zaagt.

- De zaagketting mag tijdens het doorzaagen of daarna noch de grond noch een ander voorwerp aanraken.
- Zorg ervoor dat de zaagketting niet in de snede vastgekneld raakt. De boomstam mag niet breken of afsplinteren.
- Neem de voorzorgsmaatregelen tegen terugslag in acht (zie veiligheidsinstructies).
- Verwijder naar onderen hangende takken door de snede boven op de tak te beginnen.
- Vertakkingen moeten individueel worden verwijderd.

Apparaat neerleggen

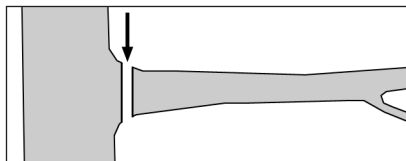
- Leg het apparaat met de opzetstukken (A 10) zonder druk op de grond.
- Oefen in geen geval statische druk op het opzetstuk van het apparaat (A 10) uit.

Snoeitechnieken met de hoogsnoeier

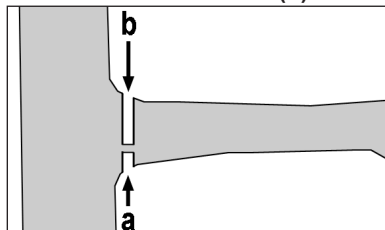


Wees altijd behoedzaam voor terugslag en voor neervallende takken en takken op de grond.

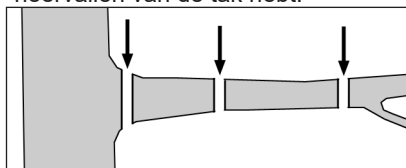
- **Kleine takken afzagen:**
Leg het aanslagvlak van de zaag tegen de tak, om schokbeweging van de zaag bij de start van de zaagbeweging te voorkomen. Beweeg de zaag met lichte druk van boven naar onderen door de tak.
Wees behoedzaam voor een voortijdige doorbreken van de tak, in het geval u de grootte en het gewicht van de tak niet goed hebt ingeschat.



- **Grotere takken afzagen:**
Voer bij grotere takken eerst een ontlastende snede uit, om de tak op beheerste manier te kunnen afzagen. Daartoe zaagt u in het onderste derde van de tak (met de bovenkant van het zwaard) een eerste snede (a) in de tak. Zaag vervolgens van boven naar onderen (met de onderkant van het zwaard) naar de eerste snede toe (b).



- **Afzagen in stukken:**
Zaag grote of lange takken in stukken af, zodat u meer controle over het neervallen van de tak hebt.



- Zaag de onderste takken van de boom eerst af, zodat de afgesneden takken vlotter kunnen neervallen.
- Na het snijden voelt de zaag plots zwaarder aan, omdat de zaag niet meer op de tak leunt. Het gevaar bestaat dat u de controle over het apparaat verliest.
- Trek de zaag alleen met draaiende zaagketting uit de snede, om het vast-

- klemmen van de zaag te voorkomen.
- Zaag niet met de top van de snijvoorziening.
- Zaag niet in uitpuilende knopen van een tak, omdat dit de wondheling van de boom verhindert.

Veilige werkwijze

- Gebruik de hoogsnoeier niet op een ladder staande of op een onveilige standplaats.
- Laat u niet tot een onbezonnen snede verleiden. Dat zou uzelf en andere personen in gevaar kunnen brengen.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om te vrijwaren dat ze niet met het apparaat spelen.
- Een langer gebruik van het apparaat kan tot door trillingen veroorzaakte doorbloedingsstoornissen van de handen leiden. U kunt de gebruiksduur echter door geschikte handschoenen of regelmatige pauzes verlengen. Let erop dat de persoonlijke aanleg voor een slechte doorbloeding, lage buitentemperaturen of grote grijpkrachten bij het werken de gebruiksduur verkorten.
- Neem de vastgelegde werkhoeek van 60°  in acht, om veilig te kunnen werken.
- Ga op een helling altijd boven of opzij van de te zagen tak staan.
- Houd het apparaat zo dicht mogelijk bij het lichaam. Zo hebt u het beste evenwicht.

Onderhoud en reiniging



Bij ondeskundig onderhoud en verwijdering van de veiligheidsvoorzieningen bestaat gevaar voor zware letsels.



Voor onderhouds- en reinigingswerkzaamheden altijd bij uitgeschakelde motor en losgekoppelde netstekker uit. Gevaar voor verwondingen!

Laat reparatie- en onderhoudswerkzaamheden die niet in deze handleiding zijn beschreven (bv. het vervangen van de koolborstels), uitvoeren door een gespecialiseerd service-center. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen van Grizzly Tools. Laat het apparaat eerst afkoelen voordat u onderhouds- en reinigingswerkzaamheden uitvoert. Er bestaat een risico op brandwonden!



Trek alvorens u aan het apparaat gaat werken de stekker uit het stopcontact.



Draag stevige handschoenen wanneer u de zaagketting hanteert. Er bestaat gevaar voor verwondingen!

Reiniging



Gebruik geen oplosmiddelen of benzine om het apparaat te reinigen. Deze kunnen het apparaat beschadigen.

- Reinig de buitenkant, de ventilatieopeningen en de handgrepen van het apparaat met een droog doek, een penseel of een handveger.
- Veeg de zaagketting slechts met een droge doek af. Smeer de zaagketting na reiniging lichtjes in met kettingolie. Breng enkele druppels olie aan op de scharnieren en op de tanden van de individuele kettingschakels.

Onderhoud

- Controleer het apparaat voor ieder gebruik op zichtbare gebreken zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen. Controleer of alle moeren, bouten en schroeven goed vastzitten.
- Controleer de afdekkingen en beschermingen op beschadigingen en controleer of ze goed vastzitten. Vervang deze indien nodig. Houdt ventilatie-openingen en motorbehuizing rein. Gebruik hiervoor een vochtige doek of een borstel. De machine mag noch met water afgesproeid noch in water gelegd worden.
- Gebruik geen reinigings- resp. oplosmiddelen. U kan de machine daarmee onherstelbaar beschadigen. Chemische bestanddelen kunnen de kunststoffen onderdelen van de machine aantasten.
- De drijfwerk is onderhoudsvrij.

Snijtanden slijpen

Het slijpen van een zaagketting laat u over aan een vakman of doet u volgens de handleiding van uw zaagkettingslijpmachine. Voor het slijpen van een zaagketting is enige oefening vereist. In geval van twijfel is het beter om de zaagketting te vervangen.

Zaagketting vervangen



Bevestig een nieuwe zaagketting nooit op afgesleten tandwerk of op een beschadigd of versleten zwaard.

1. Schakel het apparaat uit en haal de netstekker uit het stopcontact.
2. Draai de moer (A 13) los en verwijder de kettingwielafdekking (A 12).
3. Verwijder de oude zaagketting (A 15).

Het monteren en opspannen van de nieuwe zaagketting is in het hoofdstuk "Montage" beschreven.

Zwaard onderhouden

Het zwaard moet elke 8-10 bedrijfsuren worden omgedraaid om een gelijkmatige slijtage te garanderen (zie hoofdstuk "Onderhoud en reiniging: zwaard omdraaien").

1. Schakel het apparaat uit en haal de netstekker uit het stopcontact.
2. Verwijder de kettingwielafdekking (12), de zaagketting (15) en het zwaard (14).
3. Controleer het zwaard (14) op slijtage. Verwijder braam en maak de geleidingsvlakken weer recht met een vlakke vijl.
4. Reinig de oliedoorvoer (D 20), om een storingsvrij, automatische smering van de zaagketting tijdens bedrijf te garanderen.
5. Monteer het zwaard, de zaagketting en de kettingwielafdekking en span de zaagketting weer op (zie hoofdstuk "Montage").



Bij optimale toestand van het oliekanal spuit de zaagketting enkele seconden na het aanslaan van de zaag automatisch een beetje olie.

Onderhoudsintervallen

Voer de in de onderstaande tabel vermelde onderhoudswerkzaamheden regelmatig uit. Regelmatig onderhoud van uw apparaat verlengt de levensduur van het apparaat. Dit garandeert optimale snoeiresultaten en voorkomt ongevallen.

Tabel onderhoudsintervallen

Machineonderdeel	Actie	Vóór elk gebruik	Na 10 bedrijfsuren
Volledige machine	Toestand controleren, beschadigde onderdelen indien nodig vervangen	✓	
Toegankelijke schroeven en moeren	vastdraaien	✓	
Kettingwiel	controleren, indien nodig vervangen	✓	
Zaagketting	controleren, smeren, indien nodig bijslijpen of vervangen	✓	
Zwaard	controleren, omdraaien, reinigen, smeren	✓	✓

M Transport

- Zorg ervoor dat wanneer u zich verplaatst, het apparaat uitgeschakeld is en uw vinger niet op de aan-/uitknop ligt.
- Draag het apparaat met naar achteren gericht opzetstuk op de telescopische steel.
- Breng de veiligheidsafdekkingen (16) aan voordat u het apparaat transporteert en opbergt.

Opslag

- Reinig het apparaat alvorens het weg te bergen.
- Breng de veiligheidsafdekkingen (16) aan.
- Als u het apparaat meerdere weken niet gaat gebruiken, maak dan altijd de olietank leeg, want bio-olie wordt hard en kan het olieafvoerkanal verstoppen. Verwijder de oude olie op een milieuvriendelijke wijze (zie "Afvoer van afval/Milieubescherming").

- Bewaar het apparaat op een vorstvrije, droge en stofvrije plek en buiten bereik van kinderen.

Afvoeren/ milieubescherming

Voer oude olie milieuvriendelijk af: lever hem bij een inzamelpunt in. Giet oude olie niet in de riolering of in de afvoerleiding. Voer afgedankte apparaten, toebehoren en verpakkingsmaterialen op milieuvriendelijke manier af.



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.

Maak de olietank zorgvuldig leeg en lever het apparaat in bij een recyclepunt. De gebruikte kunststoffen en metalen delen kunnen naar soort worden gescheiden voor recycling. Vraag ons service-center om advies.

De afvoer van uw ingezonden defecte apparaten voeren we gratis uit.

Vervangstukken

Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op www.grizzlytools-service.eu

Bij andere vragen neemt u contact op met het "Service-Center" (zie "Service-Center").

Telescopische steel 91105397
 Heggenschaar-opzetstuk..... 91105395
 Zaagketting (Oregon 91P033X)..30091329

Garantie

- Wij geven 24 maanden garantie op dit product. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.
- Deze garantiebepaling is niet van toepassing op beschadigingen die het gevolg zijn van natuurlijke slijtage, onreglementair gebruik of overbelasting. Bepaalde onderdelen van de pomp worden blootgesteld aan natuurlijke slijtage. Deze onderdelen vallen niet onder de garantiebepaling. Hieronder vallen in het bijzonder: zaagketting en zwaard
- De vereiste voorwaarde voor garantievergoedingen is bovendien dat de in de gebruiksaanwijzing verstrekte instructies voor de reiniging en het onderhoud in acht genomen werden.
- Beschadigingen, die door materiaal- of fabricagefouten ontstaan zijn, worden gratis door schadeloosstelling of door een herstelling verholpen. De vereiste voorwaarde is, dat het niet-gedemonteerde apparaat met aankoopbewijs en garantiekaart bij de handelaar gereclameerd wordt.

Reparatieservice

- Herstellingen, die niet onder de garantie ressorteren, kunt u tegen facturatie door ons servicecenter laten doorvoeren. Ons servicecenter maakt graag voor u een bestek op.

Wij kunnen apparaten slechts behandelen indien ze voldoende verpakt en gefrankeerd toegezonden werden.

- **Opgelet:** In geval van klachten of service dient u uw apparaat in een gereinigde toestand en met een vermelding van het defect naar het adres van ons servicecenter te zenden.

Ongefrankeerd – als oningepakt vrachtgoed, als expresgoed of met een andere speciale vracht – ingezonden apparaten worden niet aangenomen.

- De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Foutmeldingen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing van de fout
Machine start niet	Netspanning ontbreekt	Stopkontakt, kabel, leiding, stekker controleren, eventueel reparatie door elektriciën
	Aan-/uitschakelaar (A 3) defekt	Reparatie door het servicecenter
	Koolborstels versleten	
	Motor defekt	
Toestel werkt met onderbrekingen	Stroomkabel beschadigd	Controleer de kabel, laat deze eventueel vervangen door ons servicecenter
	Intern loszittend contact	Reparatie door het servicecenter
	Aan-/uitschakelaar (A 3) defekt	
Zaag draait zwaar, zaagketting springt eraf	Onvoldoende kettingspanning	Kettingspanning controleren
Ketting wordt heet, rookontwikkeling tijdens het zagen, verkleuring van de rail	Te weinig kettingolie	Oliepeil controleren en indien nodig kettingolie toevoegen, automatische olieregeling controleren en indien nodig het olieafvoerkanaal reinigen of door de klantenservice laten repareren
Slecht snoeiresultaat	Ketting (A 15) stomp stomp	Ketting slijpen of vervangen slijpen of vervangen (service-center)
	Onvoldoende kettingspanning	Kettingspanning controleren

Spis treści

Przeznaczenie	79	Usuwanie / ochrona środowiska	94
Opis ogólny	80	Gwarancja	95
Zawartość opakowania	80	Serwis naprawczy	95
Przeгляд	80	Części zamienne/Akcesoria	95
Opis działania	80	Usuwanie ustek	96
Funkcje bezpieczeństwa	81	Tłumaczenie oryginalnej	
Dane techniczne	81	deklaracji zgodności WE	152
Symbole i piktogramy	81	Rysunek samorozwijający	157
Symbole graficzne na urządzeniu	81	Service-Center	159
Symbole w instrukcji obsługi	82		
Uwagi dotyczące bezpieczeństwa	82		
Ogólne zasady bezpieczeństwa	82		
Ogólne zasady bezpieczeństwa			
dotyczące narzędzi elektrycznych	83		
Specjalne zasady bezpieczeństwa			
dotyczące przycinarek do żywopłotów ..	85		
Przyczyny i unikanie odrzutu	86		
Montaż	87		
Zdejmowanie / montaż przystawki	88		
Regulacja wysięgnika teleskopowego ..	88		
Montaż miecza	88		
Montaż łańcucha piły	88		
Napinanie łańcucha piły	89		
Uruchomienie	89		
Napełnij olej łańcuchowy	89		
Mocowanie pasa naramiennego	90		
Włączanie i wyłączenie	90		
Obsługa	90		
Praca z podkrzesywarką	90		
Odkładanie urządzenia	91		
Techniki cięcia podkrzesywarką	91		
Bezpieczna praca	91		
Konserwacja i naprawy	92		
Czyszczenie	92		
Konserwacja	92		
Ostrzenie zębów łańcucha	93		
Wymiana łańcucha piły	93		
Konserwacja miecza	93		
Terminy konserwacji	93		
Tabela terminów konserwacji	94		
Transport	94		
Przechowywanie	94		



Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia uważnie przeczytaj tę instrukcję obsługi. Przechowuj tę instrukcję w dobrze zabezpieczonym miejscu i przekazuj ją każdemu kolejnemu właścicielowi urządzenia, aby zawarte w niej informacje były zawsze dostępne dla osób używających urządzenia.

Przeznaczenie

Okrzesywarka jest przeznaczona do usuwania gałęzi drzew. Nie nadaje się ona do piłowania większych elementów, ścinania drzew i przecinania takich materiałów jak mury, tworzywa sztuczne czy artykuły spożywcze.

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w tej instrukcji obsługi, może prowadzić do uszkodzenia urządzenia i stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez osoby dorosłe. Młodzież powyżej 16 roku życia może używać urządzenie tylko pod nadzorem. Przepisy lokalne mogą określać ograniczenia dotyczące wieku użytkowników. Zabronione jest użytkowanie urządzenia podczas deszczu lub w wilgotnym otoczeniu.

Użytkownik odpowiedzialny jest za wypadki lub obrażenia wywołane u innych

osób oraz za powstałe uszkodzenie ich własności.

Producent nie odpowiada za szkody, które wynikły na skutek użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem lub niewłaściwej obsługi.

Opis ogólny

! Ilustracje dotyczące obsługi urządzenia znajdują się na stronach 2-3.

Zawartość opakowania

- Elektryczna piła łańcuchowa z trzonem teleskopowym
- Miecz, łańcuch, osłona ochronna
- Pas na ramię
- Klucz imbusowy
- Olejarka
- Instrukcja obsługi

Pamiętaj, że po użyciu w urządzeniu odbywa się jeszcze proces smarowania i że może z niego wyciekać olej, jeśli położysz je na boku lub na głowicy. To jest normalne zjawisko, uwarunkowane przez otwór wentylacyjny na górnej krawędzi zbiornika i nie stanowi podstawy do reklamacji. Ponieważ każda piła jest podczas produkcji sprawdzana i testowana z użyciem oleju, pomimo opróżnienia w zbiorniku może pozostać niewielka ilość oleju, który podczas transportu może lekko zabrudzić obudowę. Proszę oczyścić obudowę szmatką.

Przegląd

- A**
- 1 Rękojeść
 - 2 Blokada włącznika
 - 3 Włącznik / wyłącznik
 - 4 Ucho do mocowania pasa na ramię

- 5 Rękojeść miękka
- 6 Wysięgnik teleskopowy
- 7 Tulejka gwintowana
- 8 Nakrętka nasadowa
- 9 Przewód zasilający
- 10 Przystawka do podkrzesywarki
- 10a Gwint przystawki do podkrzesywarki
- 11 Korek zbiornika oleju łańcuchowego
- 12 Osłona koła łańcuchowego
- 13 Śruba mocująca miecz
- 14 Miecz
- 15 Łańcuch piły
- 16 Osłona ochronna, łańcuch piły
- 17 Pas na ramię
- 18 Klucz imbusowy

- D**
- 19 Koło łańcuchowe
 - 20 Wylot oleju
 - 21 Śruba napinania łańcucha
 - 22 Prowadnica miecza
 - 23 Zderzak zębaty

- F**
- 24 Okienko kontrolne zbiornika oleju łańcuchowego

- G**
- 25 Karabinek
 - 26 System szybkiego uwalniania

Opis działania

Elektryczna piła łańcuchowa na trzonie teleskopowym napędzana jest silnikiem elektrycznym. Obsługuje się ją włącznikiem znajdującym się na uchwycie. Łańcuch prowadzony jest przez miecz (prowadnicę) i wykonuje cięcie. W celu ochrony użytkownika urządzenie można obsługiwać tylko przy wciśniętej blokadzie włącznika. Funkcja poszczególnych elementów obsługi opisana została w poniższych opisach.

Funkcje bezpieczeństwa

- A 3 Włacznik/wyłacznik**
Po zwolnieniu włącznika/wyłącznika urządzenie natychmiast się wyłącza.
- 2 Blokada włącznika**
Aby włączyć urządzenie, należy odblokować blokadę włącznika.
- 15 Łańcuch piły o niskim odrzucie**
pomaga absorbować siłę odrzutu dzięki specjalnie opracowanym systemom zabezpieczającym.
- 17 Pas na ramię**
zapewnia równomierny rozkład obciążenia na barki, plecy, biodra i uda
- 23 Zderzak zębaty**
zwiększa stabilność podczas pionowych cięć i ułatwia cięcie.

Dane techniczne

Elektryczna piła łańcuchowa z drążkiem teleskopowym ...EKS 710-20 T

Znamionowe napięcie
wejściowe 230-240 V~, 50 Hz
Klasa ochrony..... □ II
Typ zabezpieczenia IPX0
Waga (w stanie gotowym do pracy)..... ok. 3,98 kg
Pobór mocy 710 W
Miecz Oregon 10" 080SDEA041 (547980)
Łańcuch Oregon 10" 91P033X
Prędkość łańcucha max. 11,8 m/s
Pojemność zbiornika oleju 120 ml
Poziom mocy akustycznej
(L_{pA}) 85,4 dB(A); $K_{pA} = 3$ dB
Poziom ciśnienia akustycznego (L_{WA})
zmierzony 97,9 dB(A), $K_{WA} = 3$ dB
gwarantowany 101 dB(A)

Wibracje (a_n) na

Rękojeść 3,06 m/s²; $K = 1,5$ m/s²
Rękojeść miękka .. 2,71 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

Podana wartość emisji drgań została zmierzona metodą znormalizowaną i może być wykorzystywana do porównań urządzenia elektrycznego z innymi urządzeniami.

Podana wartość emisji drgań może też służyć do szacunkowej oceny stopnia ekspozycji użytkownika na drgania.



Ostrzeżenie: Wartość emisji drgań może się różnić w czasie korzystania z urządzenia od podanej wartości, jest to zależne od sposobu używania urządzenia.

Proszę spróbować maksymalnie ograniczyć narażenie na wibracje. Przykładowymi sposobami zmniejszenia narażenia na wibracje jest noszenie rękawic w trakcie pracy z narzędziem i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym elektro-narzędzie jest wyłączone, oraz czas, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Symbole i piktogramy

Symbole graficzne na urządzeniu



Uwaga!



Zanim rozpoczniesz użytkowanie urządzenia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi.



Nosić środki ochrony indywidualnej. Nosić okulary ochronne lub ochronę twarzy, ochronniki słuchu i kask ochronny.



Noś odporne na przecięcie rękawice.



Nosić odzież odporną na przecięcie.



Noś nieślizgające obuwie.



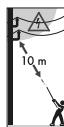
Trzymaj stojące obok osoby z daleka od urządzenia.



Nie wystawiaj maszyny na deszcz. Urządzenie nie może być wilgotne ani pracować w wilgotnym otoczeniu.



Niebezpieczeństwo urazów ze względu na wyrzucane części.



Zagrożenie życia przez porażenie prądem! Zachowuj odległość co najmniej 10 m od napowietrznych przewodów elektrycznych.



Natychmiast odłączaj wtyczkę od gniazdka sieciowego, jeżeli doszło do uszkodzenia, skręcenia lub przecięcia kabla albo gdy zostawiasz urządzenie bez nadzoru nawet przez krótki czas.



Podanie poziomu hałasu L_{WA} w dB. (przystawka do podkrzesywarki)



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.



Klasa ochrony II



Jedna pojemność zbiornikawy starcza na ok. 10 minut ciągłej pracy. Sprawdzaj regularnie poziom oleju.

Symbole w instrukcji obsługi



Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.



Znak zagrożenia z informacjami dotyczącymi zapobiegania szkodom osobowym na skutek porażenia prądem elektrycznym.



Znak nakazu z informacjami na temat zapobiegania szkodom.



Noś odporne na przecięcie rękawice.



Przed wykonaniem wszelkich prac na urządzeniu wyciągnąć wtyk sieciowy.



Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

W tym punkcie opisano podstawowe przepisy bezpieczeństwa podczas pracy z urządzeniem.

Ogólne zasady bezpieczeństwa



Przed rozpoczęciem pracy z okrze-sywarką zapoznaj się dokładnie z wszystkimi jej elementami. Prze-ćwicz pracę z urządzeniem. Po-proś doświadczonego użytkownika lub specjalistę o wyjaśnienie funk-cji i sposobu działania urządzenia oraz technik piłowania.

Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych



OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie zasady i instrukcje bezpieczeństwa. Niedokładne przestrzeganie zasad i instrukcji bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub inne ciężkie zranienia.

Zachowaj wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje na przyszłość.

Użyte w zasadach bezpieczeństwa pojęcie „narzędzie elektryczne” dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych prądem sieciowym (za kablem sieciowym) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych z baterii (bez kabla sieciowego).

Bezpieczeństwo miejsca pracy

- **Zapewnij porządek i wystarczające oświetlenie w miejscu pracy.** Nieporządek lub nieoświetlone miejsce pracy może spowodować wypadek.
- **Nie pracuj narzędziem elektrycznym w atmosferze potencjalnie wybuchowej, w której znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub pary.
- **Trzymaj od dzieci i innych ludzi w bezpiecznej odległości podczas używania narzędzia elektrycznego.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

Bezpieczeństwo elektryczne:



Ostrożnie: W ten sposób unikniesz wypadków i zranień wskutek porażenia prądem:

- **Wtyczka narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazdka. Wtyczki nie można w żaden sposób modyfikować. Nie używaj adapterów wtyczek razem z narzędziami elektrycznymi posiadającymi zestyk ochronny (uziemiający).** Nienaruszone wtyczki i dopasowane gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- **Unikaj dotykania uziemionych powierzchni, takich jak rury, kaloryfery, piecyki, kuchenki, lodówki.** Gdy Twoje ciało jest uziemione, ryzyko porażenia prądem jest większe.
- **Trzymaj narzędzie elektryczne z daleka od deszczu i wilgoci/wody.** Dostanie się wody do wnętrza narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Nie używaj kabla do przenoszenia narzędzia elektrycznego, do jego wieszania ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Chroń kabel przed gorącym, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami urządzenia.** Uszkodzone i splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- **Pracując narzędziem elektrycznym na dworze, używaj tylko przedłużaczy dopuszczonych do używania na dworze.** Używanie przedłużacza przystosowanego do używania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- **Jeżeli nie da się uniknąć użycia narzędzia elektrycznego w mokrym otoczeniu, zastosuj wyłącznik ochronny.** Używanie wyłącznika ochronnego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- **Przyłączaj urządzenie w miarę możliwości tylko do gniazdek wyposażonych w element zabezpieczający przed prądem uszkodzeniowym (Residual Current Device) o wartości nie większej od 30 mA.**

- Jeżeli kabel zasilający tego urządzenia jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony na specjalny kabel zasilający, dostępny u producenta lub w jego serwisie.

Bezpieczeństwo osób:



Ostrożnie: W ten sposób unikniesz wypadków i zranień:

- **Zachowuj uwagę, uważaj na to, co robisz i pracuj narzędziem elektrycznym rozsądnie. Nie używaj narzędzia elektrycznego, jeżeli jesteś zmęczony albo jeżeli pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.** Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może doprowadzić do poważnych zranień.
- **Noś środki ochrony osobistej, zawsze zakładaj okulary ochronne.** Noszenie środków ochrony osobistej, takich jak buty z antypoślizgowymi podszwami, kask i nauszniki zmniejsza ryzyko zranienia.
- **Unikaj przypadkowego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem narzędzia elektrycznego do źródła zasilania i/lub baterii, przed jej podniesieniem i przeniesieniem upewnij się, że jest ona wyłączona.** Jeżeli podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego palec osoby niosącej znajdzie się na włączniku, albo jeżeli włączone urządzenie zostanie podłączone do źródła zasilania, może dojść do wypadku.
- **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usuń przyrządy nastawcze i klucze do śrub.** Narzędzie lub klucz znajdujący się w obrotowej części urządzenia może spowodować zranienie.
- **Unikaj anormalnych pozycji ciała. Zapewnij sobie stabilną pozycję i zawsze zachowuj równowagę ciała.** Dzięki temu możliwe będzie zachowanie lepszej kontroli nad narzędziem elektrycznym w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Noś odpowiednie ubranie. Nie zakładaj obszernych, luźnych ubrań ani ozdób. Trzymaj włosy, części ubrania i rękawice z daleka od ruchomych części.** Luźne ubranie, ozdoby lub długie włosy mogą zostać pochwycone lub wkręczone przez ruchome części.
- **Trzymaj urządzenie elektryczne za izolowane uchwyty, ponieważ nóż tnący może się zetknąć z ukrytymi przewodami elektrycznymi.** Kontakt noża z przewodem znajdującym się pod napięciem może spowodować przepływ prądu przez metalowe elementy urządzenia, a wskutek tego porażenie prądem.

Używanie i obsługa narzędzia elektrycznego:

- **Nie przeciążaj narzędzia. Do każdej pracy używaj właściwego narzędzia elektrycznego.** Pasującym narzędziem elektrycznym można pracować lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- **Nigdy nie używaj narzędzia elektrycznego z uszkodzonym wyłącznikiem.** Narzędzie elektryczne, którego nie można włączyć i wyłączyć, jest niebezpieczne i wymaga naprawy.
- **Przed rozpoczęciem ustawiania urządzenia, wymiany akcesoriów oraz przed odłożeniem urządzenia wyciągnij wtyczkę z gniazdka.** Ten środek ostrożności uniemożliwi przy-

padkowe uruchomienie narzędzia elektrycznego.

- **Przechowuj nieużywane narzędzie elektryczne w niedostępnym dla dzieci miejscu. Nie pozwalaj używać urządzenia osobom, które nie są z nim obeznane i które nie przeczytały tych wskazówek.** Narzędzia elektryczne są niebezpieczne, jeżeli używają ich niedoświadczone osoby.
- **Starannie pielęgnuj narzędzie elektryczne. Sprawdzaj, czy ruchome części prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy części nie są połamane lub inaczej uszkodzone i czy prawidłowe działanie narzędzia elektrycznego nie jest zakłócone. Przed użyciem urządzenia zleć naprawę uszkodzonych części.** Przyczyną wielu wypadków są źle konserwowane narzędzia elektryczne.
- **Narzędzia tnące muszą być zawsze ostre i czyste.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i są łatwiejsze w prowadzeniu.
- **Używaj narzędzia elektrycznego, akcesoriów, oprzyrządowania itd. tylko zgodnie z tymi wskazówkami. Zwracaj przy tym uwagę na warunki pracy i uwzględniaj rodzaj wykonywanej pracy.** Używanie narzędzia elektrycznego do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- Starannie przejrzyj powierzchnię przeznaczoną do przycięcia i usuń wszystkie druty oraz inne przedmioty.
- Przed każdym użyciem urządzenie sprawdzić na występowanie widocznych usterek, takich jak luźne, zużyte lub uszkodzone części. W przypadku upuszczenia urządzenia proszę sprawdzić je pod kątem poważnych uszkodzeń lub defektów.

Serwis:

- **Zlecaj naprawy narzędzia elektrycznego tylko wykwalifikowanemu personelowi i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Pozwoli to zachować bezpieczeństwo użytkowania narzędzia elektrycznego.

Specjalne zasady bezpieczeństwa dotyczące przycinarek do żywopłotów

Przygotowanie

- TE nożyce do żywopłotu MOGĄ spowodować POWAŻNE obrażenia ciała! Proszę uważnie przeczytać instrukcje dotyczące prawidłowego obchodzenia się, przygotowania, konserwacji, uruchamiania i wyłączania nożyc do żywopłotu. Proszę zapoznać się ze wszystkimi elementami nastawczymi i z zasadami prawidłowego użytkowania nożyc do żywopłotu.
- Uwaga na naziemne przewody elektryczne.
- Należy unikać używania nożyc do żywopłotu, gdy w pobliżu znajdują się inne osoby, przede wszystkim dzieci.
- W przypadku natrafienia zespołu tnącego na ciało obce lub pojawienia się głośnych odgłosów pracy, lub niezwykle silnych wibracji nożyc, wyłączyć silnik i odczekać do zatrzymania się urządzenia. Wyciągnąć wtyk sieciowy i wykonać następujące czynności:
 - sprawdzić na obecność uszkodzeń;
 - sprawdzić na obecność luźnych części, wszystkie luźne części ponownie zamocować;
 - uszkodzone części wymienić na równorzędne części zamienne lub oddać do naprawy.

Praca

- Przed wykonaniem poniższych czynności należy wyłączyć nożyce i wyciągnąć wtyk sieciowy:
 - czyszczenie lub usuwanie blokad;
 - sprawdzenie, konserwacja lub prace wykonywane na nożycach;
 - ustawianie pozycji roboczej zespołu tnącego;
 - gdy pozostawiamy nożyce bez nadzoru.
- Przed uruchomieniem silnika upewnić się, czy nożyce znajdują się w prawidłowej pozycji roboczej.
- Nie używać nożyc do żywopłotu z uszkodzonym lub mocno zużytym zespołem tnącym.
- Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo pożaru zwrócić uwagę, czy na silniku nie ma osadów i liści.
- Przed użyciem nożyc do żywopłotu należy się zawsze upewnić, czy założone są wszystkie uchwyty i elementy zabezpieczające. Nigdy nie próbować używania niekompletnych nożyc do żywopłotu lub nożyc, które zostały w niedopuszczalny sposób zmodyfikowane.
- Jeśli nożyce do żywopłotu wyposażone są w dwa uchwyty, urządzenie prowadzi zawsze obiema rękami.
- Należy zawsze sprawdzić otoczenie pracy i zwrócić uwagę na możliwe niebezpieczeństwa, które z powodu hałasu emitowanego przez nożyce mogą być niesłyszalne.
- **Trzymaj kabel daleko od obszaru pracy noża.** Podczas pracy kabel może być ukryty w żywopłocie czy krzewie i można go przypadkowo przeciąć.
- **Trzymaj wszystkie części ciała w bezpiecznej odległości od noża. Nie próbuj usuwać ani przytrzymywać ciętego materiału przy pracującym**

nożu! Usuwać zakleszczony materiał tylko przy wyłączonym urządzeniu.

Chwila nieuwagi podczas używania przycinarki do żywopłotów może doprowadzić do poważnych zranień.

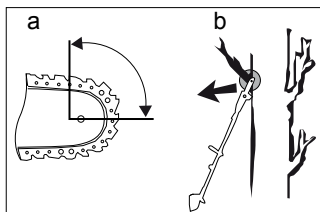
Konserwacja i przechowywanie

- Przed wykonaniem konserwacji, przeglądu lub przed przechowaniem nożyc do żywopłotu wyłączyć silnik, wyciągnąć wtyk sieciowy i upewnić się, czy wszystkie części wirujące się zatrzymały. Przed sprawdzeniem lub ustawieniem maszyny itp. odczekać do jej ostygnięcia.
- **Przeńsź przycinarkę do żywopłotów tylko za uchwyt i przy nieruchomym nożu. Przy transportowaniu i przechowywaniu przycinarki do żywopłotów zawsze zakładaj pokrowiec.** Staranne obchodzenie się z urządzeniem zmniejsza niebezpieczeństwo zranienia przez nóż.

Przyczyny i unikanie odrzutu



Uwaga na odrzut! Podczas pracy pamiętać o możliwym odrzucie urządzenia. Niebezpieczeństwo urazu. Odrzutów można uniknąć stosując odpowiednie środki ostrożności i prawidłową technikę cięcia.



- Odrzut może wystąpić, gdy wierzchołek prowadnicy szynowej dotknie przedmiotu lub gdy drewno wygnie się i łańcuch piły zakleszczy się w razie (patrz ilustr. b).

- Kontakt z wierzchołkiem szyny może w niektórych przypadkach skutkować nieoczekiwaną reakcją w kierunku tylnym, w której prowadnica szynowa zostanie wybita do góry i w kierunku operatora (patrz ilustr. a).
- Zakleszczenie się łańcucha piły na górnej krawędzi prowadnicy szynowej może mocno odbić szynę w kierunku operatora.
- Każda taka reakcja może prowadzić do utraty kontroli nad piłą i ewentualnie do poważnych obrażeń. Nie należy polegać wyłącznie na elementach bezpieczeństwa zainstalowanych w pile łańcuchowej. Użytkownik piły łańcuchowej powinien podjąć różne środki, zapewniające bezpieczną pracę.

Odrzut jest skutkiem niewłaściwego lub wadliwego użycia elektronarzędzia. Można mu zapobiec stosując odpowiednie środki ostrożności, opisane poniżej:

- **Trzymać piłę mocno obiema rękami, przy czym kciuki i palce powinny obejmować rękojeści piły. Przyjąć pozycję ciała i rąk, która umożliwi odparcie sił odrzutu.** Jeżeli podjęte zostaną odpowiednie środki, operatora będzie mógł opanować siły odrzutu. Nigdy nie wypuszczać piły łańcuchowej z rąk.
- **Unikać nienaturalnej postawy ciała.** Pozwoli to na lepszą kontrolę piły łańcuchowej w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Stosować zawsze szyny zamienne i łańcuchy określone przez producenta.** Niewłaściwe szyny zamienne i łańcuchy mogą prowadzić do zerwania się łańcucha i/lub do odrzutu.
- **Stosować się do instrukcji producenta dotyczących ostrzenia i**

konserwacji łańcucha piły. Zbyt nisko ustawiony ogranicznik głębokości zwiększa skłonność do odrzutu.

- **Nie piłować wierzchołkiem miecza (patrz ilustr. b).** Istnieje niebezpieczeństwo odrzutu.
- **Zadbać o to, aby na ziemi nie było żadnych przedmiotów, o które można się potknąć.**
- **Dłuższa praca z urządzeniem może powodować zakłócenia w ukrwieniu rąk spowodowane wibracjami.** Czas pracy można jednak wydłużyć, używając odpowiednich rękawic czy robiąc regularne przerwy w pracy. Zwrócić uwagę na to, że osobista skłonność do złego ukrwienia, niskie temperatury zewnętrzne oraz duże siły chwytania skracają okres pracy z urządzeniem.

ZAGROŻENIA OGÓLNE

Nawet przy przepisowej obsłudze urządzenia elektrycznego występują tzw. zagrożenia ogólne. W związku z konstrukcją i sposobem pracy urządzenia elektrycznego mogą występować następujące zagrożenia ogólne:

- a) Skaleczenia i rany cięte.
- b) Uszkodzenia słuchu w razie niekorzystania z odpowiednich elementów ochrony słuchu.
- c) Szkody na zdrowiu będące skutkiem działania wibracji na rękę i ramię, jeżeli urządzenie jest używane przez długi czas lub nie jest odpowiednio prowadzone i przepisowo konserwowane.

Montaż



Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności i prac przy urządzeniu wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego.



Stosuj tylko oryginalne części.



Demontaż wykonuje się w odwrotnej kolejności.

Przed uruchomieniem urządzenia należy między innymi

- zamontować przystawkę do podkrzesywarki
- zamontować miecz, łańcuch piły i osłonę koła łańcuchowego oraz wyregulować łańcuch,
- wlać olej do smarowania łańcuchów,
- założyć pas na ramię

Do montażu należy użyć dołączonego narzędzia.

B Zdejmowanie / montaż przystawki

Montaż przystawki

1. Umieścić urządzenie tnące podkrzesywarki (10) na wysięgniku teleskopowym (6).
2. Przykręcić ręką nakrętkę nasadową (8) na element gwintowany.

Zdejmowanie przystawki

1. Odkręcić nakrętkę nasadową (8) z elementu gwintowanego przystawki.
2. Ściągnij przystawkę z wysięgnika teleskopowego (6).

C Regulacja wysięgnika teleskopowego

Możesz wyregulować długość wysięgnika teleskopowego (6):

1. Poluzuj tulejkę gwintowaną (7) na wysięgniku teleskopowym (6).
2. Ustaw długość wysięgnika teleskopowego (6) przez jego wsunięcie lub wysunięcie.

3. Ponownie dokręć tulejkę gwintowaną (7).

D Montaż miecza

1. Odkręć śrubą mocującą miecz (13) i zdejmij osłonę koła łańcuchowego (12) (patrz mała ilustr.).
2. Umieść miecz (3) środkowym wzdłużnym frezem na prowadnicy miecza (22). Nacięty koniec miecza dotyka przy tym koła łańcuchowego (19).

F Montaż łańcucha piły



Zwróć uwagę na prawidłowy kierunek pracy łańcucha piły. Kierunek jest podany na osłonie koła łańcuchowego (12) i nad kołem łańcuchowym (19).



Po wykonaniu pierwszych 5-6 cięć napręż łańcuch piły.

1. Obrócić śrubę napinania łańcucha (21) w lewo, do momentu aż kołek mocujący łańcuch (21a) znajdzie się na zde rzaku.
2. Umieść łańcuch piły (15) w rowku miecza. Podczas montażu trzymaj miecz (14) skierowany do góry pod kątem ok. 45 stopni, aby ułatwić naprowadzenie łańcucha (15) na koło łańcuchowe (19).
3. Ponownie załóż osłonę koła łańcuchowego (12):
Gwint stanowi gniazdo śruby mocującej miecz (13).
Otwór (14a) w mieczu (14) jest gniazdem dla kołka napinającego łańcuch (21a).
4. Dokręć mocno śrubę mocującą miecz (13).

E Napinanie łańcucha piły

Napężenie łańcucha piły (15) jest ważne dla Twojego bezpieczeństwa i pracy urządzenia. Prawidłowo napięty łańcuch piły (15) zwiększa żywotność urządzenia.



Przed każdym użyciem urządzenia należy sprawdzić napężenie łańcucha.

- Łańcuch piły (15) jest prawidłowo napięty, gdy można go przeciągnąć ręką po mieczu (14) bez ugięcia (noś rękawice ochronne).
 - Podczas przeciągania łańcucha piły (15) z siłą 10 N (ok. 1 kg) odległość między łańcuchem a mieczem (14) nie może być większa niż 4 mm.
1. Trzymaj mocno miecz za wierzchołek. Aby naciągnąć piłę, obracaj śrubę napinania łańcucha (21) w prawo. Aby poluzować łańcuch, obracaj śrubę napinania łańcucha w lewo.
 2. Dokręć mocno śrubę mocującą miecz (13).



W przypadku nowych łańcuchów (14) napężenie łańcucha należy po krótkim czasie użytkowania piły ponownie wyregulować.

Uruchomienie



Podczas prac, wykonywanych tym urządzeniem noś zawsze bezpieczną odzież roboczą i rękawice robocze. Zawsze przed rozpoczęciem użytkowania upewnij się, że urządzenie działa sprawnie. Włącznik/wyłącznik oraz wyłącznik bezpieczeństwa nie mogą się blokować. Po

wyłączeniu przełącznika silnik powinien się zatrzymać. Gdyby któryś z przełączników był uszkodzony, wówczas nie wolno wykonywać żadnych prac przy pomocy tego urządzenia. Zwróć uwagę, czy napięcie sieciowe jest zgodne z danymi na tabliczce znamionowej urządzenia.



Przeznaczaj przepisów krajowych i lokalnych. Nie pracuj w ogólnie przyjętym lub określonym w przepisach czasie odpoczynku.

- Sprawdź przed uruchomieniem:
 - napięcie łańcucha piły
 - poziom oleju
 - stan dokręcenia wszystkich nakrętek i śrub
- Pamiętaj o założeniu odpowiedniej odzieży ochronnej.
- Przed włączeniem urządzenia ustaw długość roboczą wysięgnika teleskopowego.
- Zdejmij tylko na chwilę osłonę ochronną
- Załóż pas na ramię.
- Sprawdź swoją bezpieczną postawę.
- Sprawdź swoje środowisko pracy.



Napełnij olej łańcuchowy



Miecz i łańcuch piły nigdy nie mogą być pozbawione oleju. W przeciwnym razie może dojść do znacznego zużycia miecza i łańcucha piły.

Urządzenie jest wyposażone w automatyczny układ smarowania. Kiedy silnik zaczyna pracować, olej wpływa do miecza.

- Regularnie sprawdzaj poziom oleju w okienku kontrolnym (24) i uzupełniaj olej na czas.
 - Stosuj bio-olej Grizzly Tools, zawierający dodatki zmniejszające tarcie i zużycie. Można zamówić go w naszym dziale serwisowym.
 - Jeśli bio-olej Grizzly Tools nie jest dostępny, użyj smaru łańcuchowego o niskiej zawartości dodatków adhezyjnych.
1. Odkręć korek zbiornika oleju (11) i wlej olej łańcuchowy do zbiornika.
 2. Wytrzyj rozlany ewentualnie olej i ponownie zamknij korek zbiornika oleju.

G Mocowanie pasa naramiennego



Zapięcie zatrzaskowe (26) umożliwia szybkie wyczepienie urządzenia z pasa do przenoszenia w sytuacji niebezpiecznej. Aby otworzyć zapięcie zatrzaskowe, ściśnij obie klamry.

Zamocuj hak pasa naramiennego (A 25) w zaczepie (A 4) trzonka rurowego urządzenia. Długość pasa wyregulować tak, żeby karabińczyk pasa ramieniowego znajdował się mniej więcej na wysokości bioder. Długość pasa można zmieniać za pomocą sprzączek na pasie na ramieniu.



Podczas noszenia pasa na ramieniu zwrócić uwagę na umieszczenie poduszki na ramieniu w celu zwiększenia komfortu noszenia

H Włączanie i wyłączanie

1. Podłącz urządzenie do gniazda sieciowego.

2. Trzymaj urządzenie mocno obiema rękami, prawą ręką za rękkość obrotową, lewą ręką za rękkość miękką. Kciuk i palce muszą mocno obejmować rękkości.
3. Aby włączyć, naciśnij blokadę włącznika (2), a następnie naciśnij włącznik / wyłącznik (3), urządzenie pracuje z maksymalną prędkością. Zwolnij ponownie blokadę włącznika (2).
4. Urządzenie wyłącza się po zwolnieniu włącznika / wyłącznika (3).
Pozycja pracy ciągłej nie jest możliwa.

Obsługa

Praca z podkrzesywarką



Jeżeli łańcuch piły zakleszczy się, nie próbować wyciągnięcia podkrzesywarki na siłę. Niebezpieczeństwo urazu. Wyłączyć silnik i użyć dźwigni lub klina, aby uwolnić podkrzesywarkę.

- Lepszą kontrolę nad urządzeniem można uzyskać piłując dolną stroną miecza (ciągnącym łańcuchem), a nie górną stroną miecza (pchającym łańcuchem).
- Podczas piłowania lub później łańcuch piły nie może dotykać ziemi ani innego przedmiotu.
- Zwrócić uwagę, aby łańcuch piły nie zakleszczył się w rzazie. Pień drzewa nie może pękać ani odpryskiwać.
- Przestrzegać także środków ostrożności przed odrzutem (patrz instrukcje bezpieczeństwa).
- Wiszące gałęzie usuwać wykonując cięcie nad gałęzią.
- Rozgałęzione gałęzie należy odcinać pojedynczo.

Odkładanie urządzenia

- Umieść urządzenie bez jego dociskania przystawkami (A 10) na ziemi.
- Zasadniczo nie należy wywierać nacisku statycznego na urządzenie (A 10).

Techniki cięcia podkrzesywarką

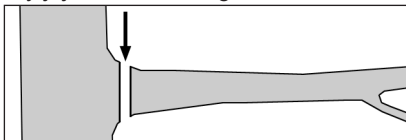


Należy zawsze pamiętać o niebezpieczeństwie odrzutu oraz spadających i leżących na ziemi gałęziach.

• Odcinanie małych gałęzi:

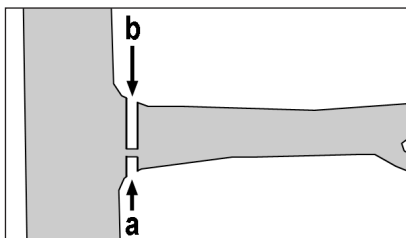
Przyłożyć powierzchnię ograniczającą piły do gałęzi, aby uniknąć szarpnięcia piły na początku cięcia. Prowadzić piłę przez gałąź od góry na dół lekko ją dociskając.

Uważać na przedwczesne złamanie gałęzi na wypadek nieprawidłowej oceny jej rozmiaru i wagi.



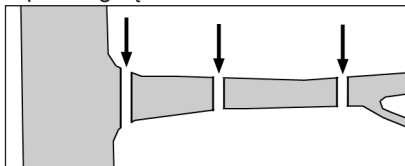
• Odcinanie większych gałęzi:

W przypadku większych gałęzi w celu kontrolowanego cięcia wykonać najpierw cięcie odciążające. W tym celu wykonać wcięcie (a) w dolnej jednej trzeciej gałęzi (górną stroną miecza). Następnie ciąć od góry do dołu (dolną stroną miecza) do pierwszego nacięcia (b).



• Cięcie w odcinkach:


Duże lub długie gałęzie odcinać odcinkami, aby mieć kontrolę nad miejscem upadku gałęzi



- Aby ułatwić spadanie ciętych gałęzi najpierw należy odciąć gałęzie dolne.
- Po zakończeniu cięcia ciężar piły dla operatora zwiększa się gwałtownie, ponieważ piła nie jest już podtrzymywana na gałęzi. Istnieje niebezpieczeństwo utraty kontroli nad urządzeniem.
- Piłę wyciągać z rzazu tylko z pracującym łańcuchem, aby uniknąć jej zakleszczenia.
- Nie wolno ciąć końcówką sprzętu tnącego.
- Nie ciąć zgrubiałej nasady gałęzi, ponieważ utrudni to gojenie się rany drzewa.

Bezpieczna praca

- Nie używaj okrzezywarki stojąc na drabinie albo w niestabilnym miejscu.
- Przemyśl każdy ruch, nie wykonuj nieprzemyślanych cięć. Może to zagrozić Tobie i innym.
- Dzieci należy nadzorować, aby wykluczyć zabawę urządzeniem.
- Dłuższa praca z urządzeniem może powodować zakłócenia w ukrwieniu rąk spowodowane wibracjami. Czas pracy można jednak wydłużyć, używając odpowiednich rękawic czy robiąc regularne przerwy w pracy. Zwrócić uwagę na to, że osobista skłonność do złego ukrwienia, niskie temperatury zewnętrzne oraz duże siły chwytania skracają okres pracy z urządzeniem.

- W celu zapewnienia bezpiecznej pracy przestrzegać zalecanego kąta pracy maks. 60 ° .
- Będąc na zboczach stać zawsze powyżej lub z boku ciętej gałęzi.
- Urządzenie trzymać możliwie najbliżej ciała. Zapewnia to najlepszą równowagę.

Konserwacja i naprawy



Niewłaściwa konserwacja i zdjęcie elementów bezpieczeństwa może spowodować poważne obrażenia.



Prace konserwacyjne i czyszczenie wykonuj tylko przy wyłączonym silniku i wyciągniętym wtyku sieciowym. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w tej instrukcji (np. wymiana szczotek węglowych) zlecaj w specjalistycznym warsztacie. Używaj tylko oryginalnych części zamiennych Grizzly Tools. Przed czyszczeniem lub wykonaniem wszelkich prac konserwacyjnych odczekaj aż urządzenie ostygnie. Niebezpieczeństwo poparzenia!



Przed rozpoczęciem wykonywania jakichkolwiek prac przy urządzeniu wyciągnij wtyczkę z gniazda sieciowego.



Manipulując łańcuchem używać rękawic ochronnych odpornych na przecięcie. Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Czyszczenie



Do czyszczenia nie używaj rozpuszczalników ani benzyny. Możesz uszkodzić urządzenie.

- Oczyszczyć powierzchnię, szczeliny wentylacyjne i uchwyty urządzenia suchą szmatką, pędzlem lub zmiotką.
- Łańcuch piły należy wycierać tylko na sucho. Po oczyszczeniu lekko nasmaruj łańcuch piły olejem łańcuchowym. Nałóż pojedyncze krople oleju na przeguby i końcówki zębów poszczególnych ogniw łańcucha.

Konserwacja

Przeprowadzaj regularnie wymienione poniżej prace konserwacyjne i naprawcze. Dzięki temu będziesz miał gwarancję długotrwałej i niezawodnej sprawności urządzenia.

- Przed każdym użyciem sprawdzaj, czy urządzenie nie wykazuje widocznych wad i usterek, takich jak np. luźne, zużyte lub uszkodzone części. Sprawdzaj, czy wszystkie nakrętki, trzpienie i śruby są dobrze przykręcone.
- Sprawdź pokrywę i urządzenia ochronne pod względem uszkodzeń, właściwego zamocowania. W razie potrzeby dokonaj ich wymiany.
- Utrzymuj szczeliny wentylacyjne w czystości. W tym celu używaj wilgotnej ściereczki lub szczotki. Nie wolno spryskiwać urządzenia wodą ani zanurzać go w wodzie.
- Nie używaj środków czyszczących ani rozpuszczalników. Mógłbyś w ten sposób nieodwracalnie uszkodzić urządzenie. Substancje chemiczne mogą zaatakować elementy urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego.
- Przekładnia nie wymaga konserwacji.

Ostrzenie zębów łańcucha

Ostrzenie łańcucha piły należy powierzyć specjalście lub wykonać je zgodnie z instrukcją ostrzarki do łańcuchów pilarskich. Ostrzenie łańcucha piły wymaga nieco praktyki. W razie wątpliwości zaleca się zmianę łańcucha.

Wymiana łańcucha piły



Nigdy nie należy mocować nowego łańcucha na zużytych zębach lub na uszkodzonym bądź zużytym mieczu.

1. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyk sieciowy.
2. Odkręcić nakrętki (A 13) i zdjąć osłonę koła łańcuchowego (A 12).
3. Zdjąć stary łańcuch piły (A 15).

Montaż i naprężanie nowego łańcucha piły opisano w rozdziale „Montaż“.

Konserwacja miecza

Miecz należy obracać co 8-10 godzin pracy, aby zapewnić równomierne zużycie (patrz rozdział „Konserwacja i czyszczenie - obracanie miecza“).

1. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyk sieciowy.
2. Zdjąć osłonę koła łańcuchowego (12), łańcuch (15) i miecz (14).
3. Sprawdzić miecz (14) pod kątem zużycia. Usunąć zadziory i wyrównać powierzchnie prowadnic za pomocą płaskiego pilnika.
4. Oczyszczyć przepusty oleju (D 20), aby podczas pracy maszyny zagwarantować niezakłócone, automatyczne smarowanie łańcucha piły.

5. Zamontować miecz, łańcuch piły i osłonę koła łańcuchowego, następnie ponownie naprężyć łańcuch piły (patrz rozdział „Montaż“).



Gdy przepusty olejowe są w optymalnym stanie, kilka sekund po uruchomieniu piły łańcuch piły automatycznie wyrzuca niewielką ilość oleju.

Terminy konserwacji

Należy regularnie wykonywać wymienione w tabeli poniżej czynności konserwacyjne. Regularna konserwacja urządzenia przyczyni się do wydłużenia jego żywotności. Uzyskasz w ten sposób optymalną efektywność cięcia i unikniesz wypadków.

Tabela terminów konserwacji

Część maszyny	Czynność	Przed każdym użyciem	Po 10 roboczych godzinach
Cała maszyna	Sprawdzić stan, w razie potrzeby wymienić uszkodzone części	✓	
Dokręcić dostępne śruby i	nakrętki	✓	
Koło łańcuchowe	sprawdzić, w razie potrzeby wymienić	✓	
Łańcuch piły	sprawdzić, naoliwić, w razie potrzeby naostrzyć lub wymienić	✓	
Miecz	sprawdzić, obrócić, oczyścić, naoliwić	✓	✓

M Transport

- Podczas zmiany lokalizacji upewnij się, że urządzenie jest wyłączone, a palec nie dotyka włącznika / wyłącznika.
- Noś urządzenie za wysięgnik teleskopowy z przystawką skierowaną do tyłu.
- Do transportu i przechowania urządzenia załóż osłony ochronne (16).

Przechowywanie

- Przed przechowaniem urządzenie należy oczyścić.
- Załóż osłony ochronne (16).
- Przed przerwami w użytkowaniu trwającymi kilka tygodni koniecznie opróżnij zbiornik oleju, ponieważ bio-olej łańcuchowy może stwardnieć i zatkać kanał wylotu oleju. Zużyty olej usuwaj zgodnie z zasadami ochrony środowiska (patrz „Utylizacja/ochrona środowiska“).
- Urządzenie przechowuj w suchym miejscu, chronionym przed mrozem i pyłem, poza zasięgiem dzieci.

Usuwanie / ochrona środowiska

Zużyty olej usuwaj zgodnie z zasadami poszanowania środowiska, oddając go do właściwego zakładu utylizacji. Zużytego oleju nie wylewaj do kanalizacji lub do odpływu.

Także urządzenie, osprzęt i opakowanie należy oddać do recyklingu.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem ze śmieciami domowymi.

Ostrożnie opróżnij zbiornik oleju i oddaj urządzenie do centrum recyklingu. Zastosowane elementy z tworzywa sztucznego i metali można posortować według rodzajów odpadów i w ten sposób przekazać do punktu recyklingu. Odpowiednie informacje można uzyskać w naszym dziale serwisowym.

Utylizację przesłanych przez Ciebie uszkodzonych urządzeń wykonujemy bezpłatnie.

Części zamienne/ Akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zakupić na
www.grizzlytools-service.eu

W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center” (patrz „Service-Center”).

Wysięgnik teleskopowy 91105397
Przystawka do cięcia
żywoplotów 91105395
Łańcuch piły (Oregon 91P033X).. 30091329

Gwarancja

Na niniejsze urządzenie udzielamy 24-miesięcznej gwarancji. W przypadku użytkowania zarobkowego i urządzeń wymiennych obowiązuje skrócony okres gwarancji.

Szkody wywołane naturalnym zużyciem, przeciążeniem lub nieprawidłową obsługą są wykluczone z zakresu gwarancji. Niektóre części konstrukcyjne ulegają normalnemu zużyciu i są wykluczone z zakresu gwarancji. Są to w szczególności: łańcuch tnący, szyna prowadząca, koło łańcuchowe i szczotki węglowe, o ile dotyczące ich reklamacje nie są spowodowane wadami materiałowymi. Z zakresu gwarancji wyklucza się również wszelkie szkody wywołane niewystarczającym smarowaniem. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest ponadto przestrzeganie podanych w niniejszej instrukcji czasokresów konserwacyjnych oraz wskazówek dotyczących czyszczenia, konserwacji i napraw urządzenia. Szkody wywołane wadami materiałowymi lub produkcyjnymi zostaną bezpłatnie usunięte przez dostarczenie zastępczego

urządzenia bądź naprawę. Próby samodzielnej naprawy urządzenia wzgl. jego rozebranie albo otwarcie obudowy silnika przez osoby nieupoważnione powodują wygaśnięcie gwarancji. Warunkiem skorzystania ze świadczenia gwarancyjnego jest przekazanie nierozmontowanego urządzenia wraz z dowodem zakupu i gwarancji naszemu Centrum Serwisowemu.

Serwis naprawczy

Naprawy nie objęte gwarancją można zlecać odpłatnie naszemu centrum serwisowemu. Centrum serwisowe chętnie sporządzi odpowiedni kosztorys. Przyjmujemy tylko urządzenia nadesłane w odpowiednim opakowaniu z opłaceniem pełnego kosztu przesyłki. Ryzyko związane z transportem ponosi nadawca.

Uwaga: uszkodzonych urządzeń nie należy nigdy wysyłać z pełnym zbiornikiem oleju. Ewentualne szkody materialne (olej wypływa, gdy urządzenie leży na boku lub „do góry nogami”) i szkody pożarowe podczas transportu obciążają nadawcę. W przypadku reklamacji gwarancyjnej lub zlecenia naprawy należy dostarczyć lub zlecić naprawę urządzenia wraz z informacją o usterce pod adres naszego punktu serwisowego.

Przesyłki nadane bez uiszczenia wystarczającej opłaty pocztowej, w charakterze przesyłki o nietypowych wymiarach, ekspresem czy inną przesyłką specjalną nie będą przyjmowane. Utylizację przesłanych nam uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Usuwanie ustek

Problem	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Urządzenie nie chce się załączyć	Brak napięcia sieciowego	Sprawdzić gniazdko, przewód, sieć i bezpieczniki, w razie potrzeby zlecić naprawę elektrykowi
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik (A 3)	Naprawa w Centrum serwisowym
	Zużyte szczotki węglowe	
	Uszkodzony silnik	
Urządzenie pracuje z przerwami	Uszkodzony przewód sieciowy	Sprawdzić kabel, w razie potrzeby wymiana w naszym Centrum Serwisowym
	Luźny styk wewnątrz urządzenia	Naprawa w Centrum serwisowym
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik (A 3)	
Piła pracuje ciężko, łańcuch zeskakuje	Niewystarczające naprężenie łańcucha	Sprawdzić naprężenie łańcucha
Łańcuch nagrzewa się, wydzielanie dymu podczas cięcia, przebarwienie szyny	Za mała ilość oleju łańcuchowego	Sprawdzić poziom oleju, w razie potrzeby uzupełnić olej łańcuchowy, Sprawdzić automatyczny układ olejowy, w razie potrzeby oczyścić kanał ujścia oleju lub zlecić naprawę w dziale serwisowym
Niska wydajność cięcia	Tępy łańcuch piły (A 15)	Naostrzyć lub wymienić łańcuch piły (dział serwisowy)
	Niewystarczające naprężenie łańcucha	Sprawdzić naprężenie łańcucha

Content

Intended purpose	97
General description	97
Extent of the delivery	98
Overview	98
Function Description	98
Safety features	98
Technical Data	99
Icons and symbols	99
Symbols on the Equipment	99
Symbols in the manual	100
Notes on Safety	100
General Notes on Safety	100
General safety instructions for power tools	100
Safety information for chainsaws	102
Kickback causes and how to avoid them	103
Assembly	104
Fitting/removing device attachments ..	104
Adjusting the telescopic tube	105
Assembly blade	105
Assembling the saw chain	105
Tensioning the saw chain	105
Initial start-up	106
Pour in chain oil	106
Attach the shoulder strap	106
Switching on and off	106
Operation	107
Working with the pole-mounted pruner	107
Putting down the device	107
Cutting techniques using the pole-mounted pruner	107
Working Safely	108
Maintenance/Cleaning	108
Cleaning	109
Maintenance	109
Sharpening the cutting teeth	109
Changing the saw chain	109
Servicing the blade bar	109
Service intervals	110
Service intervals table	110

Transport	110
Storage	110
Disposal/environmental protection ..	110
Guarantee	111
Repair service	111
Spare parts	111
Trouble Shooting	112
Translation of the original EC declaration of conformity	153
Exploded Drawing	157
Service-Center	159



Before initial start-up, please read through these operating instructions carefully prior to using the machine. Keep the instructions safe and pass them on to any subsequent user so that the information is always available.

Intended purpose

The electric pruner is intended for pruning work on tree branches. It is not designed for extensive sawing work, tree felling and cutting materials such as masonry, plastic or food.

Adolescents over the age of 16 may use the device only under supervision. Local regulations may specify an age limit for the user. Do not use the hedge trimmer in the rain or on wet hedges.

The operator or user is responsible for accidents or damage to other people or their property.

The manufacturer is not liable for damages caused by unspecified use or incorrect operation.

General description



The illustration of the principal functioning parts can be found the pages 2 - 3.

Extent of the delivery

- Electric chain saw with telescopic handle
- Blade bar, chain, protective cover
- Shoulder strap
- Allen key
- Oil bottle
- Instruction manual

Please be aware that the device may leak oil after use if it is stored on its side or head. This is a normal occurrence and is caused by the ventilation opening on the top edge of the tank which is a necessary component; this is not grounds for complaint. Since every saw is inspected and tested using oil during manufacture, a small amount of oil may remain in the tank after emptying, which may slightly dirty the housing during transport. Please clean the housing with a cloth.

Overview

- A** 1 Handle
- 2 Switch lock
- 3 On/off switch
- 4 Fastening eye for shoulder strap
- 5 Soft handgrip
- 6 Telescopic arm
- 7 Threaded sleeve
- 8 Coupling nut
- 9 Power line
- 10 Pole-mounted pruner attachment
- 10a Threaded pole-mounted pruner attachment
- 11 Chain oil tank cover
- 12 Sprocket cover
- 13 Blade-mounting screw
- 14 Blade bar
- 15 Saw chain
- 16 Protective cover, saw chain
- 17 Shoulder strap
- 18 Allen key

- D** 19 Sprocket
- 20 Oil outlet
- 21 Chain tensioner screw
- 22 Blade guide
- 23 Chain catch

- F** 24 Chain oil tank viewing window

- G** 25 Snap hook
- 26 Quick-release

Function Description

The electric chainsaw with telescopic handle has an electric motor as the drive. Operation is with the on/off switch on the operating handle.

The revolving saw chain is guided over a blade (guide rail) and performs the cutting work.

The device can only be operated whilst the switch lock is pressed to protect the user.

Please note the following descriptions for the function of the operating components.

Safety features

- A** 3 **On/Off switch**
The device switches off immediately once the on/off switch is released.
- 2 **Switch lock**
The switch lock must be unlocked in order to switch on the device.
- 15 **Saw chain with minor kick-back**
This helps to absorb kickbacks using specially developed safety devices.
- 17 **Shoulder strap**
Ensures the load is evenly spread across the shoulders, back, hips and thighs.

23 Spiked bumpers

These increase stability when performing vertical cuts and also make sawing easier.

Technical Data

Electric chainsaw with

telescopic shaftEKS 710-20 T

Input voltage

rating.....230-240 V~, 50 Hz

Safety class II

Degree of protection IPX0

Weight (operationally ready)..approx. 3.98 kg

Input power..... 710 W

Blade barOregon 10" 080SDEA041
(547980)

ChainOregon 10" 91P033X

Chain speed max. 11.8 m/s

Oil tank volume..... 120 ml

Sound pressure level

(L_{pA}) 85.4 dB(A); $K_{pA} = 3$ dB

Sound power level (L_{WA})

measured 97.9 dB(A), $K_{WA} = 3$ dB

guaranteed101 dB(A)

Vibration (a_h) on

the handle3.06 m/s²; K= 1.5 m/s²

the soft handgrip..2.71 m/s²; K= 1.5 m/s²

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another.

The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.



Warning:

The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used.

Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. Examples of measures to reduce vibration exposure are the wearing of gloves when using the tool and limiting the working hours. For this purpose all parts of the operating cycle have to be considered (for example, times when the electric tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

Icons and symbols

Symbols on the Equipment



Caution!



Read through the instruction manual carefully.



Wear personal protective equipment. Basically, wear protective goggles or, even better, face protection, ear protection, safety helmet, cut-protection working clothes.



Wear cut-resistant gloves.



Wear cut-resistant work clothing.



Wear anti-slip safety shoes.



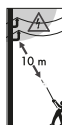
Keep the equipment away from nearby people.



Do not use the hedge trimmer in the rain or on wet hedges.



Risk of injury from parts being thrown up.



Danger of death by electrocution! Keep at least 10m away from power lines.



Pull out the power plug immediately if the cable is damaged, has been badly twisted or is completely cut through and in the event that the device is left unattended for a short time.



Information of the acoustic power level L_{WA} in dB.



Machines are not to be placed with domestic waste.



Safety class II



A full tank will last for approx. 10 minutes of continuous operation

Symbols in the manual



Warning symbols with information on damage and injury prevention.



Hazard symbol with information on the prevention of personal injury caused by electric shock.



Instruction symbols with information on preventing damage.



Wear cut-resistant gloves.



Always remove the mains plug before working on the appliance.



Help symbols with information on improving tool handling.

Notes on Safety

This section describes the basic safety rules when working with the device.

General Notes on Safety



Before working with the equipment, familiarise yourself with all operating components. Practice handling the equipment and have the function, operation and working methods explained to you by an experienced user or specialist. Ensure that you can shut off the equipment immediately in an emergency. Inappropriate use of the device may result in serious injury.

If an accident or fault occurs during operation, immediately switch off the device and disconnect at the plug. Treat injuries appropriately or consult a doctor. For the correction of faults, read the “Troubleshooting” chapter or contact our service centre.

General safety instructions for power tools



WARNING! Read all safety directions and instructions. Omissions in the compliance with safety directions and instructions can cause electrical shock, fire and/or severe injuries.

Retain all safety directions and instructions for future use.

The term “Power Tools” used in the safety instructions refers to mains-operated power tools (with power cord) and to battery-operated power tools (without power cord).

Electrical safety



Caution: This is how to avoid accidents and injuries by an electric shock:

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- Where possible, connect the equipment only to a plug socket with a leakage-current-operated circuit breaker (Residual Current Device), with a rated current of not more than 30 mA.
- If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a customer service agent of the same or a similarly qualified person in order to prevent hazards.

Personal safety



Caution: This is how to avoid accidents and injuries:

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the cutter blade may contact hidden wiring or its own cord.

Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from

those intended could result in a hazardous situation.

- Carefully inspect the area to be cut and remove all wires or other foreign bodies.
- Carefully inspect the surface to be cut, and remove all wires and other foreign bodies.
- Check the appliance before each use for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Check the appliance for significant damage or defects if it is dropped.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety information for chainsaws

- **When in operation, keep all body parts away from the saw chain. Before you start the saw, ensure that the saw chain is not touching anything.** When using a chainsaw, losing concentration for just a moment can lead to clothing or body parts being caught up in the saw chain.
- **Always hold the chainsaw with your right hand on the rear handle and left hand on the front handle.** Holding the chainsaw the other way around increases the risk of injuries and is not permitted.
- **Wear protective goggles and hearing protection. Further protective equipment for the head, hands, legs and feet is required.** Appropriate protective clothing reduces the risk of

injury from flying chip material and accidental contact with the saw chain.

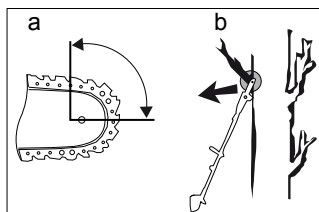
- **Do not use the chainsaw to work on trees.** Operating a chainsaw on a tree poses the risk of injury.
- **Ensure you are standing firmly and only use the chainsaw if the ground beneath you is solid, secure and even.** Slippery ground or unstable surfaces such as on a ladder can lead to loss of balance or loss of control over the chainsaw.
- **If working on a branch under tension, be aware that it will spring back.** Once the tension in the wood fibres has been released, the branch may hit the user and/or control over the chainsaw may be lost.
- **Be particularly careful when cutting brushwood and young trees.** The thin material may become caught in the saw chain and hit you or cause you to lose balance.
- **Carry the chainsaw by the front handle when it is switched off with the saw chain pointing away from your body. Always place the protective cover onto the chainsaw when transporting or storing it.** Careful handling of the chainsaw reduces the probability of accidentally coming into contact with the running saw chain.
- **Observe the instructions for lubrication, chain tensioning and replacing accessories.** An improperly tensioned or lubricated chain may rip apart or increase the risk of kickback.
- **Keep handles dry, clean and free from oil and grease.** Greasy, oily handles are slippery and lead to loss of control.
- **Only saw wood. Do not use the chainsaw for unintended applications - example: do not use the chainsaw to saw through plastic,**

masonry or construction materials not made from wood. Use of the chainsaw for unintended applications can lead to hazardous situations.

Kickback causes and how to avoid them



Caution - kickbacks! Be aware that you may experience kickback while working with the device. There is a risk of injury. Kickbacks can be avoided through taking the appropriate care and using the correct sawing technique.



- Kickbacks may occur if the tip of the guide rail touches an object, or if the wood bends and the saw chain gets caught in the cut (see Fig. b).
- Under some circumstances, contact with tip of the rails can lead to an unexpected backwards reaction movement during which the guide rails move upwards and strike the operator (see Fig. a).
- If the saw chain becomes stuck along the top edge of the guide rail, the rail can kick back heavily towards the operator.
- Each of these reactions can lead to you losing control of the saw and potentially being seriously injured. Do not rely exclusively on the safety devices built into the chainsaw. As user of the chainsaw, you should undertake various measures to enable accident- and injury-free working.

A kickback is caused by wrongly or incorrectly operating the electric tool. It can be avoided by suitable cautionary measures, such as described below:

- **Hold the saw firmly with both hands with thumbs and fingers surrounding the chainsaw handles. Place your body and arms in a position where you can withstand the kickback forces.** The user will be capable of withstanding the kickback forces if suitable measures are undertaken. Never let go of the chainsaw.
- **Avoid an abnormal body posture.** This will enable better control over the chainsaw in unforeseen situations.
- **Always use the replacement rails and saw chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement rails and saw chains can cause the chain to break apart and/or may lead to kickback.
- **Comply with the manufacturer's instructions for sharpening and maintaining the saw chain.** Depth limiters placed too low increase the potential for kickbacks.
- **Do not saw with the tip of the blade bar (see Fig. b).** There is a risk of kickback.
- **Ensure there are no objects on the ground which could cause you to stumble.**
- **Long use of the equipment can result in vibration-related circulatory disorders in the hands.** However, the length of use can be extended by using suitable gloves or taking regular breaks. Note that a personal tendency for poor circulation, low outdoor temperatures, or high gripping forces during work will reduce the length of use.

RESIDUAL RISKS

Even if properly operating and handling this electric tool, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this electric tool may present the following hazards:

- a) Cuts
- b) Ear damage if working without ear protection.
- c) Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the appliance for longer periods of time or if the unit is not held or maintained properly.

Assembly



Pull out the power plug before carrying out any work on the equipment.



Use only original parts.



Dismantling is carried out in reverse order.

Before operating the device, you need to

- Mount the pruner attachment,
- Mount the blade, saw chain and sprocket cover, and align the chain,
- Pour in chain oil,
- Put the shoulder strap on

Use the tool provided in the scope of delivery for assembly.



Fitting/removing device attachments

Fitting device attachments

1. Place the pruner attachment (10) onto the telescopic tube (6).
2. Tighten the coupling nut (8) by hand onto the threaded element.

Removing device attachments

1. Loosen the coupling nut (8) by hand from the threaded element.
2. Pull the device attachment from the telescopic tube (6).

C Adjusting the telescopic tube

You can adjust the length of the telescopic tube (6):

1. Turn the screw sleeve (7) on the telescopic tube (6) to loosen.
2. Adjust the length of the telescopic tube (6) by pushing or pulling.
3. Retighten the screw sleeve (7).

D Assembly blade

1. Loosen the blade mounting screw (13) and remove the sprocket cover (12) (see small illustration).
2. Place the blade (14) with the central milling above the blade guide (22). The notched end of the blade will touch the sprocket (19).

F Assembling the saw chain



Pay attention to the correct rotation direction of the saw chain. This is indicated on the sprocket cover (12) and above the sprocket (19).



Tension the saw chain in accordance with the first 5-6 steps.

1. Turn the chain tensioner screw (21) in an anticlockwise direction until the chain tensioner pin (21a) has reached its final position.
2. Place the saw chain (15) into the blade groove. To assemble, hold the blade

(14) tilted upwards at an angle of approx. 45 degrees in order to be able to guide the saw chain (15) more easily onto the sprocket (19).

3. Place the sprocket cover (12) back into position:

The thread holds the blade-mounting screw (13) in place.

The borehole (14a) in the blade (14) holds the chain tensioner pin (21a) in place.

4. Tighten the blade mounting screw (13).

E Tensioning the saw chain

It is important for your safety and device functionality that the saw chain (15) is tensioned. A properly tensioned saw chain (15) increases the lifespan of your device.



Check chain tension prior to every use of the device.

- The saw chain (15) is properly tensioned when it can be pulled around the blade (14) by hand without sagging (wear protective gloves).
- When pulling on the saw chain (15) with 10 N (approx. 1 kg) of force, the saw chain and blade (14) should not be separated by a distance of more than 4 mm.

1. Hold the tip of the blade tight. To tighten the saw, turn the chain tensioner screw (21) in a clockwise direction. To loosen the tension, turn the chain tensioner screw in an anticlockwise direction.
2. Tighten the blade mounting screw (13).



The chain tension in new saw chains (15) must be readjusted after a short operating period.

Initial start-up



Do not use the equipment without the hand guard. Wear suitable clothing and work gloves when working with the equipment.

Ensure that the equipment is functional before each use. The On/Off switch and the safety switch must not be held closed. They must switch off the motor when on is released. Should a switch be damaged, stop working with the equipment. Ensure that the mains voltage value matches the label on the equipment.



Observe country-specific and local regulations. Do not work during general or mandatory rest periods.

- Check before starting:
 - saw chain tension
 - oil level
 - that all nuts and screws are securely in place
- Ensure appropriate protective clothing is worn.
- Set the working length of the telescopic tube before turning the device on.
- First, briefly remove the protective cover
- Put the shoulder strap on.
- Check you are standing securely.
- Check your working environment.



Pour in chain oil



The blade bar and saw chain must never be operated without oil. Non-observance causes increased wear to the blade and saw chain.

The device is equipped with an automatic oil system. The oil flows to the blade bar as soon as the motor starts working.

- Regularly check the oil level using the viewing window (24) and promptly refill as necessary.
 - Use Grizzly Tools bio-oil containing additives to reduce friction and wear. You can order this from our service centre.
 - If Grizzly Tools bio-oil is not available, use chain lubricating oil with a low proportion of adhesion additives.
1. Unscrew the oil tank cap (11) and pour the chain oil into the tank.
 2. Wipe away any spilt oil and close the oil tank cap again.



Attach the shoulder strap



Pulling the quick release (26) releases the device quickly from the carrying strap. To open the push-fit lock, press the two clamps together.

Attach the shoulder strap spring clip (A 25) to the carrying eyelet (A 4) on the tubular shank of the device. Set the strap length such that the spring clip on the shoulder strap is roughly at the height of your hip.

You can vary the strap length using the buckle on the shoulder strap.



When wearing the shoulder strap, ensure that the pad is placed on your shoulders to increase comfort.



Switching on and off

1. Connect the device to the line voltage.
2. Hold the device firmly with both hands, with your right hand on the operating

handle and left hand on the soft grip. Your thumb and fingers must tightly clasp the handles.

- To turn on, press the switch lock (2) and then press the on/off button (3), the device will run at top speed. Release the switch lock (2).
- The device will switch off when you release the on/off button (3).
The device cannot be switched to continuous operation.

Operation

Working with the pole-mounted pruner



If the saw chain gets stuck, do not attempt to pull out the pruner with force. There is a risk of injury. Turn the motor off and use a lever arm or wedge to release the pruner.

- You will have better control over the device if you saw using the lower edge of the blade bar (saw chain in pulling direction) and not using the upper edge of the blade bar (saw chain in pushing direction).
- The saw chain must not touch the ground or any object while sawing through the material or thereafter.
- Ensure that the saw chain does not get stuck while sawing. The log must not break or splinter.
- Please also observe the precautionary measures to protect against kickback (see the safety information).
- Remove branches hanging downwards by sawing from the top of the branch.
- Twisted branches must be individually cut down to size.

Putting down the device

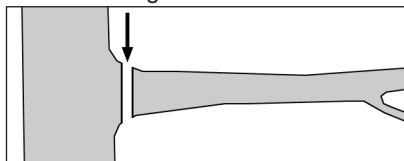
- Place the device gently onto the ground with the device attachments (A 10).
- Do not apply any static pressure whatsoever to the device attachment (A 10).

Cutting techniques using the pole-mounted pruner

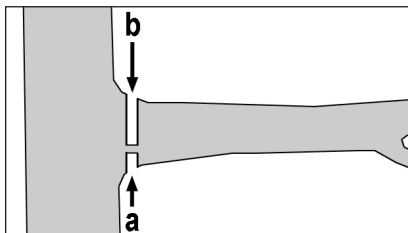


Be aware of the risk of kickback as well as falling branches and branches on the ground.

- Sawing off small branches:**
Place the locating surface of the saw against the branch in order to prevent jerky movements of the saw when you begin to cut it. Guide the saw with light pressure from the top to the bottom through the branch.
Watch out for premature breakage of the branch if you have misjudged the size and weight.

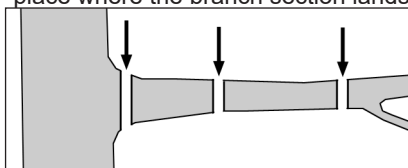


- Sawing off larger branches:**
In the case of larger branches, select a relief cut first of all to ensure that the sawing process is controlled. To do this, saw an incision (a) into the bottom third of the branch (with the upper side of the blade). Then saw from top to bottom towards the first cut (with the underside of the blade) (b).



Sawing in sections:


Saw off large or long branches in sections so that you have control over the place where the branch section lands.



- Saw the lower branches of the tree off first in order to make it easier for the branches that have been cut off to fall to the ground.
- After the cut is completed, the weight of the saw increases abruptly for the operator, as the saw is no longer supported on the branch. There is a danger that you will lose control of the device.
- You should only pull the saw out of the cut with the saw chain running in order to avoid jamming.
- Do not saw with the tip of the cutting equipment.
- Do not saw the bulge at the base of the branch because this will prevent the tree from healing.

Working Safely

- Do not use the high pruning saw when standing on a ladder or in an unsafe position.
- Do not be tempted to make unconsidered cuts. Doing so may endanger both yourself and others.

- Children must be supervised to ensure that they do not play with the equipment.
- Long use of the equipment can result in vibration-related circulatory disorders in the hands. However, the length of use can be extended by using suitable gloves or taking regular breaks. Note that a personal tendency for poor circulation, low outdoor temperatures, or high gripping forces during work will reduce the length of use.
- Pay attention to the specified working angle of max. 60°  in order to ensure that you work safely with the device.
- Always stand on the slope above or to the side of the branch to be sawn.
- Hold the device as close as possible to your body. This will ensure the best balance.

Maintenance/Cleaning



There is a risk of severe injuries in the event of improper maintenance or the removal of safety devices.



Maintenance and cleaning work must always be carried out with the motor switched off and the mains plug pulled out. Risk of injury!

You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions (e.g. replacing carbon brushes) carried out by a specialist company. Only use original Grizzly Tools spare parts. Allow the device to cool off before undertaking any maintenance or cleaning work. There is a danger of burns!



Pull out the power plug before carrying out any work on the equipment.



Wear gloves with cut protection when handling the saw chain. There is a risk of injury.

Cleaning



Do not use any solvents or petrol for cleaning. This could damage the device.

- Clean the surface, ventilation slits and handles on the device using a dry cloth, paintbrush or hand brush.
- Only wipe the saw chain dry. After cleaning, apply a small amount of chain oil to the saw chain. Apply individual drops of oil on the joints and on the tooth tips of the individual chain links.

Maintenance

- Before each use, check the equipment for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Check that all nuts, bolts and screws are sitting firmly.
- Check coverings and safety devices for damage and correct seating. Replace these where necessary.
- Keep the ventilation slots and motor housing of the device clean. Use a damp cloth or a brush to do this. Do not wash down the equipment with water, or submerge it in water.
- Do not use any cleaning agents or solvents. These could cause irreparable damage to the equipment. Chemical substances can attack the plastic parts of the equipment.
- The gears is maintenance free.

Sharpening the cutting teeth

Have the saw chain sharpened by a specialist, or proceed in accordance with the operating manual for your saw chain sharpening device. Sharpening a saw chain requires some practice. Replacing the saw chain is preferable in case of doubt.

Changing the saw chain



Never attach a new saw chain onto worn teeth, or onto a damaged or worn blade bar.

1. Switch the device off and remove the mains plug.
2. Release the nut (A 13) and remove the chain wheel cover (A 12).
3. Remove the old saw chain (A 15).

The mounting and tensioning of the new saw chain is described in the “Assembly” chapter.

Servicing the blade bar

The blade bar has to be reversed every 8-10 operational hours in order to ensure even wear (see the “Servicing and cleaning - rotating the blade bar” chapter).

1. Switch the device off and remove the mains plug.
2. Remove the chain wheel cover (12), the saw chain (15) and the blade bar (14).
3. Check the blade bar (14) for wear. Remove burrs and straighten the guide surfaces with a flat file.
4. Clean the oil passage (D 20) to ensure fault-free, automatic oiling of the saw chain during operation.

5. Mount the blade bar, saw chain and chain wheel cover and retighten the saw chain (see the "Assembly" chapter).

i When in an optimal condition, the oil passages will automatically spray the saw chain with a little oil a few seconds after starting the saw.

Service intervals

Carefully perform the maintenance tasks listed in the following table on a regular basis. Regular servicing of your unit will extend the life of your equipment. Additionally, you will achieve optimum cutting performance and prevent accidents.

Service intervals table

Machine part	Action	Before each use	After 10 hrs of use
Complete machine	Check condition, replace damaged parts as needed	✓	
Accessible screws and nuts	Tighten	✓	
Chain wheel	Check, replace as needed	✓	
Saw chain	Check, apply oil, reground or replace	✓	
Blade bar	Check, rotate, clean, apply oil	✓	✓

M Transport

- When moving to another location, ensure that the device is switched off and that your finger is not touching the on/off switch.
- Carry the device with the device attachment facing backwards on the telescopic tube.
- Place the protective covers (16) onto the device when transporting or storing it.

Storage

- Clean the device prior to storage.
- Place the protective covers (16) on.

- Always empty the oil tank before pauses in operation lasting several weeks because the bio chain oil can become resinous and block the oil outlet channel. Dispose of used oil in an environmentally-responsible way (see „Disposal/Environmental Protection“).
- Store the device in a dry, frost-free and dust-protected location out of the reach of children.

Disposal/environmental protection

Dispose of waste oil in an environmentally friendly way - take it to your local recycling centre. Do not dispose of waste oil in the sewer or your drain system.

The device, accessories and packaging should be properly recycled.



Electrical devices must not be disposed of with domestic waste.

Carefully empty the oil tank and take the device to a recycling plant. The plastic and metal parts used on your device can be properly sorted according to materials and grades and efficiently recycled. Please contact our service centre for more information.

We will dispose of any defective devices that you send to us free of charge.

Spare parts

Spare parts and accessories can be obtained at
www.grizzlytools-service.eu

If you have any other questions, contact the "Service-Center" (see "Service-Center").

Telescopic arm.....91105397
 Pole-mounted pruner attachment.....91105395
 Saw chain (Oregon 91P033X)...30091329

Guarantee

This unit has a guarantee period of 24 months, or 12 months for replacement units according to the statutory regulations.

Damages, which can be attributed to natural wear, overloading or inappropriate use, are excluded from the guarantee. Certain component parts are subject to a normal wear and are excluded from the guarantee. In particular, these include: Saw chain, chain bar, sprocket chain wheel and carbon brushes, provided that the complaints cannot be attributed to

flaws in the materials themselves. Also, all damage to the machine, the saw chain and the chain bar, which can be attributed to inadequate lubrication, are excluded from the guarantee.

Furthermore, a condition of the guarantee services is that the maintenance intervals, indicated in the operating instruction, have been adhered to and the instructions on the cleaning, care and maintenance have been followed. Damages, which originate due to material or manufacturer faults, will be repaired free of charge by replacement delivery or repair. This is conditional upon the device being returned in one piece complete with proof of purchase and guarantee to our service centre.

Repair service

Our Service-Center will also carry out any non-guarantee repair work for a charge. We will be happy to give you a quote. We will only work on units that have been sent in with the appropriate packaging, postage paid.

The transportation risk is borne by the sender.

Caution: Please, in no case, send defective devices with filled oil tank. Completely empty the tank. Possible material damages (oil runs out if device is placed on its side or upside down!) and/or fire damages during transport are borne at the expense of the sender.

Devices sent in with freight collect - by bulk freight, express or with other special freight - are not accepted.

We will dispose of tools free of charge.

Trouble Shooting

Problem	Possible cause	Fault correction
Device does not start	Mains voltage not on	Check plug socket, cable, line and plug, where appropriate, have repaired through electrical specialist
	On/Off switch (A 3) defective	Repair by Service Centre
	Worn carbon brushes	
	Defective motor	
Device runs with interruptions	Power cable is damaged	Check the cable and have it changed by the Service Centre if necessary
	Internal loose electrical connection	Repair by Service Centre
	On/Off switch (A 3) defective	
Saw is having difficulties running, chain jumps off	Insufficient chain tension	Check chain tension
Chain gets hot, smoke develops while sawing, the rail changes colour	Too little chain oil	Check oil level and fill with chain oil as needed Check the oil automation and clean the oil outflow channel as needed, or arrange for repair by customer service
Bad cutting output	Saw chain (A 15) blunt	Sharpen or replace saw chain (service centre)
	Insufficient chain tension	Check chain tension

Obsah

Účel použití	113
Obecný popis	114
Objem dodávky	114
Přehled	114
Popis funkcí	114
Bezpečnostní funkce	114
Technická data	115
Symbole a piktogramy	115
Obrazové symboly na přístroji	115
Symbole v návodu	116
Bezpečnostní pokyny	116
Všeobecné bezpečnostní pokyny	116
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí	116
Bezpečnostní pokyny pro řetězové pily	119
Příčiny a zamezení zpětného rázu ..	120
Montáž	121
Demontáž/montáž nástavce přístroje	121
Přestavení teleskopické násady	121
Montáž vodící lišty	121
Montáž pilového řetězu	122
Upnutí pilového řetězu	122
Uvedení do provozu	122
Doplnění řetězového oleje	123
Upevnění ramenního popruhu	123
Zapnutí a vypnutí	123
Obsluha	124
Práce s odvětvovačem	124
Odložení přístroje	124
Techniky řezání s odvětvovačem	124
Bezpečná práce	125
Údržba a čištění	125
Čištění	125
Údržba	125
Ostření řezáků	126
Výměna pilového řetězu	126
Údržba vodící lišty	126
Intervaly údržby	126
Tabulka intervalů údržby	127
Přeprava	127
Skladování	127
Likvidace/ochrana životního prostředí	127
Náhradní díly/Příslušenství	128
Záruka	128
Opravy Služby	128
Detekce poruch	129
Překlad originálního prohlášení o shodě CE	154
Rozvinuté náčrtky	157
Service-Center	159



Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně přečtete tento návod k obsluze. Tento návod dobře uschovejte a předejte jej každému dalšími uživateli, aby byly tyto informace kdykoliv k dispozici.

Účel použití

Elektrická řetězová pila s teleskopickou násadou je určena pro řezání větví stromů a keřů ze země. Pro všechny ostatní účely (např. kácení stromů nebo řezání zdiva, plastů nebo potravin) pila určena není. Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Přístroj je určen pro dospělé osoby. Osoby mladší 16 let smí přístroj používat jen pod dohledem. V místních předpisech může být stanoveno věkové omezení uživatele. Používání přístroje v dešti a ve vlhkém prostředí není dovoleno. Obsluhující osoba anebo uživatel je zodpovědný za nehody anebo škody jiných osob anebo jejich majetku. Výrobce neručí za škody způsobené použitím v rozporu s určením přístroje anebo nesprávnou obsluhou.

Obecný popis

! Obrázky týkající se ovládání přístroje najdete na straně 2-3.

Objem dodávky

- Elektrická reťazová píla s teleskopickou násadou
- vodící lišta, řetěz, ochranný kryt
- ramenní popruh
- klíč s vnitřním šestihranem
- láhev na olej
- Návod k obsluze

Dbejte na to, že se přístroj musí po použití naolejšovat a olej může uniknout, pokud je uložen na boku nebo obráceně. Jedná se o normální proces, který je podmíněný z důvodu potřebného větracího otvoru na horním okraji nádrže a není to důvod k reklamaci. Protože každá píla je během výroby kontrolována a testována olejem, i navzdory vyprázdnění, může v nádrži zůstat malé množství zbytku oleje, který snadno znečistí kryt olejem během přepravy. Vyčistěte kryt suchým hadříkem.

Přehled

- A** 1 rukojeť
- 2 blokáce zapnutí
- 3 zapínač/vypínač
- 4 upevňovací oko záchytného pytle
- 5 měkká rukojeť
- 6 teleskopická násada
- 7 závitové pouzdro
- 8 převlečná matice
- 9 elektrické vedení
- 10 nástavec odvětvovače
- 10a závit nástavce odvětvovače
- 11 víko nádržky na řetězový olej
- 12 klíč řetězového kola

- 13 upevňovací šroub vodící lišty
- 14 vodící lišta
- 15 pilový řetěz
- 16 ochranný kryt, pilový řetěz
- 17 ramenní popruh
- 18 klíč s vnitřním šestihranem

- D** 19 řetězové kolo
- 20 výpust oleje
- 21 upínací šroub
- 22 vedení vodící lišty
- 23 ozubený doraz

- F** 24 průzor nádrže řetězového oleje

- G** 25 karabina
- 26 Quick-release

Popis funkce

Elektrická řetězová píla s teleskopickou násadou je poháněna elektromotorem . Obsluha se provádí pomocí spínače/vypínače na ovládací rukojeti. Rotující řetěz pily je veden přes meč (vodící kolejnice) a vykonává řezací práci.

K ochraně uživatele smí být přístroj provozován pouze se stlačenou blokáci zapnutí.

Funkci obslužných částí si prosíme přečtete v dalším popisu.

Bezpečnostní funkce

- A** 3 **Zapínač/vypínač**
Po puštění zapínače/vypínače se přístroj okamžitě vypne.
- 2 **Blokace zapnutí**
K zapnutí přístroje se musí odblokovat blokáce zapnutí.
- 15 **Pilový řetěz s nízkým zpětným rázem**
Vám pomůže zachytit zpětný ráz speciálně vyvinutými bezpečnostními zařízeními.

- 17 Ramenní popruh**
zajišťuje rovnoměrné rozložení zátěže na ramena, záda, boky a stehna.
- 23 zubný doraz**
zvyšuje stabilitu při vertikálních řezech a usnadňuje řezání.

Technická data

Elektrická řetězová píla s teleskopickou násadou....EKS 710-20 T
jmenovité vstupní

napětí..... 230-240 V~, 50 Hz
třída ochrany..... □ II
Druh ochranyIPX0
Hmotnost (provozní
připravenost)..... cca 3,98 kg
příkon..... 710 W
Žací lištaOregon 10“ 080SDEA041
(547980)

ŘetězOregon 10“ 91P033X
Rychlost řetězu..... max. 11,8 m/s
Odpojení řetězu 120 ml
Hladina akustického tlaku
(L_{pA}) 85,4 dB(A); $K_{pA} = 3$ dB
Hladina akustického výkonu (L_{WA})
změřena 97,9 dB(A), $K_{WA} = 3$ dB
zaručená 101 dB(A)

Vibrace (a_h) na
rukojeť 3,06 m/s²; K= 1,5 m/s²
měkká rukojeť 2,71 m/s²; K= 1,5 m/s²

Uvedená hodnota emisí vibrací byla změřena podle normovaného zkušebního postupu a může se použít ke srovnání jednoho elektrického nářadí s jiným. Uvedená hodnota emisí vibrací se může použít také k odhadnutí přerušování funkce.



Výstraha: Hodnota emisí vibrací se může během skutečného používání elektrického nářadí lišit od uvedené hodnoty, v závislosti na způsobu,

kterým se elektrické nářadí používá. Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příklady opatření ke snížení zatížení, způsobeno vibracemi, je nošení rukavic při použití nástroje a omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže).

Symbole a piktogramy

Obrazové symboly na přístroji



Pozor!



Před použitím přístroje si pozorně přečtete návod k obsluze.



Noste osobní ochranné prostředky. Noste zásadně ochranné brýle nebo obličejovou ochranu, ochranu sluchu a ochrannou helmu.



Noste rukavice chránící před pořezáním.



Používejte pracovní oděvy odolné proti stříhání a řezání.



Noste protiskluzovou bezpečnostní obuv.



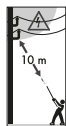
V blízkosti přístroje se nesmí zdržovat jiné osoby.



Nůžky na plot nepoužívejte v dešti, anebo na mokrých živých plotech.



Nebezpečí poranění odmrštěnými částmi.



Nebezpečí života při zasažení elektrickým proudem!
Zdržujte se minimálně 10 m od dálkových vedení.



V případě poškození, zamotání anebo přetržení kabelu a v případě i krátkodobého ponechání přístroje bez dohledu okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku.



Údaj o hladině hluku L_{WA} v dB



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu.



Ochranná třída II



Palivo v nádrži dostačuje na cca 10 min nepřerušovaného provozu.

Symbole v návodu



Výstražné značky s údaji k zabránění škodám na zdraví nebo věcným škodám.



Označení nebezpečí s informacemi o zabránění zranění osob v důsledku zasažení elektrickým proudem.



Příkazová značka s údaji k zabránění škodám.



Noste rukavice chránící před pořezáním.



Před jakoukoliv prací na přístroji vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.



Informační značka s informacemi pro lepší manipulaci s přístrojem.

Bezpečnostní pokyny

V této části jsou uvedeny základní bezpečnostní předpisy při práci s přístrojem.

Všeobecné bezpečnostní pokyny



Před zahájením práce s vyvětvovací pilou se dobře seznámte se všemi obslužnými prvky. Vyzkoušejte si manipulaci s přístrojem a nechejte si odborníkem vysvětlit funkci, způsob práce, techniky řezání a osobní ochranné prostředky zkušeným uživatelem nebo odborníkem. Ujistěte se, že můžete okamžitě vypnout zařízení v případě nouze. Nesprávné používání stroje může způsobit vážné zranění.

V případě nehody nebo poruchy během operace je okamžitě přepnout přístroj vypněte a vytáhněte zástrčku. Poskytnout zranění správně nebo se poradte s lékařem. Přečtěte si kapitulu „Troubleshooting“ pro eliminaci chyb nebo kontaktujte naše servisní středisko.

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Pochybení při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou způsobit úder elektrickým proudem, popálení a/nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uchovejte pro budoucí použití. Pojem „elektrické nářadí“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na

elektrické nářadí napájené z elektrické sítě (prostřednictvím síťového kabelu) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

Bezpečnost pracoviště:

- **Udržujte svůj pracovní úsek čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek anebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k nehodám.
- **Nepracujte s elektrickým nástrojem v okolí ohroženém výbuchem, v kterém se nachází hořlavé tekutiny, plyny anebo prachy.** Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach anebo páry.
- **Během používání elektrického nástroje udržujte děti a jiné osoby vzdáleně od sebe.** Při nepozornosti můžete ztratit kontrolu nad nástrojem.

Elektrická bezpečnost:



Pozor: Takto se vyvarujete nehodám a poraněním skrz elektrický úder:

- **Přípojná zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka se nesmí žádným způsobem změnit. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky ve spojení elektrickými nástroji s ochranným uzemněním.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko elektrického úderu.
- **Vyvarujte se tělesnému kontaktu se zemněnými povrchy jako jsou roury, topná tělesa, sporáky a ledničky.** Existuje zvýšené riziko skrze elektrický úder, když je Vaše tělo zemněné.
- **Nevystavujte elektrický nástroj dešti anebo mokru.** Vniknutí vody do elek-

trického nástroje zvyšuje riziko elektrického úderu.

- **Nepoužívejte kabel k jinému účelu, jako je nošení nebo zavěšení elektrického nástroje anebo vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel vzdáleně od žáru, od oleje, od ostrých hran anebo od pohyblivých částí nástrojů.** Poškozené anebo zamotané kabely zvyšují riziko elektrického úderu.
- **Když pracujete s elektrickým nástrojem pod širým nebem, pak používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro venkovní oblast.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní oblast, zmenšuje riziko elektrického úderu.
- **Když nejde vyhnout se provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, používejte ochranný vypínač chybového proudu.** Používání ochranného vypínače chybového proudu snižuje riziko elektrického úderu.
- **Připojte tento přístroj pouze na zástrčku s ochranným zařízením proti chybovému proudu (RCD) se jmenovitým chybovým proudem ne větším než 30 mA.**
- **Když se přípojné vedení tohoto nástroje poškodí, musí být nahrazené zvláštním přípojným vedením, které lze obdržet od výrobce anebo od jeho servisní služby zákazníkům.**

Bezpečnost osob:



Pozor: Takto se vyvarujete nehodám a poraněním:

- **Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte a pusťte se s elektrickým nástrojem rozumně do práce. Nepoužívejte elektrický nástroj, když jste unaveni**

anebo pod vlivem drog, alkoholu anebo léků. Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným poraněním.

- **Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle.** Nošení osobní ochranné výstroje, jako je protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba a ochrana sluchu, snižuje riziko poranění.
- **Vyvarujte se nezáměrnému uvedení do provozu. Přesvědčte se o tom, že je elektrický nástroj vypnutý předtím, než ho připojíte na napájení elektrickým proudem, než ho zvednete anebo nesete.** Když při nošení elektrického nástroje držíte prst na spínači anebo když tento nástroj v zapnutém stavu připojíte na napájení elektrickým proudem, pak toto může vést k nehodám.
- **Odstraňte nastavovací nářadí anebo šroubováky předtím, než elektrický nástroj zapnete.** Nářadí anebo klíč, který se nachází v otáčející se části nástroje, může vést k poraněním.
- **Vyvarujte se abnormálnímu držení těla. Postarejte se o bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tímto můžete v neočekávaných situacích lépe kontrolovat elektrický nástroj.
- **Noste vhodný oděv. Nenoste žádné volné oblečení anebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice vzdáleně od pohybujících se částí.** Volné oblečení, šperky anebo dlouhé vlasy mohou být zachycené pohybujícími se částmi.
- **Držte tento elektrický nástroj za izolované povrchy rukojetě, jelikož se kráječka může dostat do styku se skrytými vodiči proudu. Kontakt kráječky s vedením pod napětím, může uvést kovové díly nástroje do stavu pod napětím a tímto přivodit elektrický úder.**

Používání a ošetřování elektrického nástroje:

- **Nepřetěžujte tento nástroj. Použijte pro svoji práci elektrické nářadí, určené pro tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojem pracujete v udaném výkonovém rozsahu lépe a bezpečněji.
- **Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož spínač je defektní.** Elektrické nářadí, které se již nedá za- anebo vypnout, je nebezpečné a musí být opravené.
- **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky předtím, než provedete nastavování na nástroji, než vyměníte části příslušenství anebo než nástroj odložíte.** Toto preventivní bezpečnostní opatření zabrání neúmyslnému startu elektrického nástroje.
- **Uložte nepoužívaný elektrický nástroj mimo dosahu dětí. Nepřenechávejte používání tohoto nástroje osobám, které s tímto nástrojem nejsou obeznámené anebo tyto pokyny nečetly.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když je používají nezkušené osoby.
- **Ošetřujte pečlivě tento elektrický nástroj. Kontrolujte, jestli pohyblivé díly bezvadně fungují a nevážnou, jestli jsou části zlomené anebo natolik poškozené, že je funkce elektrického nástroje narušena. Nechte poškozené části před použitím nástroje opravit.** Příčiny mnohých nehod tkví ve špatně udržovaných elektrických nástrojích.
- **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zaseknou a lépe se vedou.
- **Používejte tento elektrický nástroj, jeho příslušenství, vložné nástroje atd. v souladu s těmito instrukcemi.**

Zohledněte přitom pracovní podmínky a činnost, která se má vykonávat.

Používání elektrického nástroje pro jiné účely, než pro které je určený, může vést k nebezpečným situacím.

- Připojte toto zařízení podle možnosti pouze na zástrčku s ochranným vypínačem proti chybovému proudu (Residual Current Device) s reziduálním proudem ne větším, než 30 mA.
- Prohlídněte pečlivě plochu, která se má řezat a odstraňte všechny dráty a ostatní cizí tělesa.
- **Elektrické nářadí držte pouze na izolovaných plochách rukojetě, neboť řezný nůž se může dostat do styku se skrytými elektrickými kabeli anebo s vlastním síťovým kabelem.** Kontakt kráječky s vedením pod napětím, může uvést kovové díly nástroje do stavu pod napětím a tímto přivodit elektrický úder.
- Pečlivě zkontrolujte oblast, kterou chcete stříhat, a odstraňte všechny dráty nebo jiné cizí předměty.
- Před každým použitím přístroje zkontrolujte případné zjevné vady, např. uvolněné, opotřebované nebo poškozené součásti. Upadne-li přístroj na zem, zkontrolujte, zda nedošlo k významným škodám či závadám.

Servis:

- **Svoje elektrické nářadí nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a jenom pomocí originálních náhradních dílů.** Tímto se zajistí to, že bezpečnost elektrického nářadí zůstává zachována.

Bezpečnostní pokyny pro řetězové pily

- **Při chodu pily chraňte všechny části těla od pilového řetězu. Před spuštěním pily se ujistěte, zda se řetěz nedotýká pily.** Při práci s řetězovou pilou může moment nepozornosti způsobit, že oděv nebo části těla se zachytí pilovým řetězcem.
- **Vždy držte řetězovou pilu Vaší pravou rukou na zadní rukojeti a Vaší levou rukou na přední rukojeti.** Přidržování řetězové pily v obrácené pracovní poloze zvyšuje riziko zranění a nesmí se používat.
- **Používejte ochranné brýle a ochranu sluchu. Předepsáno je další ochranné vybavení pro hlavu, ruce, nohy a chodidla.** Vhodný ochranný oděv snižuje nebezpečí poranění v důsledku létajících třísek a náhodného kontaktu s pilovým řetězcem.
- **Nepracujte s řetězovou pilou na stromu.** Při provozu řetězové pily na stromu hrozí nebezpečí zranění.
- **Vždy dbejte na pevnou stabilitu a použijte řetězovou pilu pouze tehdy, když stojíte na pevném, bezpečném a rovném podkladu.** Kluzný podklad nebo nestabilní plochy, jako jsou například na žebříku, mohou vést ke ztrátě rovnováhy nebo ztrátě kontroly nad řetězovou pilou.
- **Při řezání napnuté větve počítejte s tím, že se tato vrátí zpět.** Když se napětí v dřevěných vláknech uvolní, napnutá větev může trefit obsluhující osobu a/nebo vytrhnout řetězovou pilu mimo kontrolu.
- **Buďte zvláště opatrní při řezání podrostu a mladých stromů.** Tenký materiál se může zachytit v pilovém řetězi a Vás zasáhnout nebo vyvést z rovnováhy.

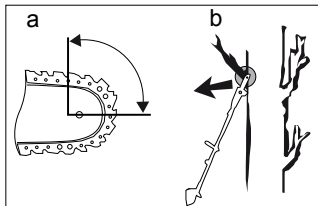
- **Přenášejte řetězovou pilu za přední rukojeť ve vypnutém stavu, a pilový řetězec odvrácen od těla. Při přepravě nebo uložení řetězové pily vždy nasadte ochranný kryt.** Pečlivá manipulace s řetězovou pilou snižuje pravděpodobnost náhodného kontaktu s běžícím pilovým řetězem.
- **Postupujte podle pokynů pro mazání, napnutí řetězu a výměnu příslušenství.** Nesprávně napnutý nebo namazaný řetěz se může přetrhnout nebo zvýšit riziko zpětného rázu.
- **Rukojetě udržujte v suchém a čistém stavu bez stop oleje či mastnoty.** Rukojetě, znečištěná mastnotou či olejem, jsou kluzká a vedou ke ztrátě kontroly.
- **Smí se řezat pouze dřevo. Nepoužívejte řetězovou pilu pro práci, pro kterou není určena - příklad: Nepoužívejte řetězovou pilu pro řezání plastů, zdíva nebo stavebních materiálů, které nejsou ze dřeva.** Použití řetězové pily k nesprávnému použití může vést k nebezpečným situacím.
- Ke zpětnému rázu může dojít tehdy, když se špička vodící lišty dotýká předmětu, nebo pokud se dřevo ohne a upíná pilový řetězec v řezu (viz obr. b).
- V některých případech může kontakt se špičkou vodící lišty způsobit neočekávanou zpětnou reakci, při které se vodící kolejnice vyrazí směrem k obsluhující osobě (viz obr. a).
- Zaseknutí pilového řetěze na horním okraji vodící lišty může silně zatlačit lištu směrem k obsluhující osobě.
- Každá z těchto reakcí může vést k tomu, že ztratíte kontrolu nad pilou, a že se možná i těžce zraníte. Nespoléhejte pouze na bezpečnostní zařízení, zabudovaná do řetězové pily. Jako uživatel řetězové pily byste měli přijmout různá opatření, abyste mohli pracovat bez nehody a zranění.

Ke zpětnému rázu dochází v důsledku nesprávného nebo chybného použití elektrického náradí. Zpětnému rázu lze předcházet níže popsányi vhodnými opatřeními:

Příčiny a zamezení zpětného rázu



Pozor, hrozí zpětný ráz! Dávejte při práci pozor na zpětný ráz přístroje. Hrozí nebezpečí zranění. Zpětným rázům můžete zabránit opatrností a správnou technikou řezání.



- **Držte pilu pevně oběma rukama, přičemž palec a prsty objímají držadla řetězové pily. Svě tělo a paže uveďte do polohy, v níž zachytíte sílu zpětného rázu.** Když jsou přijata vhodná opatření, může obsluhující osoba ovládat síly zpětného rázu. Řetězovou pilu nikdy nepusťte z ruky.
- **Zabraňte abnormálnímu držení těla.** To umožňuje lepší kontrolu řetězové pily v neočekávaných situacích.
- **Vždy používejte náhradní lišty a pilové řetězy, předepsané výrobcem.** Nesprávné náhradní lišty a pilové řetězy mohou způsobit roztržení řetězu a/ nebo zpětný ráz.

- **Dodržujte pokyny výrobce týkající se ostření a údržbu pilového řetězce.** Příliš nízké omezovače hloubky zvyšují sklon k zpětnému rázu.
- **Neřežte špičkou vodící lišty (viz obr. b).** Hrozí nebezpečí zpětného rázu.
- **Zabezpečte, aby na podlaze neležely žádné předměty, přes které byste mohli zakopnout.**
- **Při delším používání přístroje může z důvodu vibrací dojít k poruchám prokrvení rukou.** Dobu použití však můžete prodloužit používáním vhodných rukavic nebo pravidelnými přestávkami. Pamatujte, že při práci omezují dobu použití vlastní dispozice ke špatnému prokrvení, nízké venkovní teploty nebo zvedání těžkých břemen.

ZBÝVAJÍCÍ RIZIKA

I když toto elektrické nářadí obsluhujete v souladu s předpisy, stále existují zbývajících rizika. V souvislosti s technologií a konstrukcí tohoto elektrického nářadí se mohou vyskytovat následující rizika:

- a) zranění pořežáním
- b) poškození sluchu, pokud není nasazena vhodná ochrana sluchu.
- c) poškození zdraví plynoucí z vibrací ruky a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není náležitě veden a udržován.

Montáž



Před zahájením jakýchkoliv činností na přístroji odpojte zástrčku ze síťové zásuvky.



Používejte pouze originální díly.



Demontáž probíhá v obráceném pořadí

Před uvedením přístroje do provozu mimo jiné musíte

- namontovat nástavec odvětvovače
- namontovat vodící lištu, pilový řetěz a kryt řetězu a nastavit řetěz,
- doplnit řetězový olej,
- přiložit si ramenní popruh

K montáži použijte nástroj, který je v rozsahu dodávky.

B Demontáž/montáž nástavce přístroje

Montáž nástavce přístroje

1. Nasadíte nástavec odvětvovače (10) na teleskopickou násadu (6).
2. Převečnou maticí (8) ručně našroubujete na závitový prvek.

Demontáž nástavce přístroje

1. Převečnou maticí (8) rodšroubujete ze závitového prvku nástavce přístroje.
2. Vytáhněte nástavec přístroje z teleskopické násady (6).

C Přestavení teleskopické násady

Teleskopickou násadu (6) můžete přestavit do délky:

1. Povolte objímku se závitkem (7) na teleskopické násadě (6).
2. Tažením nebo posunutím nastavte délku teleskopické násady (6).
3. Objímku se závitkem (7) opět pevně našroubujete.

D Montáž vodící lišty

1. Povolte upevňovací šroub vodící lišty (13) a sejmete kryt řetězového kola (12) (malý obrázek).

2. Položte vodící lištu (14) s podélným frézováním přes sousedé vedení vodící lišty (22). Vroubkovaný konec vodící lišty se přitom dotýká řetězového kola (19).

F Montáž pilového řetězu



Dodržujte správný směr běhu pilového řetězu! Tento je označen na krytu řetězového kola (12) a nad řetězovým kolem (19).



Po prvních 5-6 řezech utáhněte pilový řetěz.

1. Vyšroubujte upínací šroub řetězu (21) proti směru hodinových ručiček, dokud se upínací kolík řetězu (21a) nenachází u zarážky.
2. Založte pilový řetěz (15) do drážky na vodící liště. Při montáži přidržíte vodící lištu (14) vychýlenou pod úhlem cca 45 stupňů směrem nahoru, aby bylo možné pilový řetěz (15) snadno navléknout na řetězové kolo (19).
3. Opět nasadte kryt řetězového kola (12):
Závít je úchyt pro upevňovací šroub vodící lišty (13).
Otvor (14a) ve vodící liště (14) je úchyt pro upínací kolík řetězu (21a).
4. Opět dotáhněte upevňovací šroub vodící lišty (13).

E Upnutí pilového řetězu

Upnutí pilového řetězu (15) je důležité pro Vaši bezpečnost a funkci přístroje. Správně napnutý pilový řetěz (15) zvyšuje životnost přístroje.



Před každým použitím přístroje zkontrolujte napnutí řetězu.

- Pilový řetěz (15) je správně napnut, pokud je možné jej natáhnout kolem vodící lišty (14) bez prověšení rukou (používejte ochranné rukavice).
- Při zatáhnutí za pilový řetěz (15) tažnou silou 10 N (cca 1 kg) nesmí být mezi pilovým řetězem a vodící lištou (14) mezera více než 4 mm.

1. Držte vodící lištu za špičku. K upnutí pily vyšroubujte upínací šroub řetězu (21) ve směru hodinových ručiček. Při uvolňování napnutí vyšroubujte upínací šroub řetězu proti směru hodinových ručiček.
2. Opět dotáhněte upevňovací šroub vodící lišty (13).



U nových pilových řetězů (14) musíte po krátké době provozu znovu nastavit napnutí řetězu.

Uvedení do provozu



Při práci s přístrojem noste vhodné oblečení pracovní rukavice.


Před každým použitím se přesvědčte o funkčnosti přístroje. Zapínač / vypínač a ani bezpečnostní vypínač nesmí být zaaretován. Po uvolnění vypínače musíte motor vypnout. V případě poškození některého vypínače se s přístrojem nesmí dále pracovat. Dbejte na to, aby napětí sítě odpovídalo údajům na typovém štítku přístroje.



Dodržujte národní a místní předpisy. Nepracujte během všeobecných nebo předepsaných dob odpočinku.

- Před prvním spuštěním zkontrolujte:
 - napnutí pilového řetězu
 - stav oleje
 - upevnění všech matic a šroubů
- Dbejte na vhodný ochranný oděv.
- Před zapnutím přístroje nastavte pracovní délku teleskopické násady.
- Teprve krátce před prací odstraňte ochranný kryt
- Přiložte si ramenní popruh.
- Zkontrolujte svůj bezpečný postoj.
- Zkontrolujte své pracovní prostředí.


F Doplnění řetězového oleje

 Vodící lišta a pilový řetěz by neměly být nikdy bez oleje. Nebudete-li tento pokyn respektovat, hrozí zvýšené opotřebení vodící lišty a pilového řetězu.


Přístroj je vybaven olejovou automatikou. Jakmile motor běží, přitéká olej k vodící liště.

- Pravidelně kontrolujte stav oleje pomocí průzoru na olejové nádržce (24) a olej včas doplňte.
 - Používejte biologický olej značky Grizzly Tools s obsahem přísad ke snižování tření a opotřebení. Olej lze objednat v našem servisním centru.
 - Nemáte-li k dispozici biologický řetězový olej značky Grizzly Tools, použijte řetězový mazací olej s nízkým podílem adhezivních přísad.
1. Odšroubujte víko nádržky na olej (11) a nalijte do nádržky řetězový olej.
 2. Případný rozlitý olej setřete a víko nádržky na olej zavřete.

G Upevnění ramenního popruhu

 Zástrčným uzávěrem (26) lze přístroj rychle uvolnit od nosného popruhu. K otevření zástrčného uzávěru stiskněte k sobě obě svorky

Upevněte karabinu ramenního popruhu (A 25) za nosné oko (A 4) na trubce přístroje. Délku popruhu zvolte tak, aby se háček karabiny ramenního popruhu nacházel přibližně ve výšce vašich boků. Délku popruhu můžete měnit sponou na ramenním popruhu.


 Při nošení ramenního popruhu dbejte na to, aby pro větší pohodlí byl pad umístěn na Vašem rameni.

H Zapnutí a vypnutí

1. Zapojte přístroj do síťového napětí.
2. Při práci držte přístroj vždy pevně oběma rukama, pravou rukou za ovládací rukojeť, levou rukou za měkkou rukojeť. Palec a prsty musí rukojeti pevně obepínat.
3. Pro zapnutí stiskněte blokaci zapnutí (2) a potom stiskněte zapínač/vypínač (3), přístroj běží maximální rychlostí. Blokaci zapnutí (2) opět pusťte.
4. Přístroj se vypne po puštění zapínače/vypínače (3).
Poloha trvalého provozu není možná.

Obsluha

Práce s odvětvovačem

 Pokud uvízne pilový řetěz, ne snažte se násilím odvětvovač vytáhnout. Hrozí nebezpečí zranění. Vypněte motor a použijte

pákové rameno nebo klín pro uvolnění odvětvovače.

- Máte lepší kontrolu, když řezáte spodní částí vodící lišty (s taženým pilového řetěze) a ne s horní částí vodící lišty (s posouváním pilovým řetězem).
- Pilový řetěz by se během prořezávání nebo následně neměl dotýkat země ani jiného předmětu.
- Dbejte na to, aby pilový řetěz při řezání neuvízl v odpilovaném odřezku. Kmen stromu se nesmí zlomit ani rozštěpit.
- Dodržujte také preventivní opatření proti zpětnému rázu (viz bezpečnostní pokyny).
- Odstraňte dolů vicící větve nasazením řezu nad větev.
- Rozvětvené větve je třeba jednotlivě zkrátit.

Odložení přístroje

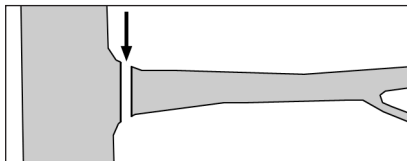
- Položte přístroj s nastavci přístroje (A 10) bez tlaku na zem.
- Zásadně nevyvíjejte žádný statický tlak na nastavce přístroje (A 10).

Techniky řezání s odvětvovačem

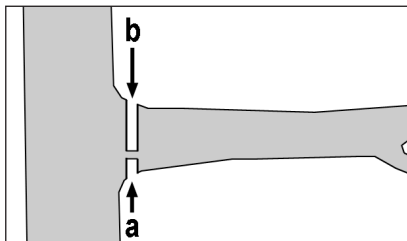


Zásadně vždy věnujte pozornost nebezpečí způsobenému zpětným rázem a padajícími, jakož i na zemi ležícími větvemi.

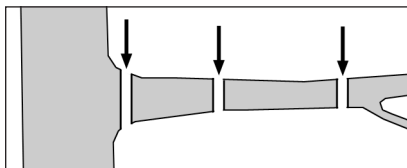
- **Odříznutí malých větví:**
Přiložte dorazovou plochu pily k větvi, abyste zabránili trhání pily na začátku řezu. Vedte pilu mírným tlakem zezhora směrem dolů větvi.
Upozorňujeme, že větev se může předčasně zlomit v případě, že správně neodhadnete její velikost a hmotnost.



- **Odříznutí velkých větví:**
U větších větví pro kontrolované odpilování proveďte nejdříve odlehčovací řez. K tomu účelu ve spodní třetině větve (s horní částí vodící lišty) udělejte řez (a). Pak řežte shora dolů (se spodní částí vodící lišty) na první řez (b).




- **Odříznutí po kouscích:**
Odřežte velké resp. dlouhé větve po kouscích, abyste měli kontrolu nad místem nárazu.



- Nejprve odřízněte dolní větve na stromu, aby se ulehčilo padání řezaných větví.
- Po dokončení řezu se pro obsluhující osobu prudce zvýší hmotnost pily, protože pila již není opřená na větvi. Hrozí nebezpečí ztráty kontroly nad přístrojem.
- Pílu vytahujte z řezu pouze s běžícím pilovým řetězem, aby se zabránilo zaseknutí.
- Neřežte špičkou řezací soupravy.
- Neřežte do tlustých větví, protože to brání hojení rány stromu.

Bezpečná práce

- Nepoužívejte vyvětovací pilu, když stojíte na žebříku nebo na nepevném místě.
- Nenechte se svést k nerozvážnému řezu. Mohlo by to ohrozit vás i jiné osoby.
- Na děti je třeba dohlížet, aby se zajistilo, že si s přístrojem nebudou hrát.
- Při delším používání přístroje může z důvodu vibrací dojít k poruchám prokrvení rukou. Dobu použití však můžete prodloužit používáním vhodných rukavic nebo pravidelnými přestávkami. Pamatujte, že při práci omezují dobu použití vlastní dispozice ke špatnému prokrvení, nízké venkovní teploty nebo zvedání těžkých břemen.
- Dodržujte předepsaný pracovní úhel max. 60° , který je nutný k zajištění bezpečné práce.
- Vždy stojte na svahu nad větví nebo bočně k větví, která má být odřezána.
- Přístroj přidržujte co nejbliže k tělu. Tím máte nejlepší rovnováhu.

Údržba a čištění



Nesprávná údržba a odstranění bezpečnostních zařízení může mít za následek vážná zranění.



Údržbové a čisticí práce provádějte zásadně při vypnutém motoru a vytažené zástrčce. Nebezpečí poranění!
Opravné a údržbové práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechte odborné dílně (např. výměna uhlíkových kartáčů). Používejte pouze originální náhradní díly značky Grizzly Tools. Před jakoukoliv

údržbou nebo čištěním nechte stroj vychladnout. Hrozí nebezpečí popálení!



Před každou prací na přístroji vytáhněte síťovou zástrčku



Noste rukavice, které jsou bezpečné proti pořezání. Hrozí nebezpečí úrazu!

Čištění



K čištění nepoužívejte rozpouštědla ani benzín. Ty by mohly přístroj poškodit.

- Povrch, větrací otvory a rukojeti přístroje čistěte suchým hadříkem, štětečkem nebo ručním kartáčem.
- Otírejte pouze suchý pilový řetěz. Po vyčištění pilový řetěz lehce namažte řetězovým olejem.
 Naneste jednotlivé kapky oleje na klouby a na špičky zubů jednotlivých článků řetězu.

Údržba

Pravidelně provádějte následující údržbové a čisticí práce. Tím se zaručí dlouhé a spolehlivé používání přístroje.

- Kontrolujte tento nástroj před každým použitím ohledně očividných nedostatků, jako jsou uvolněné, opotřebované anebo poškozené díly. Kontrolujte pevnou polohu všech matic, svorníků a šroubů.
- Zkontrolujte celistvost a správné osazení všech krytů a ochranných zařízení. V případě potřeby je vyměňte.
- Větrací šterbiny a kryt motoru udržujte v čistotě. Na to použijte vlhký šátek,

anebo nějaký kartáč. Na přístroj se nesmí stříkat voda a přístroj se ani nesmí klást do vody.

- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky a rozpouštědla. Přístroj se tím může neopravitelně poškodit. Chemické látky mohou napadnout plastové části přístroje.
- Převodovka je bezúdržbová.

Ostření řezáku

Dodatečné ostření pilového řetězu ponechte odborníkovi nebo postupujte podle návodu svého ostřicího zařízení na pilové řetězy. Dodatečné ostření pilového řetězu vyžaduje jistou praxi. V případě pochybností je lepší výměna pilového řetězu

Výměna pilového řetězu



Nikdy neupevňujte nový pilový řetěz k opotřebovaným zubům nebo poškozené nebo opotřebované vodící liště.

1. Vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
2. Povolte matici (A 13) a sejměte kryt řetězového kola (A 12).
3. Sejměte starý pilový řetěz (A 15).

Montáž a upnutí nového pilového řetězu jsou popsány v kapitole „Montáž“.

Údržba vodící lišty

Vodící lišta se musí otáčet každých 8-10 pracovních hodin, aby bylo zajištěno rovnoměrné opotřebení (k tomu viz kapitola „Údržba a čištění - otáčení vodící lišty“).

1. Vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
2. Sejměte kryt řetězového kola (6), pilový řetěz (15) a vodící lištu (14).
3. Zkontrolujte vodící lištu (14), zda není opotřebovaná. Odstraňte ořepy a vyrovnajte vodící plochy plochým pilníkem.
4. Vyčistěte propust oleje (D 20), aby bylo zajištěno bezvadné, automatické olejování pilového řetězu během provozu.
5. Namontujte vodící lištu a kryt řetězového kola a pilový řetěz opět napněte (viz kapitola „Montáž“).



Jsou-li průchody oleje v optimálním stavu, pilový řetěz automaticky nastříká trochu oleje už několik sekund po spuštění pily.

Intervaly údržby

Provádějte pravidelně údržbářské práce, uvedené v následující tabulce. Pravidelnou údržbou vašeho zařízení se prodlouží jeho životnost. Kromě toho dosáhnete také optimální řezný výkon a přejdete nehadám.

Tabulka intervalů údržby

Strojní část	Akce	Před každým použitím	Po 10 provozních hodinách
Kompletní stroj	Zkontrolovat stav, podle potřeby vyměnit poškozené díly	✓	
Dostupné šrouby a matice	dotáhnout	✓	
Řetězové kolo	zkontrolovat, v případě potřeby vyměnit	✓	
Pilový řetěz	zkontrolovat, naolejovat, podle potřeby dobrousit nebo vyměnit	✓	
Vodící lišta	zkontrolovat, obrátit, vyčistit, naolejovat	✓	✓

M Přeprava

- Při změně místa dbejte na to, aby byl přístroj vypnutý a prsty se nedotýkaly zapínače/vypínače.
- Přístroj přenášejte s nástavcem přístroje na teleskopické násadě, nasměrovaným směrem dozadu.
- Při přepravě a skladování přístroje namontujte ochranné kryty (16).

Skladování

- Před uskladněním přístroj vyčistěte.
- Namontujte ochranné kryty (16).
- Před provozními přestávkami v délce několika týdnů vyprázdňte běžpodmínečně nádrž na olej, protože bio-olej může zpřeskyřičnatět a ucpat tak olejový odtokový kanál. Starý olej zlikvidujte ekologicky (viz část „Likvidace / ochrana životního prostředí“).
- Skladujte přístroj na suchém místě chráněném před mrazem a prachem a mimo dosah dětí.

Likvidace/ochrana životního prostředí

Zlikvidujte starý olej ekologicky - odevzdejte jej do sběrný. Nevylévejte olej do kanalizace nebo do odtoku.

Zařízení, příslušenství a balení zlikvidujte ekologickou recyklací.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Opatrně vyprázdňte olejovou nádrž a odevzdejte přístroj na sběrném recyklačním místě. Použité plastové a kovové části lze oddělit a vytřídit pro recyklaci.

V případě dotazů se obraťte na servisní centrum.

Likvidaci zaslanych vadnych přístrojů provádíme zdarma.

Náhradní díly/ Příslušenství

Náhradní díly a příslušenství
obdržíte na stránkách
www.grizzlytools-service.eu

V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz „Service-Center“).

teleskopická násada 91105397
nástavec odvětvovače 91105395
pilový řetěz (Oregon 91P033X) ..30091329

Záruka

Na tento přístroj poskytujeme 24 měsíční záruku. Pro užívání k podnikatelským účelům a pro vyměňovací zařízení platí podle zákonných ustanovení zkrácená záruka dvanáct měsíců.

Poruchy, které spadají pod přirozené opotřebení, přetížení anebo nesprávnou obsluhu, jsou ze záruky vyloučeny. Určité součásti podléhají normálnímu opotřebení a jsou ze záruky rovněž vyloučeny. K tomu patří zejména: Řetěz pily, vodící lišta, řetězové kolo a uhlíky kartáčků, pokud příčiny poruchy nelze odvodit ze závad materiálů. Rovněž vyloučeny ze záruky jsou veškeré škody stroje, řetězu pily a vodící kolejnice, které byly způsobeny nedostatečným mazáním.

Předpokladem pro záruční úkony je, že byly dodrženy v návodu uvedené intervaly údržby, a že byly splněny pokyny pro čištění, údržbu a opravy. Škody, které vznikly následkem materiálových chyb anebo chyb výrobce, budou dstraněny bezplatně náhradní dodávkou anebo opravou. Předpokladem je, že přístroj je vrácen obchodníkovi nedemonstovaný s dokladem

o koupí a o záruce. V případě pokusů o opravu anebo demontáž, po případě otevření skříně motoru nepovolnými osobami zaniká záruka. Předpokladem je, aby byl přístroj prodejci vrácen nerozložený a s dokladem o koupi a záruce.

Opravy Služby

Opravy, na které se nevztahuje záruka, můžete nechat provést po kalkulaci provedené v našem Service-Center. Rádi vám zde připravíme předběžný rozpočet nákladů.

Můžeme pracovat pouze na přístrojích, které jsou dostatečně zabalené a u nichž bylo při zaslání zapláceno poštovné. Převážní riziko nese odesílatel.

Pozor: Prosím nezasílejte v žádném případě vadné přístroje s naplněnou olejovou nádrží. Bezpodmínečně nádrž vyprázdněte. Případně věcné škody (vyteklý olej, je-li přístroj položen na boku anebo svisle!) anebo škody následkem požáru během dopravy jdou k tíži odesílatele. V případě reklamace anebo servisu zašlete váš přístroj prosím vyčištěný a s popisem závady na naši servisní adresu.

Přístroje, zaslané nevyplaceně – jako neskladné zboží, expres anebo jiným druhem zvláštní přepravy – nebudou přijaty.

Odklizení vašich přístrojů provedeme bezplatně.

Detekce poruch

Problém	Možná příčina	Odstranění chyby
Přístroj nespustí	Chybí napětí	Překontrolovat kabel, vedení, zástrčku a pojistky; příp. oprava odborníkem
	Defekt zapínače/vypínače (A 3)	nutná oprava v servisním středisku
	Opotřebený uhlíkový kartáček	
	Defekt motoru	
Přístroj pracuje přerušovaně	Poškozený připojovací kabel	zkontrolujte kabel, příp. ho nechte vyměnit v našem servisním středisku
	Uvolněný vnitřní kontakt	nutná oprava v servisním středisku
	Defekt zapínače/vypínače (A 3)	
Pila běží těžce, řetěz vyskakuje	Napnutí řetězu není dostatečné	Zkontrolovat napnutí řetězu
Řetěz se zahřeje, kouř při řezání, zbarvení lišty	Příliš málo řetězového oleje	Zkontrolovat hladinu oleje a případně doplnit řetězový olej, zkontrolovat automatický olejový systém a v případě potřeby vyčistit odtokový kanál oleje nebo nechat opravit službou zákazníků
Špatný řezný výkon	Pilový řetěz (A 15) chabý tupý	Pilový řetěz naostřit nebo vyměnit (servisní centrum)
	Napnutí řetězu není dostatečné	Zkontrolovat napnutí řetězu

Turinys

Naudojimas pagal paskirtį	130
Bendrasis aprašymas	131
Pristatomas komplektas	131
Apžvalga	131
Veikimo aprašymas	131
Apsauginės funkcijos	131
Techniniai duomenys	132
Paveikslėliai / simboliai	132
Paveikslėliai ant prietaiso	132
Instrukcijoje naudojami simboliai.....	133
Saugos nurodymai	133
Bendrieji saugos nurodymai.....	133
Bendrieji saugos nurodymai dėl darbo su elektriniais įrankiais	133
Grandinių pjūklų naudojimo saugos nurodymai.....	136
Atatranks priežastys ir priemonės jai išvengti	137
Montavimas	138
Įrankio antgalių nuėmimas / uždėjimas.....	138
Teleskopinio koto reguliavimas	138
Pjovimo juostos uždėjimas.....	138
Pjovimo grandinės uždėjimas	138
Pjovimo grandinės įtempimas	139
Naudojimo pradžia	139
Grandinių alyvos įpylimas	140
Per petį dėvimo diržo tvirtinimas	140
Įjungimas ir išjungimas.....	140
Valdymas	140
Genėtuvo naudojimas	140
Įrankio padėjimas.....	141
Pjovimo būdai dirbant su genėtuvu ..	141
Saugus darbas	141
Techninė priežiūra ir valymas	142
Valymas.....	142
Techninė priežiūra	142
Pjovimo dantukų galandimas	143
Pjovimo grandinės keitimas	143
Pjovimo juostos techninė priežiūra...	143
Intervalų ūdržby.....	143
Tabulka intervalų ūdržby	144

Gabenimas	144
Laikymas	144
Šalinimas / aplinkos apsauga	144
Atsarginės dalys/Priedai	145
Garantija	145
Remonto tarnyba	145
Klaidų paieška	146
Originalios EB atitikties deklaracijos vertimas	155
Trimatis vaizdas	157
Service-Center	159



Prieš pradėdami eksploatuoti pirmą kartą atidžiai perskaitykite šią eksploatavimo instrukciją. Saugokite šią instrukciją ir prireikus perduokite kitam naudotojui, kad būtų galima bet kada pasinaudoti instrukcijoje esančia informacija.

Naudojimas pagal paskirtį

Elektrinis šakų genėtuvas skirtas medžių šakoms genėti.

Jis nėra skirtas ilgai trunkantiems pjovimo, taip pat medžių kirtimo ir medžiagų, pvz., mūro, plastiko ar maisto produktų, pjaušymo darbams.

Naudojant įrankį bet kokiais kitais tikslais, išskyrus aiškiai leidžiamus šioje naudojimo instrukcijoje, įrankis gali sugesti ir kelti didelį pavojų naudotojui.

Įrenginys skirtas naudoti suaugusiems. Vyresni nei 16 metų jaunuoliai gali naudoti įrenginį tik tada, jei yra prižiūrimi. Naudotojo amžių gali riboti vietiniai potvarkiai.

Draudžiama naudoti įrenginį per lietu arba drėgnoje aplinkoje.

Dirbantysis arba naudotojas atsako už nelaimingus atsitikimus arba žalą, padarytą kitiems žmonėms arba jų turtui.

Gamintojas neatsako už žalą, patirtą nesilaikant šios instrukcijos nurodymų arba netinkamai naudojant įrenginį.

Bendrasis aprašymas

! Paveikslėlius rasite puslapiuose nuo 2 iki 4.

Pristatomas komplektas

- Elektrinis grandininis pjūklas su teleskopine rankena
- Pjovimo juosta, grandinė, apsauginė įmautė
- Nešimo diržas
- Raktas su vidiniu šešiabriauniu
- Alyvos buteliukas
- Eksploatavimo instrukcija

Atkreipkite dėmesį, kad baigus naudoti įrankį, jis vis dar yra tepamas, ir pavertus ant šono arba pastačius ant galvutės, iš jo gali ištekėti alyvos. Tai įprastas reiškinys, atsirandantis dėl būtinos vėdinimo angos bakelio viršutiniame krašte ir nesuteikiančios teisės reikšti pretenzijas. Kiekvienas pjūklas jį gaminant tikrinamas ir išbandomas su alyva, todėl net ir ištuštintame bakelyje gali būti likę šiek alyvos, galinčios truputį ištepti gabenamą korpusą. Nuvalykite korpusą šluoste.

Apžvalga

- A**
- 1 Rankena
 - 2 Jungiklio užraktas
 - 3 Įjungiklis / išjungiklis
 - 4 Nešimo diržo tvirtinimo ąselė
 - 5 Minkštoji rankena
 - 6 Teleskopinis kotas
 - 7 Srieginė įvorė
 - 8 Jungiamoji veržlė
 - 9 Maitinimo laidas
 - 10 Genėtuvo antgalis
 - 10a Genėtuvo antgalio sriegis
 - 11 Grandinių alyvos bakelio dangtelis

- 12 Žvaigždutės gaubtas
- 13 Pjovimo juostos tvirtinimo varžtas
- 14 Pjovimo juosta
- 15 Pjovimo grandinė
- 16 Pjovimo grandinės apsauginė įmautė
- 17 Nešimo diržas
- 18 Raktas su vidiniu šešiabriauniu

- D**
- 19 Žvaigždutė
 - 20 Alyvos išleidimo anga
 - 21 Grandinės įtempimo varžtas
 - 22 Pjovimo juostos kreiptuvas
 - 23 Atraminiai dantukai

- F** 24 Grandinių alyvos bakelio langelis

- G**
- 25 Žiedinė sąsaga
 - 26 Sparčiojo atsegimo sagtis

Veikimo aprašymas

Elektriniame grandiniame pjūkle su teleskopine rankena kaip pavara yra elektros variklis. Valdoma įjungimo ir išjungimo jungikliu, esančiu valdymo rankenoje. Besisukanti pjūklo grandinė kreipiama geležte (kreiptuvu) ir naudojama pjovimo reikmėms.

Kad naudotojas būtų saugus, įrankį galima įjungti tik nuspaudus jungiklio užraktą. Informacijos apie valdymo elementų veikimą rasite tolesniuose aprašymuose.

Apsauginės funkcijos

- A**
- 3 Įjungiklis / išjungiklis**
Atleidus įjungiklį / išjungiklį, įrankis iškart išsijungia.
 - 2 Jungiklio užraktas**
Kad įrankį būtų galima įjungti, reikia atsklesti jungiklio užraktą.

- 15 Mažą atatrą sukelianti pjo-**
vimo grandinė
specialiai sukurtais saugos įtai-
sais padės atlaikyti atatrą.
- 17 Nešimo diržas**
leidžia tolygiai paskirstyti svorį
pečių, nugaros, klubų ir šlaunų
sritims
- 23 Atraminiai dantukai**
padidina stabilumą pjaunant
vertikaliai ir palengvina pjoimą

Techniniai duomenys

Elektrinis grandininis pjūklas su
teleskopiniu kotu.....EKS 710-20 T
Vardinė įėjimo įtampa,
Nominalioji įtampa 230-240 V~, 50 Hz
Apsaugos klasė II
Apsaugos rūšis IPX0
Svoris (parengus naudoti) apie 3,98 kg
Galios poreikis 710 W
Pjovimo juosta ..Oregon 10" 080SDEA041
(547980)
Grandinė..... Oregon 91P033X
Grandinės greitis max. 11,8 m/s
Alyvos bakelio talpa..... 120 ml
Garso slėgio lygis
(L_{pA}) 85,4 dB(A); $K_{pA} = 3$ dB
Garso galios lygis (L_{WA})
išmatuotasis 97,9 dB(A), $K_{WA} = 3$ dB
garantuojamas 101 dB(A)
Viracija (a_h)
Rankena..... 3,06 m/s²; K= 1,5 m/s²
Minkštoji rankena..2,71 m/s²; K= 1,5 m/s²

Nurodyta vibracijos emisijos vertė buvo
išmatuota pagal standartuose patvirtintus
patikros metodus ir gali būti taikoma kitam
panašiam elektriniam įrankiui.
Nurodyta vibracijos emisijos vertė gali būti
taikoma pradiniam poveikiui įvertinti.



Įspėjimas: naudojant elektrinį įran-
kį tikroji vibracijos emisijos vertė
gali skirtis nuo nurodytosios, nes
ji priklauso nuo elektrinio įrankio
naudojimo būdo.
Stenkitės kuo labiau sumažinti vi-
bracinį poveikį. Vibracinį poveikį ga-
lima sumažinti, pavyzdžiui, mūvint
pirštines, kai dirbate su įrankiu, ir
ribojant darbo laiko trukmę. Taip pat
būtina atsižvelgti į visas įrankio nau-
dojimo ciklo dalis (pvz., laikotarpus,
kai elektrinis įrankis yra išjungtas,
ir laikotarpus, kai įrankis įjungtas,
tačiau veikia nenaudojamas).

Paveikslėliai / simboliai

Paveikslėliai ant prietaiso



Įspėjimas!



Perskaityti naudojimo instrukciją!



Dėvėkite asmenines apsaugos prie-
mones. Dėvėkite apsauginius aki-
nius arba veido bei klausos apsau-
gos priemones ir apsauginį šalną.



Mūvėkite atsparias įpjovimams
pirštines.



Dėvėkite neperpjaunamus
darbinius drabužius.



Avėkite apsauginius batus su ne-
slystančiais padais.



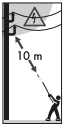
Pasirūpinkite, kad aplinkui stovintys
asmenys būtų atokiau nuo įrenginio.



Saugokite mašiną nuo lietaus.
Įrenginys turi būti sausas; drėgnoje
aplinkoje jo naudoti negalima.



Pavojus susižeisti dėl išsviedžiamų dalių.



Saugokite mašiną nuo lietaus. Įrenginys turi būti sausas; drėgnoje aplinkoje jo naudoti negalima.



Jei laidas buvo pažeistas, susipynęs arba atskirtas arba jei įrenginys net trumpam paliekamas be priežiūros, nedelsdami ištraukite tinklo kištuką.



Garso galios lygio L_{WA} nurodymas dB



Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis



Apsaugos klasė II



Pripildyto bakelio pakanka maždaug 15 nuolatinio darbo minučių.

Instrukcijoje naudojami simboliai



Pavojaus ženklas su duomenimis, kaip išvengti žalos žmonėms ir materialiniam turtui



Pavojaus ženklas su informacija, padedančia apsaugoti nuo sužalojimų elektros smūgiu.



Privalomasis ženklas su duomenimis, kaip išvengti žalos materialiniam turtui



Mūvėkite atsparias įpjovimams pirštines.



Prieš tvarkydami įrankį visada ištraukite tinklo kištuką.



Informacinis ženklas, kuriame pateikiama informacijos, kaip geriau naudoti prietaisą.

Saugos nurodymai

Šiame skirsnyje aprašytos pagrindinės darbo su įrankiu saugos taisyklės.

Bendrieji saugos nurodymai



Prieš pradėdami dirbti su įrenginiu, gerai susipažinkite su visomis valdymo dalimis. Išbandykite įrenginį ir paprašykite, kad apie funkciją, veikimo būdą ir darbo techniką Jums paaiškintų patyręs naudotojas arba specialistas. Įsitikinkite, kad, iškilus būtinybei, įrenginį galėsite iškart išjungti. Netinkamai naudojant įrenginį, galima sunkiai susižeisti.

Įvykus nelaimingam atsitikimui arba sutrikimui eksploataavimo metu, įrenginį nedelsdami išjunkite ir ištraukite tinklo kištuką. Tinkamai pasirūpinkite pažeidimais arba kreipkitės į gydytoją. Norėdami pašalinti sutrikimus, perskaitykite skyrių „Klaidų paieška“ arba susisieki su mūsų techninės priežiūros centru.

Bendrieji saugos nurodymai dėl darbo su elektriniais įrankiais



ĮSPĖJIMAS! PERSKAITYKITE VISUS SAUGOS NURODYMUS IR INSTRUKCIJAS. Nesilaikant saugos nurodymų ir instrukcijų kyla pavojus patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) pavojus sunkiai susižaloti.

Išsaugokite saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.

Saugos nurodymuose naudojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ galioja į elektros tinklą jungiamiems elektriniams įrankiams (su maitinimo laidu) ir akumuliatoriniams elektriniams įrankiams (be maitinimo laido).

Darbo sauga:

- **Palaiškite savo darbo zonoje švarą ir pasirūpinkite geru jos apšvietimu.** Netvarkingose arba neapšviestose darbo zonose gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- **Nedirbkite su elektriniu įrankiu potencialiai sprogoje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai kibirkščiuoja, todėl gali užsidegti dulkės arba garai.
- **Naudojant elektrinį įrankį, vaikai ir kiti asmenys turi būti atokiau.** Dėl nukreipto dėmesio įrenginys gali tapti nevaldomas.

Elektros sauga:



Atsargiai: taip išvengsite elektros smūgio sukeltų nelaimingų atsitikimų ir sužeidimų:

- **Elektrinio įrankio jungiamasis kištukas turi tikti įkišti į kištukinį lizdą.** Jokiu būdu kištuko nemodifikuokite. Nenaudokite adapterinių kištukų kartu su įžemintais elektriniais įrankiais. Esant nemodifikuotiems kištukams ir tinkamiems kištukiniams lizdams, mažėja elektros smūgio rizika.
- **Venkite kūno sąlyčio su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, šildytuvais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Jei jūsų kūnas įžemintas, didėja elektros smūgio rizika.

- **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus arba drėgmės.** Į elektrinį įrankį patekus vandens didėja elektros smūgio rizika.
- **Nenaudokite laido elektriniam įrankiui nešti ar kabinti arba iš kištukinio lizdo kištukui ištraukti.** Saugokite laidą nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų arba judančių įrenginio dalių. Dėl pažeistų arba susipynusių laidų didėja elektros smūgio rizika.
- **Kai su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik laukui skirtus ilginamuosius laidus.** Naudojant darbui lauke tinkamą ilginamąjį laidą mažėja elektros smūgio rizika.
- **Jei elektrinio įrankio eksploatavimas drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, naudokite nuotėkio srovės apsauginį išjungiklį.** Naudojant apsauginį nuotėkio srovės išjungiklį mažėja elektros smūgio rizika. Įrenginį junkite prie lizdo su sumontuotu nuotėkio srovės įtaisu (RCD), kurio grįžimo srovės stipris neviršija 30 mA.
- **Jei reikia jungiamąjį laidą pakeisti, tai privalo atlikti gamintojas arba jo atstovas, kad būtų išvengta pavojaus saugai.**

Asmenų sauga:



Atsargiai: taip elgdamiesi išvengsite nelaimingų atsitikimų ir sužeidimų:

- **Dirbdami su elektriniu įrankiu būkite atidūs ir galvokite apie tai, ką darote.** Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba veikiami narkotinių medžiagų, alkoholio ar medikamentų. Jei naudodami elektrinį įrankį būsite neatidūs, galite sunkiai susižaloti.

- **Naudokite asmenines apsaugos priemones ir kas kartą užsidėkite apsauginius akinius.** Naudojant asmenines apsaugos priemones, pvz., neslidžius apsauginius batus, apsauginį šalmą ar klausos apsaugą, mažėja rizika susižaloti.
- **Užtikrinkite, kad įrenginio niekas neįjungtų netyčia.** Tik įsitikinę, kad įrenginys išjungtas, galite elektrinį įrankį jungti prie elektros tinklo, jį kelti ar nešti. Jei nešdami elektrinį įrankį pirštą laikote ant jungiklio arba jei prijungiamas prie elektros šaltinio įrenginys yra įjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržliaraktį.** Įrankis arba raktas, kuris yra besisukančioje įrenginio dalyje, gali sužaloti.
- **Venkite nestandartinės kūno padėties. Stovėkite stabiliai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Taip galėsite geriau kontroliuoti elektrinį įrankį nenumatytomis situacijomis.
- **Dėvėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių ir nusiimkite papuošalus.** Būkite atsargūs, kad plaukai, drabužiai ir pirštinės nepatektų arti judančių dalių. Laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus gali pagriebti dalys.
- **Laikykite elektrinį įrankį tik už izoliuotų rankenų, nes pjovimo peiliai gali kliudyti paslėptus elektros laidus arba įrenginio tinklo laidą.** Pjovimo peiliui prisilietus prie įtampingojo laido, įtampa gali būti perduodama į metalines įrenginio dalis, todėl galimas elektros smūgis.

Naudojimas ir elgsena su elektriniu įrankiu:

- **Neperkraukite įrenginio. Savo darbu naudokite tam skirtą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu nurodytame galios diapazone dirbsite geriau ir saugiau.
- **Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis sugedęs.** Elektrinis įrankis, kuris nebeįsijungia arba nebeišsijungia, yra pavojingas ir jį reikia sutaisyti.
- **Prieš nustatydami įrenginį, keisdami priedus arba prieš padėdami jį į šalį, ištraukite iš kištukinio lizdo kištuką.** Ši atsargumo priemonė saugo nuo neplanuoto elektrinio įrankio paleidimo pavojaus.
- **Laikykite nenaudojamus elektrinius įrankius vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite įrenginiu naudotis asmenims, kurie su juo nėra susipažinę arba neperskaitė šių instrukcijų.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- **Kruopščiai prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar nepriekaištingai veikia ir nestringa judamosios dalys, ar dalys nelūžusios ir nepažeistos taip, kad paveiktų elektrinio įrankio veikimą. Prieš naudodami įrenginį, pažeistas dalis patikėkite suremontuoti.** Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai techniškai prižiūrimi elektriniai įrankiai.
- **Rūpinkitės, kad jūsų pjaustytuvai būtų aštrūs ir švarūs.** Kruopščiai prižiūrimi pjaustytuvai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir juos lengviau valdyti.
- **Elektrinį įrankį, naudojamų įrankių priedus ir kt. naudokite pagal šias instrukcijas. Kartu atsizvelkite į darbo sąlygas ir darbus, kuriuos reikia**

atlikti. Naudojant elektrinius įrankius kitiems, o ne numatytiems tikslams, gali kilti pavojingų situacijų.

- **Atidžiai patikrinkite plotą, kurį reikia nukarpyti, ir pašalinkite visas vielas bei kitus pašalinius daiktus.**
- Kiekvieną kartą prieš naudodami prietaisą patikrinkite, ar nėra matomų trūkumų, pvz., atsilaisvinusių, susidėvėjusių arba pažeistų dalių. Prietaisui nukritus patikrinkite, ar neatsirado didelių pažeidimų ar trūkumų.

Priežiūra:

- **Elektrinio įrankio remontą patikėkite tik kvalifikuotam personalui, kuris naudotų tik originalias atsargines dalis.** Taip užtikrinsite elektrinio įrankio saugą.

Grandininių pjūklų naudojimo saugos nurodymai

- **Pjūklui veikiant stebėkite, kad visos kūno dalys būtų atokiai nuo pjovimo grandinės. Prieš įjungdami pjūklą įsitikinkite, kad pjovimo grandinė nieko neliečia.** Dėl menkiausio neapdairumo dirbant su grandininiu pjūklų pjovimo grandinė gali įtraukti drabužius ar kūno dalis.
- **Grandininį pjūklą dešiniąja ranka visada laikykite už galinės rankenos, o kairiąja ranka – už priekinės rankenos.** Grandininį pjūklą laikant atvirkščiai, padidėja pavojus susižaloti, todėl draudžiama taip daryti.
- **Dėvėkite apsauginius akinius ir klausos apsaugos priemonę. Būtina naudoti ir kitas galvos, rankų, kojų ir pėdų apsaugines priemones.** Tinkama apsauginė apranga sumažina sužalojimo pavojų, kurį kelia skraidan-

čios drožlės ir kuris gali kilti atsitiktinai prisilietus prie pjovimo grandinės.

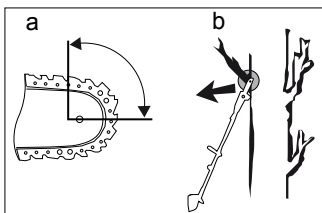
- **Nedirbkite su grandininiu pjūklų įsilipę į medį.** Grandininį pjūklą naudojant įsilipus į medį, gresia pavojus susižaloti.
- **Kas kartą įsitikinkite, kad tvirtai stovite, ir grandininį pjūklą naudokite tik stovėdami ant tvirto, saugaus ir lygaus pagrindo.** Jei pagrindas slidus arba atraminis paviršius nestabilus, pavyzdžiui, kopėčios, galite netekti pusiausvyros arba galite nesuvaldyti grandininio pjūklo.
- **Pjaudami įtempių veikiamą šaką turėkite omenyje, kad ji gali kirsti atgal.** Atsipalaidavus medienos plaušų įtempimui, įtempta šaka gali pataikyti į naudotoją ir (arba) grandininis pjūklas gali tapti nevaldomas.
- **Būkite ypač atsargūs pjaudami atžalyną ir jaunus medelius.** Plona mediena gali įstrigti pjovimo grandinėje ir kirsti jums arba išmušti jus iš pusiausvyros.
- **Išjungtą grandininį pjūklą neškite laikydami už priekinės rankenos ir nuo jūsų kūno nukreipta pjovimo grandine.** Jei grandininį pjūklą ketinate gabenti ar padėti laikyti, visada užmaukite apsauginę įmatę. Atsargiai elgiantis su grandininiu pjūklų sumažės tikimybė netyčia prisiliesti prie besisukančios pjovimo grandinės.
- **Laikykites tepimo, grandinės įtempimo ir priedų keitimo nurodymų.** Netinkamai įtempta ar sutepta grandinė gali nutrūkti arba padidinti atatranks pavojų.
- **Rankenos turi būti sausos, švarios, neišteptos alyva ir tepalu.** Tepalu ar alyva išteptos rankenos yra slidžios, todėl galite nesuvaldyti įrankio.
- **Pjaukite tik medieną. Nenaudokite grandininio pjūklo darbams, ku-**

riems jis nėra skirtas, pavyzdžiui: Nenaudokite grandininio pjūklų plastikui, mūrai ar kitokioms ne medinėms statybinėms medžiagoms pjauti. Naudojant grandininį pjūklą nenumatytiems darbams, gali susiklostyti pavojingų situacijų.

Atatrankos priežastys ir priemonės jai išvengti



Dėmesio – atatranka! Dirbdami atkreipkite dėmesį į įrankio atatranką. Kyla pavojus susižaloti. Atatrankos padės išvengti atsargumas ir tinkama pjovimo technika.



- Atatranka gali įvykti pjovimo juostos galui prisilietus prie kokio nors daikto arba kai medienai sulinkus pjovimo grandinė įstringa pjūvio vietoje (žr. b paveikslėlį).
- Susilietimas su pjovimo juostos galu kai kuriais atvejais gali sukelti netikėtą, atgal nukreiptą reakciją, pjovimo juostą sviedžiančią aukštyn ir link naudotojo (žr. a paveikslėlį).
- Pjovimo grandinei įstrigus ties pjovimo juostos viršutiniu kraštu, juosta gali stipriai stumtelėti atgal naudotojo link.
- Dėl bet kurios iš šių reakcijų pjūklas gali tapti nevaldomas ir galite sunkiai susižaloti. Nepasikliaukite vien grandininiam pjūkle sumontuotais apsauginiais įtaisais. Naudodami grandininį pjūklą turėtumėte imtis visų priemonių, kad dirbdami išvengtumėte nelaimingų atsitikimų ir nesusižalotumėte.

Atatranka – tai elektrinio įrankio netinkamo arba klaidingo naudojimo pasekmė. Jos išvengiama imantis tinkamų toliau aprašytų atsargumo priemonių.

- **Tvirtai laikykite pjūklą abiem rankomis; nykščiai ir kiti pirštai turi tvirtai apimti grandininio pjūklo rankenas. Kūnas ir rankos turi būti padėtyje, leidžiančioje atlaikyti atatrankos jėgas.** Tinkamomis priemonėmis naudotojas gali suvaldyti atatrankos jėgas. Niekada nepaleiskite grandininio pjūklo iš rankų.
- **Venkite nenatūralios kūno padėties.** Taip geriau suvaldysite grandininį pjūklą netikėtomis situacijomis.
- **Naudokite tik gamintojo nurodytas atsargines juostas ir pjovimo grandines.** Dėl netinkamų atsarginių juostų ar pjovimo grandinių grandinė gali nutrūkti ir (arba) gali įvykti atatranka.
- **Pjovimo grandinę galąskite ir techniškai prižiūrėkite vadovaudamiesi gamintojo nurodymais.** Per žemai nustačius gylio ribotuvus, atatranka gali įvykti dažniau.
- **Nepjaukite pjovimo juostos galu (žr. b pav.).** Kyla atatrankos pavojus.
- **Pasirūpinkite, kad ant žemės nebūtų jokių daiktų, už kurių galėtumėte užkliūti.**

Liekamoji rizika

Net jei šis elektrinis įrankis naudojamas pagal nurodymus visada galima tikėtis liekamosios rizikos. Dėl šio elektrinio įrankio modelio ir konstrukcijos gali kilti toliau nurodyti pavojai:

- a) pavojus įsipjauti;
- b) pavojus pažeisti klausos organus, jei nenaudojama klausos organų apsauga;

- c) kyla pavojus sveikatai dėl rankos ir plaštakos siūbuojamųjų judesių, jei prietaisas naudojamas ilgai arba naudojamas netinkamai ir neatliekami techninės priežiūros darbai.

Montavimas



Prieš atlikdami bet kokius įrenginio techninės priežiūros darbus atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio.



Naudokite tik originalias dalis.



Išrenkama atvirkštine eilės tvarka.

Prieš naudojant įrankį gali prireikti:

- pritaisyti genėtuvo antgalį,
- uždėti pjovimo juostą, pjovimo grandinę ir žvaigždutės gaubtą, priderinti grandinę,
- įpilti grandinių alyvos,
- uždėti nešimo diržą.

Surinkite naudodami tiekiamame rinkinyje esantį įrankį.

B Įrankio antgalių nuėmimas / uždėjimas

Įrankio antgalio uždėjimas

1. Genėtuvo antgalį (10) uždėkite ant teleskopinio koto (6).
2. Jungiamąją varžlę (8) ranka užsukite ant srieginio elemento.

Įrankio antgalio nuėmimas

1. Nusukite jungiamąją varžlę (8) nuo įrankio antgalio srieginio elemento.
2. Nutraukite įrankio antgalį nuo teleskopinio koto (6).

C Teleskopinio koto reguliavimas

Galite pakeisti teleskopinio koto (6) ilgį:

1. Atlaisvinkite teleskopinio koto (6) srieginę įvorę (7).
2. Traukdami arba stumdami kotą, nustatykite teleskopinio koto (6) ilgį.
3. Vėl prisukite srieginę įvorę (7).

D Pjovimo juostos uždėjimas

1. Atsukite pjovimo juostos tvirtinimo varžtą (13) ir nuimkite žvaigždutės gaubtą (12) (mažas paveikslėlis).
2. Pjovimo juostą (14) išilgine išpjova per vidurį uždėkite ant pjovimo juostos kreiptuvo (22). Pjovimo juostos galas su įpjovomis liečiasi prie žvaigždutės (19).

F Pjovimo grandinės uždėjimas



Atkreipkite dėmesį į teisingą pjovimo grandinės sukimosi kryptį. Ji nurodyta ant žvaigždutės gaubto (12) ir virš žvaigždutės (19).



Atlikę pirmuosius 5–6 pjovimus, pjovimo grandinę papildomai įtempkite.

1. Grandinės įtempimo varžtą (21) sukite prieš laikrodžio rodyklę, kol grandinės įtempimo kaištis (21a) bus gale.
2. Įdėkite pjovimo grandinę (15) į pjovimo juostos griovelį. Surenkamą pjovimo juostą (14) laikykite maždaug 45 laipsnių kampu palenktą į viršų, kad pjovimo grandinę (15) galėtumėte lengviau uždėti ant žvaigždutės (19).
3. Vėl uždėkite žvaigždutės gaubtą (12): Sriegis yra pjovimo juostos tvirtinimo varžto (13) lizdas.

Kiaurymė (14a) pjovimo juostoje (14) yra grandinės įtempimo kaiščio (21a) lizdas.

4. Tvirtai priveržkite pjovimo juostos tvirtinimo varžtą (13).

E Pjovimo grandinės įtempimas

Pjovimo grandinės (15) įtempimas – svarbi jūsų saugos ir įrankio veikimo prielaida. Tinkamai įtempus pjovimo grandinę (15), pailgėja įrankio naudojimo trukmė.



Kas kartą prieš naudodami įrankį patikrinkite grandinės įtempimą.

- Pjovimo grandinė (15) įtempta tinkamai, jei ji nenukabus ir grandinę (mūvint apsaugines pirštines) galima ranka traukti aplink pjovimo juostą (14).
- Traukiant pjovimo grandinę (15) 10 N (maždaug 1 kg) tempimo jėga, atstumas tarp pjovimo grandinės ir pjovimo juostos (14) neturėtų būti didesnis kaip 4 mm.

1. Pjovimo juostą laikykite už viršūnės. Kad įtemptumėte pjūklą, grandinės įtempimo varžtą (21) sukite pagal laikrodžio rodyklę. Įtempimą sumažinsite grandinės įtempimo varžtą sukdami prieš laikrodžio rodyklę.
2. Tvirtai priveržkite pjovimo juostos tvirtinimo varžtą (13).



Kurį laiką naudoję naują pjovimo grandinę (14), turite dar kartą sureguliuoti grandinės įtempimą.

Naudojimo pradžia



Naudodami įrenginį, dėvėkite tinkamus drabužius, mūvėkite darbinės pirštines, užsidėkite akių, galvos ir klausos apsaugą bei avėkite pjūviams atsparius darbinius batus. Prieš pradėdami darbą, visuomet įsitikinkite, kad įrenginys yra techniškai tvarkingas. Įjungimo / išjungimo ir apsauginis jungikliai neturi būti užblokuoti. Atleidus jungiklį, jie turi išjungti variklį. Jeigu būtų apgadintas jungiklis, su tokiu įrenginiu dirbti nebegalima. Įsitikinkite, kad maitinimo įtampa atitiktų nurodytąją įrenginio techninių duomenų lentelėje. Gresia asmenų sužalojimo ir materialinės žalos pavojus.



Laikykites šalies ir vietos taisyklių. Nedirbkite įprastu ar nustatytu poilsio metu.

- Prieš pradėdami dirbti patikrinkite:
 - pjovimo grandinės įtempimą,
 - alyvos lygį,
 - ar tvirtai priveržtos visos varžlės ir visi varžtai.
- Vilkėkite tinkamus apsauginius drabužius.
- Prieš įjungdami įrankį nustatykite teleskopinio koto darbinį ilgį.
- Apsauginę įmautę nuimkite tik prieš pradėdami dirbti.
- Užsidėkite nešimo diržą.
- Įsitikinkite, ar tvirtai stovite.
- Patikrinkite savo darbo aplinką.

F Grandinių alyvos įpylimas



Pjovimo juosta ir pjovimo grandinė visada turi būti tepamos alyva. Nesilaikant šio reikalavimo, pjovimo juosta ir pjovimo grandinė labiau dėvisi.

Įrankis yra su automatine tepimo sistema. Varikliui pradėjus veikti, alyva teka link pjovimo juostos.

- Langelyje (24) reguliariai tikrinkite alyvos lygį ir laiku jos vėl įpilkite.
- Naudokite „Grizzly Tools“ bioalyvą, kurios sudėtyje yra trintų ir dėvėjimąsi mažinančių priedų. Jos galite užsisakyti mūsų klientų aptarnavimo tarnyboje.
- Jei neturite „Grizzly Tools“ bioalyvos, naudokite nedaug lipnumo priedų turinčią grandinių tepimo alyvą.

1. Atsukite alyvos bakelio dangtelį (11) ir įpilkite grandinių alyvos į bakelį.
2. Jei reikia, nuvalykite išlaistytą alyvą ir uždarykite alyvos bakelio dangtelį.

G Per petį dėvimo diržo tvirtinimas



Atsegus sagtį (26), įrankį galima greitai atlaisvinti nuo nešimo diržo. Sagtį atsegsite suspausdami abu fiksatorius.

Užsidėkite pečių diržą.

Pritvirtinkite per petį dėvimo diržo (A 25) karabino kablį už nešimo kilpos (A 4) ant įrenginio koto. Pasirinkite tokį diržo ilgį, kad per petį dėvimo diržo karabino kablys būtų Jūsų klubų aukštyje. Diržo ilgį galite reguliuoti nešimo diržo sagtimi.



Užsidėdami nešimo diržą atkreipkite dėmesį, kad paminkštinimas būtų ant jūsų pečių – taip įrankį nešti bus patogiau.



Ijungimas ir išjungimas

1. Įjunkite įrankį į elektros tinklą.
2. Tvirtai laikykite įrankį abiem rankomis: dešiniąja ranka – už pagrindinės rankenos, o kairiąja – už minkštosios rankenos. Nykščiai ir pirštai turi tvirtai apglėbti rankenas.
3. Norėdami įjungti įrankį, paspauskite jungiklio užraktą (2), o po to įjungiklį / išjungiklį (3). Įrankis veikia didžiausiu greičiu. Vėl atleiskite jungiklio užraktą (2).
4. Įrankis išsijungs atleidus įjungiklį / išjungiklį (3).
Nuolatinio veikimo padėties nėra.

Valdymas

Genėtuvo naudojimas



Jei pjovimo grandinė įstrigo, **nemėginkite genėtuvo ištraukti jėga. Kyla pavojus susižaloti. Išjunkite variklį ir naudokite svertą arba pleišną genėtuvui išlaisvinti.**

- Visada geriau kontroliuosite situaciją, jei pjausite pjovimo juostos apatine puse (traukiančiąja pjovimo grandine), o ne pjovimo juostos viršutine puse (stumiančiąja pjovimo grandine).
- Perpjaunant šaką ar po to, pjovimo grandinė neturi prisiliesti prie žemės ar kokio kito daikto.
- Stebėkite, kad pjovimo grandinė neįstrigtų pjūvio vietoje. Medžio kamienas neturi lūžti ar skilinėti.

- Imkitės ir apsaugos nuo atatrancos priemonių (žr. saugos nurodymus).
- Pradėdami pjauti virš šakos, pašalinkite į apačią nusvirusias šakas.
- Išsikerojusios šakos atskirai supjaustomos į dalis.

Įrankio padėjimas

- Įrankį nespausdami padėkite ant žemės, nuleisdami įrankio antgalius (A 10).
- Stenkitės statišškai nespauti įrankio antgalio (A 10).

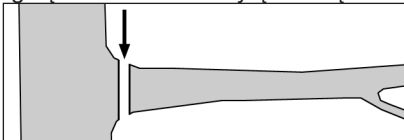
Pjovimo būdai dirbant su genėtuvu



Iš esmės atkreipkite dėmesį į atatrancos bei krintančių ir ant žemės gulinčių šakų keliamą pavojų.

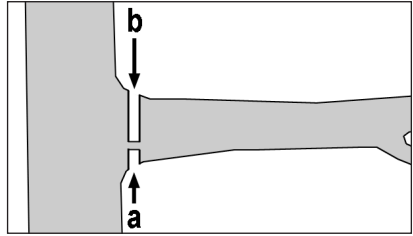
- **Kaip nupjauti smulkias šakas:**
Pjūklą atraminiu paviršiumi priglauskite prie šakos, kad pradėjus pjauti pjūklas neimtų trūkčioti. Lengvai spausdami pjūklą perpjaukite šaką iš viršaus į apačią.

Stebėkite, ar šaka nenulūš jos dar nupjovus – taip gali nutikti, jei neteisingai įvertinote šakos dydį ir svorį.



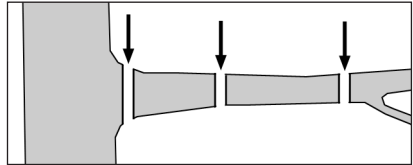
- **Kaip nupjauti stambesnes šakas:**
Prieš pjaudami stambesnes šakas, pirmiausia padarykite įtempį mažinantį pjūvį, kad galėtumėte kontroliuoti pjovimą. Tam apatiniame šakos trečdalyje (pjovimo juostos viršutine puse) padarykite įpjovą (a). Tada pjaukite iš vir-

šaus į apačią (pjovimo juostos apatine puse) iki pirmojo pjūvio (b).



• Pjaustymas gabalais:


Dideles arba ilgas šakas pjaukite gabalais, kad galėtumėte įvertinti, kur jos nukris.



- Pirmiausia nupjaukite apatines medžio šakas, kad nupjautos šakos netrukdomai nukristų.
- Baigus pjauti, naudotojas staiga turi išlaikyti didesnį pjūklo svorį, nes pjūklas nebesiremia į šaką. Kyla pavojus nesuvaldyti įrankio.
- Pjūklą iš pjūvio vietos ištraukite tik sukantis grandinei, kad pjūklas neįstrigtų.
- Nepjaukite pjovimo įrangos galu.
- Nepjaukite ties gumbuotu šakos sustorėjimu, nes medžio žaizdos dėl to blogiau gyja.

Saugus darbas

- Nenaudokite įrenginio stovėdami ant kopėčių arba nestabilioje vietoje.
- Nepjaukite neapgalvotai. Taip galite kelti pavojų sau ir kitiems žmonėms.
- Būtina prižiūrėti, kad su įrenginiu nežaistų vaikai.

- Reguliariai keiskite savo darbinę padėtį. Ilgiau naudojus prietaisą, gali atsirasti vibracijos sukeltų rankų kraujotakos sutrikimų. Tačiau naudojimo trukmę galite pailginti mūvėdami tinkamas pirštines arba darydami reguliarias pertraukas. Atkreipkite dėmesį, kad naudojimo trukmę sutrumpina asmeninis polinkis į blogesnę kraujotaką, žema lauko temperatūra arba laikymas labai didele jėga dirbant.
- Kad dirbti būtų saugu, išlaikykite nurodytą maks. 60°  darbinį kampą.
- Dirbdami ant šlaito visada stovėkite aukščiau arba šone šakos, kurią norite nupjauti.
- Įrankį laikykite kuo arčiau kūno. Taip geriausiai išlaikysite pusiausvyrą.

Techninė priežiūra ir valymas



Įrankį netinkamai techniškai prižiūrint ar pašalinus saugos įtaisus, kyla pavojus sunkiai sužaloti.



Techninės priežiūros ir valymo darbus visada atlikite išjungę variklį ir ištraukę kištuką iš lizdo. Pavojus susižaloti! Šioje instrukcijoje neaprašytus taisymo ir techninės priežiūros darbus (pvz., anglinių šepetėlių keitimą) paveskite specializuotoms dirbtuvėms. Naudokite tik originalias „Grizzly Tools“ atsargines dalis. Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros ar valymo darbus leiskite įrankiui atvėsti. Kyla pavojus nusidenginti!



Prieš atlikdami bet kokius įrenginio techninės priežiūros darbus atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio.



Tvarkydami grandinę dėvėkite pjūviams atsparias pirštines. Gresia pavojus susižeisti!

Valymas



Nevalykite tirpikliais arba benzinu. Galite apgadinti įrankį.

- Sausu skudurėliu, teptuku ar šluotele dulkėms valyti nuvalykite paviršių, įrankio rankenas ir išvalykite vėdinimo angas.
- Pjovimo grandinę vien sausai nuvalykite. Nuvalytą pjovimo grandinę patepkite trupučiu grandinių alyvos. Užlašinkite keletą lašų alyvos ant lankstų ir atskirų grandinės grandžių dantukų viršūnių.

Techninė priežiūra

- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nesimato aiškių prietaiso trūkumų, pavyzdžiui, ar dalys neatsilaisvino, nenusidėvėjo ir nėra pažeistos. Patikrinkite, ar visos veržlės, sraigčiai ir varžtai tvirtai priveržti.
- Patikrinkite uždangalus ir apsauginius įtaisus, ar jie nepažeisti ir tinkamai pritvirtinti. Prireikus juos pakeiskite.
- Įrenginio ventiliacinės angos ir variklio korpusas turi būti švarūs. Tam naudokite drėgną šepetą arba šepetį. Nepurkškite ant įrenginio vandens ir nedėkite jo į vandenį.
- Nenaudokite valiklių ar tirpiklių. Nes galite nepataisomai sugadinti įrenginį. Cheminės medžiagos gali pakenkti plastikinėms įrenginio dalims.
- Pavarai techninės priežiūros nereikia.

Pjovimo dantukų galandimas

Pjovimo grandinės galandimą patikėkite specialistui arba galąskite laikydamiesi pjovimo grandinės galandimo įtaiso instrukcijos. Reikia šiek tiek pasimokyti galąsti pjovimo grandinę. Jei nesate tikri, kad gerai išgaląsite, pjovimo grandinę rekomenduojame pakeisti.

Pjovimo grandinės keitimas



Niekada nedėkite naujos pjovimo grandinės ant nusidėvėjusių dantukų arba apgadintos ar nusidėvėjusios pjovimo juostos.

1. Išjunkite įrankį ir ištraukite tinklo kištuką.
2. Atsukite veržlę (A 13) ir nuimkite žvaigždutės gaubtą (A 12).
3. Nuimkite seną pjovimo grandinę (A 15).

Naujos pjovimo grandinės uždėjimas ir įtempimas aprašytas skyriuje „Montavimas“.

Pjovimo juostos techninė priežiūra

Kad pjovimo juosta tolygiai dėvėtusi, ją kas 8 - 10 darbo valandų reikia apsukti (žr. skyrių „Techninė priežiūra ir valymas. Pjovimo juostos apsukimas“).

1. Išjunkite įrankį ir ištraukite tinklo kištuką.
2. Nuimkite žvaigždutės gaubtą (12), pjovimo grandinę (15) ir pjovimo juostą (14).
3. Patikrinkite, ar pjovimo juosta (14) nenusidėvėjo. Pašalinkite šerpetas ir plokščiąja dilde palyginkite kreipiamuosius paviršius.
4. Kad naudojama pjovimo grandinė būtų nenutrūkstamai ir automatiškai tepama alyva, išvalykite alyvos kanalus (D 20).
5. Uždėkite pjovimo juostą, pjovimo grandinę bei žvaigždutės gaubtą ir vėl įtempkite pjovimo grandinę (žr. skyrių „Montavimas“).



Kai alyvos kanalai yra nepriekaištingos būklės, įjungus pjūklą pjovimo grandinė po keleto sekundžių automatiškai išpurškia šiek tiek alyvos.

Intervalų ūdržby

Provádějte pravidelně údržbářské práce, uvedené v následující tabulce. Pravidelnou údržbou vašeho zařízení se prodlouží jeho životnost. Kromě toho dosáhnete také optimální režný výkon a přejdete nehodám.

Tabulka intervalů údržby

Strojní část	Akce	Před každým použitím	Po 10 provozních hodinách
Kompletní stroj	Zkontrolovat stav, podle potřeby vyměnit poškozené díly	✓	
Dostupné šrouby a matice	dotáhnout	✓	
Řetězové kolo	zkontrolovat, v případě potřeby vyměnit	✓	
Pilový řetěz	zkontrolovat, naolejovat, podle potřeby dobrousit nebo vyměnit	✓	
Vodicí lišta	zkontrolovat, obrátit, vyčistit, naolejovat	✓	✓

M Gabenimas

- Prieš eidami į kitą vietą įsitikinkite, kad įrankis išjungtas, o pirštas nesiliečia prie įjungiklio / išjungiklio.
- Įrankį neškite už teleskopinės rankenos, įrankio antgalį nukreipę atgal.
- Prieš gabendami ar padėdami įrankį, užmaukite apsaugines įmautes (16).

Laikymas

- Prieš padėdami įrankį nuvalykite.
- Užmaukite apsaugines įmautes (16).
- Jei įrankio kelias savaites ketinate nenaudoti, būtinai ištuštinkite alyvos bakelį, antraip grandinių bioalyva gali sutirštėti ir užkimšti alyvos kanalą. Panaudotą alyvą šalinkite nedarydami žalos aplinkai (žr. „Šalinimas / Aplinkos apsauga“).
- Įrankį laikykite nuo šalčio ir dulkių apsaugotoje sausoje vietoje, kur jo negalėtų pasiekti vaikai.

Šalinimas / aplinkos apsauga

Panaudotą alyvą šalinkite nedarydami žalos aplinkai – pristatykite ją į utilizavimo įmonę. Nepilkite panaudotos alyvos į kanalizaciją ar nuotekų sistemas. Įrankį, priedus ir pakuotę atiduokite perdirbti nedarydami žalos aplinkai.



Elektrinių įrankių neišmeskite su buitinėmis atliekomis.

Rūpestingai ištuštinkite alyvos bakelį ir įrankį pristatykite į atliekų perdirbimo punktą. Panaudotas plastikines ir metalines dalis galima išrūšiuoti ir atiduoti perdirbti. Pasiteiraukite mūsų klientų aptarnavimo tarnyboje. Jūsų atsiųstus sugedusius įrankius pašalinsime nemokamai.

Atsarginės dalys/Priedai

Atsarginės dalis ir priedus galite įsigyti interneto svetainėje www.grizzlytools-service.eu

Dėl tolesnių klausimų kreipkitės į „Service-Center„ (žr. „Service-Center„).

Teleskopinis kotas 91105397
 Genėtuvo antgalis..... 91105395
 Pjovimo grandinė
 (Oregon 91P033X) 30091329

Garantija

Šiam prietaisui suteikiama 24 mėnesių garantija. Ši garantija taikoma tik pirmajam pirkėjui ir nėra perleidžiama. Nuostolių, atsiradusių dėl įprasto nusidėvėjimo, prietaiso perkrovimo ar netinkamo naudojimo, garantija netaikoma. Kai kurios sudedamosios dalys dėvėsi natūraliai, ir joms garantija netaikoma. Visų pirma tai pasakytina apie pjūklo grandinę, geležtę, krumpliaratį ir anglies plieno šepetį, jei pretenzijos pateikiamos ne dėl netinkamų medžiagų. Nuostolių, atsiradusių dėl netinkamo prietaiso, grandinės ir geležtės tepimo, garantija netaikoma.

Garantija taikoma tik tuo atveju, jei buvo laikomasi naudojimo instrukcijoje nurodytų techninės priežiūros intervalų ir nurodymų dėl prietaiso valymo, priežiūros ir laikymo. Nuostoliai dėl medžiagų ar gamybos defektų atlyginami nemokamai, t. y. prietaisas pakeičiamas arba atliekamas jo remontas. Tokiu atveju neišardytas prietaisas grąžinamas pardavėjui kartu su pirkimo ir garantiniu dokumentu.

Remonto tarnyba

- Remonto darbus, kuriems nesuteikiama garantija, už tam tikrą atlygį galite pavesti atlikti mūsų techninės priežiūros centro darbuotojams. Mūsų techninės priežiūros centro darbuotojai Jums mielai pateiks darbų sąmatą. Mes galime remontuoti tik tuos prietaisus, kurie buvo atsiųsti tinkamai supakuoti ir apmokėti.
- Dėmesio: jei turite pretenzijų dėl prietaiso arba norite jį remontuoti, atsiųskite jį nuvalytą mūsų techninės priežiūros centrui, būtinai nurodykite defektą. Mes nepriimame prietaisų, už kurių siuntimą nebuvo sumokėta (negabartinis krovinys, skubiosios siuntos arba kitas specialus gabenimo būdas).
- Jei mums atsiųsitate savo sugedusį prietaisą, mes jį utilizuosime nemokamai.

Klaidų paieška

Problema	Galima priežastis	Klaidos šalinimas
Prietaisas neužsiveda	Nėra maitinimo įtampos	Patikrinkite elektros lizdą, laidą, elektros liniją, kištuką ir saugiklį, o prireikus paveskite suremontuoti elektrikui.
	Sugedęs įjungimo / išjungimo jungiklis (A 3)	Paveskite suremontuoti techninės priežiūros centrui
	Susidėvėję angliniai šepetėliai	
	Sugedęs variklis	
Prietaisas dirba su pertrūkiais	Apgadintas elektros laidas	Patikrinkite laidą, o prireikus paveskite jį pakeisti mūsų techninės priežiūros centrui
	Vidinis atsipalaidavęs kontaktas	Paveskite suremontuoti techninės priežiūros centrui
	Sugedęs įjungimo / išjungimo jungiklis (A 3)	
Pjūklas sunkiai veikia, grandinė nušoka	Grandinė nepakankamai įtempta	Patikrinkite grandinės įtempimą
Grandinė kaista, pjaunant susidaro dūmų, pakinta pjovimo juostos spalva	Per mažai grandinių alyvos	Patikrinkite alyvos lygį ir, jei reikia, įpilkite grandinių alyvos, patikrinkite automatinę tepimo sistemą ir, jei reikia, išvalykite alyvos tekėjimo kanalą arba paveskite klientų aptarnavimo tarnybai pataisyti
Įrankis blogai pjauna	Pjovimo grandinį (A 15) atšipo	Pagaląskite arba pakeiskite pjovimo grandinę (paveskite klientų aptarnavimo tarnybai)
	Grandinė nepakankamai įtempta	Patikrinkite grandinės įtempimą



Original EG- Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass die
Elektro-Kettensäge mit Teleskopstiel
Modell EKS 710-20 T
Lot-Nummer: B-49395

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG • 2005/88/EG • 2011/65/EU*

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN ISO 11680-1:2011 • EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN ISO 10517:2019
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EC bestätigt:

Schalleistungspegel (L_{wa})

Gemessen: 97,9 dB(A)

Garantiert: 101dB(A)

Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. V / 2000/14/EC

Gemeldete Stelle: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65. D-80339

München Germany, NB 0123

Baumusterbescheinigungs-Nr.: M6A 036607 0518 Rev.00

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
14.01.2021

Christian Frank
(Dokumentationsbevollmächtigter)

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.



Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale

Con la presente dichiariamo che
Sega elettrica a catena con manico telescopico
serie di costruzione EKS 710-20 T
Numero lotto: B-49395

corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU*

Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:

EN ISO 11680-1:2011 • EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN ISO 10517:2019
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013

Si dichiara inoltre in conformità alla direttiva 2000/14/EC sull'emissione acustica ambientale:

Livello di potenza sonora (L_{wa})

misurata: 97,9 dB(A)

garantita: 101 dB(A)

Procedura della valutazione della conformità applicata come da allegato V / 2000/14/EC

Autorità registrata: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65. D-80339

München Germany, NB 0123

Certificato di campione di costruzione n°: M6A 036607 0518 Rev.00

Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
14.01.2021

Christian Frank
(Responsabile documentazione
tecnica)

* L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

FR

Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que le modèle
Scie à chaîne électrique avec manche télescopique
Série EKS 710-20 T
Numéro de lot: B-49395

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU*

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

EN ISO 11680-1:2011 • EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN ISO 10517:2019
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013

De plus, conformément à la directive sur les émissions de bruit 2000/14/EC, nous confirmons :

Niveau de puissance sonore (L_{wa})

mesuré: 97,9 dB(A)

garanti: 101 dB(A)

Procédé utilisé pour l'évaluation de la conformité en fonction de l'annexe V / 2000/14/EC
Bureau déclaré: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65. D-80339 München
Germany, NB 0123

Attestation de modèle type N° M6A 036607 0518 Rev.00

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité :



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
14.01.2021

Christian Frank
(Chargé de documentation)

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.



Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de
**Elektrische kettingzaag met telescopische steel
bouwserie EKS 710-20 T**
Lot-nummer: B-49395

aan de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU*

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in
overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

**EN ISO 11680-1:2011 • EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN ISO 10517:2019
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013**

Bovendien wordt in overeenstemming met de geluidsemissierichtlijn 2000/14/EC be-
vestigd:

akoestisch niveau (L_{wa})

Gemeten: 97,9 dB(A)

Gegarandeerd: 101 dB(A)

Toegepaste conformiteitbeoordelingsprocedure in overeenstemming met Annex V/
2000/14/EC

Aangemeld bij: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65. D-80339 München
Germany, NB 0123

Apparaat-Type nr.: M6A 036607 0518 Rev.00

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring
wordt gedragen door de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
14.01.2021

Christian Frank
(Documentatiegelastigde)

* Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van
de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake
beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische
apparaten.

PL

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja
Elektryczna piła łańcuchowa z drążkiem teleskopowym
EKS 710-20 T
Numer partii: B-49395

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU*

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

EN ISO 11680-1:2011 • EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN ISO 10517:2019
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013

Ponadto potwierdzono, zgodnie z dyrektywą w sprawie emisji hałasu 2000/14/EC:
Poziom mocy akustycznej (L_{wa})
zmierzony: 97,9 dB(A)
gwarantowany: 101 dB(A)
Zastosowana procedura oceny zgodności odpowiada załącznikowi VI/ 2000/14/EC
Placówka zgłoszenia: Intertek Deutschland GmbH, NB 0905,
Zaświadczenie o wzorze konstrukcyjnym nr M6A 036607 0518 Rev.00

Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
14.01.2021

Christian Frank
(Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej)

* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.



Translation of the original EC declaration of conformit

We confirm, that the
Electric chainsaw with telescopic shaft
Design Series EKS 710-20 T
Batch number: B-49395

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines as of model year 2013:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU*

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

EN ISO 11680-1:2011 • EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN ISO 10517:2019
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013

The following are also confirmed as complying with Noise Emissions Directive 2000/14:

Sound power level (L_{wa})
measured: 97.9 dB(A)
guaranteed: 101 dB(A)

The conformity evaluation procedure employed is compliant with appendix V of 2000/14.

Registered Office: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65. D-80339 München Germany, NB 0123

Design Type Certificate No.: M6A 036607 0518 Rev.00

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
14.01.2021

Christian Frank
(Documentation Representative)

* The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že konstrukce
**Elektrická řetězová pila s teleskopickou násadou
EKS 710-20 T**

Číslo šarže: B-49395

počínaje rokem výroby 2013 odpovídá následujícím příslušným směrniciím EÚ v jejich právě platném znění:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU*

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

**EN ISO 11680-1:2011 • EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN ISO 10517:2019
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013**

Navíc se v souhlase se směrnicí pro emisi hluku 2000/14/EG potvrzuje:

Úroveň akustického výkonu (L_{wa})

měřená: 97,9 dB(A)

zaručená: 101 dB(A)

Použitý postup konformitního ohodnocení dle dodatku V / 2000/14/EG

Místo hlášení: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65. D-80339 München
Germany, NB 0123

Potvrzení o konstrukčním typu čís.: M6A 036607 0518 Rev.00

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
14.01.2021

Christian Frank
(Osoba zplnomocněná k sestavení dokumentace)

* Výše popsany předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.



Originalios EB atitikties deklaracijos vertimas

Šiuo dokumentu mes patvirtiname, kad
**Elektrinis grandininis pjūklas su teleskopiniu kotu
EKS 710-20 T**

Partijos numeris: B-49395

atitinka toliau nurodytų numatytyjų ES direktyvų galiojančių leidimą:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU*

Kad būtų galima užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai ir nacionaliniai standartai bei nuostatos:

**EN ISO 11680-1:2011 • EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN ISO 10517:2019
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013**

Remiantis 2000/14/EB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių lauko sąlygomis naudojamos įrangos į aplinką skleidžiamą triukšmą, suderinimo, papildomai patvirtinama:

Garso galingumo lygis (L_{wa})

Išmatuota: 97,9 dB(A)

Numatyta: 101 dB(A)

Taikytas atitinkamas 2000/14/EB V priede nurodytas atitikties įvertinimo metodas TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65. D-80339 München Germany, NB 0123

Mėginio sertifikato serijos numeris: M6A 036607 0518 Rev.00

Tiktai gamintojas yra atsakingas už šio atitikties pareiškimo parengimą:



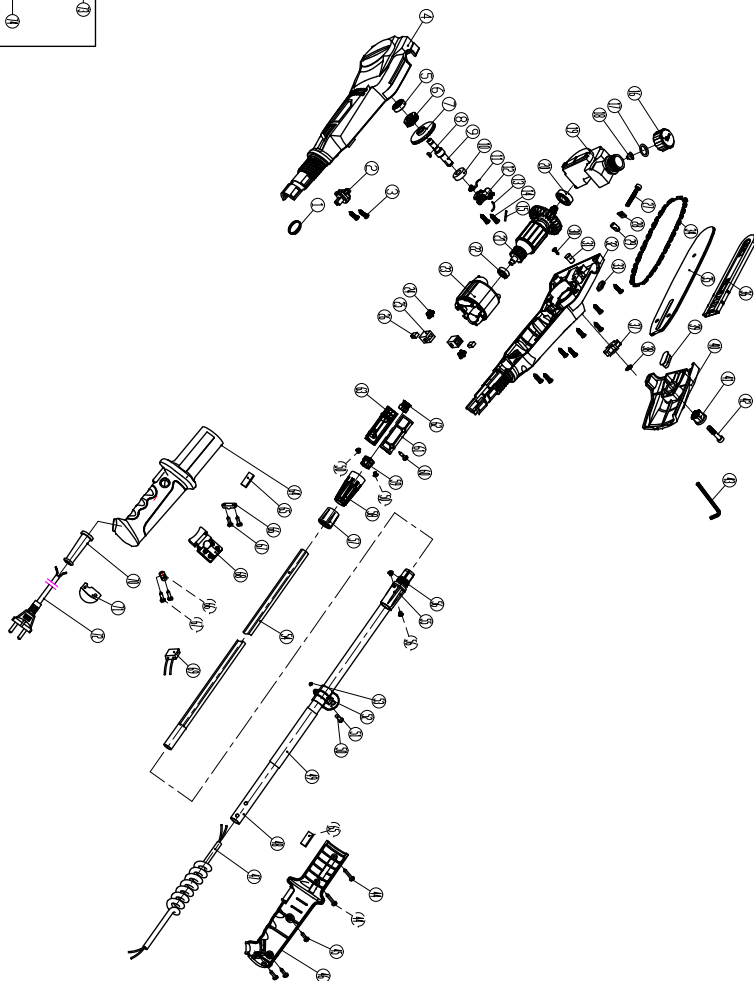
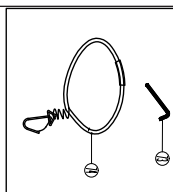
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
14.01.2021

Christian Frank
(Įgaliotas sudaryti dokumentaciją)

* Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos Direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.

Explosionszeichnung • Vista esplosa
Explosietekening • Vue éclatée
Rysunek samorozwijający • Exploded Drawing
Výkres sestavení • Trimatis vaizdas

EKS 710-20 T



informativ • informatif • informatief • pouczający
informative • informační • informatyvus • informativo

Service-Center

- (DE) Grizzly Tools GmbH & Co. KG**
Kunden-Service
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Tel.: 06026/9914-441
Fax.: 06026/9914-499
e-mail: service-baumarkt@grizzly.biz
Homepage: www.grizzlytools.de
- (GB) Novo CSV Ltd.**
Unit B3, Beldray Park
Beldray Road, Mount Pleasant
Bilston, West Midlands WV14 7NH
Tel.: 0845 683 2672
e-mail: care@novoserv.co.uk
- (NL) I.T.S. Winschoten bv**
Bezoekadres:
Papierbaan 55
9672 BG Winschoten
Postadres:
Antwoordnummer 300
9670 WB Winschoten
Tel.: 0900 8724357
Tel.: 0597 413753
Fax: 0597 420632
e-mail: itsw@planet.nl
- (FR) SAV03**
ZA de la verrerie
03210 Souvigny
Tel.: 04 70 48 13 20
Fax: 09 72 43 63 96
e-mail: contact@sav03.fr
Homepage: www.sav03.fr
Boutique en ligne:
www.sav03.fr/boutique
- (IT) Garden Italia SPA**
Via Zaccarini, 8
29010 San Nicolò a Trebbia (PC)
Tel.: 0523 764811
Fax: 0523 768689
e-mail: info@gardenitalia.it
- (PL) Krysiak Sp. z o.o.**
ul. Rolna 6
62-081 Baranowo
Tel.: 061 650 75 30
Fax: 061 650 75 32
e-mail: krysiak@krysiak.pl
Homepage: www.krysiak.pl
- (CZ) HECHT MOTORS s.r.o.**
U Mototechny 131
251 62 Mukařov-Tehovec
Tel.: 323 661 347 linka 27
Fax: 323 661 348
e-mail: prijemoprav@hecht.cz
Homepage: www.hecht.cz
- (LT) www.grizzlybaltic.com**

